Jou
1220

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT DES SOCIOLOGUES.
BIBLIOTHEQUE NAT.QUE.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

La Voix de l'Est

VOL. 39 — NO 289 GRANBY, SAMEDI, 24 MAI 1975 25 CENTS

Le PQ est à la hausse et les syndicats à la baisse

MONTREAL (PC) — Selon un sondage réalisé pour Radio-Canada par le Centre de recherches sur l'opinion publique CROP, 60 pour cent de 1,000 personnes interrogées rejettent sur les syndicats la responsabilité de la situation dans l'industrie de la construction, contre huit pour cent sur le gouvernement et deux pour cent sur les entrepreneurs.

Le sondage, effectué exclusivement auprès de francophones, révèle également que le Parti québécois est actuellement plus populaire auprès des Québécois que le Parti libéral.

Le PQ recueille en effet 24.8 pour cent des voix contre 21.2 pour cent pour le PLQ, les indécis s'établissant à 45 pour cent.

Cependant cette enquête a permis d'établir que seulement 38 pour cent des Québécois connaissaient l'objet de la commission Cliche qui a servi de thème au sondage.

L'enquête a donc été faite quelques jours avant le dépôt du rapport de la Commission présidée par le juge Robert Cliche.

"De façon générale, a-t-on demandé aux personnes interrogées, diriez-vous que, dans la société québécoise, actuellement ça va très bien, assez bien, pas tellement bien, pas bien du tout?"

Deux p.c. ont répondu que "ça va très bien"; 28 p.c. "assez bien"; 51 p.c. "pas tellement bien"; et 17 p.c. "pas bien du tout"; 2 p.c. ne savent pas ou refusent de répondre.

Les spécialistes de la maison CROP font certaines observations: la tendance à affirmer que ça ne va pas bien est plus répandue chez les femmes 70 p.c. que chez les hommes 60 p.c.; la même tendance augmente avec l'âge: 72 p.c. chez les 45 ans et plus disent que ça ne va pas bien; 67 p.c. dans le groupe des 35 à 44 ans; 62 p.c. chez les moins de 35 ans. Plus on est "instruit", moins on est porté à dire que ça ne va pas bien: 16 ans et plus d'études, 57 p.c.; entre 13 ans et 15 ans, 56 p.c.; de 8 à 12 ans d'études, 68 p.c.; sept années et moins, 71 p.c.

Si l'on tient compte des options politiques des répondants, on note que 82 p.c. des créditistes pensent que ça ne va pas bien au Québec; 58 p.c. des libéraux croient aussi que ça ne va pas bien; les péquistes et les partisans de l'Union nationale partagent le même sentiment, respectivement à 72 p.c. et à 69 p.c.

Le degré d'insatisfaction à l'égard de la situation qui prévalait au Québec au moment du sondage est plus élevé dans la région montréalaise 71 p.c. que dans la région métropolitaine de Québec 62 p.c. et en province.

Seulement quatre Québécois francophones sur 10 39 p.c. pensent que "d'ici quelques années, ça va s'améliorer au Québec; 27 p.c. croient que ce sera "à peu près comme maintenant"; et 24 p.c. sont d'avis que "ça sera pire que maintenant".

Les enquêteurs ont également recueilli des données sur les intentions de vote des personnes interrogées. S'il est vrai que les résultats du sondage indiquent une avance du Parti québécois 24.8 p.c. sur le Parti libéral 21.2 p.c. chez les francophones, les spécialistes de CROP font toutefois observer qu'au niveau de l'ensemble, du simple point de vue statistique, on ne peut affirmer que la légère avance du PQ sur le PLQ soit significative. Ils font en outre une réserve importante à ce chapitre: "Le 4 p.c. de différence entre le Parti libéral et le Parti québécois pour ce qui est de l'ensemble des Québécois francophones peut faire partie de la marge d'erreur."

Les deux autres groupes de l'Opposition, ensemble, recueillent à peine 9 p.c. des intentions de vote. Le Parti créditiste obtient 5 p.c. et l'Union nationale, 3.9 p.c. En tout, 45.1 p.c. ne répondent pas ou ne savent pas, soit 42.1 p.c. dans la région montréalaise, 57.6 p.c. dans la région métropolitaine de Québec et 46 p.c. en province. Le nombre de ceux qui ne se prononcent pas atteint jusqu'à 66.7 p.c. dans la catégorie des 45 ans à 54 ans.

Turner déposera son budget le 23 juin

OTTAWA (PC) — C'est la veille de la fête nationale des Canadiens français que le ministre des Finances, M. John Turner, présentera finalement son budget, le soir du 23 juin.

Il en a dévoilé la date hier, aux Communes, en expliquant les raisons qui l'ont amené à en retarder la publication, d'abord prévue pour la fin de mai.

M. Turner a signifié, en premier lieu, que le premier ministre Trudeau devrait s'absenter du pays du 27 au 31 mai afin d'assister à l'assemblée des pays membres de l'OTAN, en Belgique.

Quant au ministre des Finances, il doit se rendre à Paris au début de juin pour présider une réunion spéciale du comité provisoire du Fonds monétaire international.

Entre-temps, M. Turner n'a pas l'intention de reprendre ou poursuivre les discussions avec les différents groupes de la société en vue d'en arriver à un consensus sur les moyens de modérer l'allure de l'inflation.

Dans son esprit, les consultations ont déjà eu lieu et, comme on le sait, elles n'ont pas donné de résultats positifs sur la recherche de ce consensus, parmi les milieux d'affaires et syndicalistes.

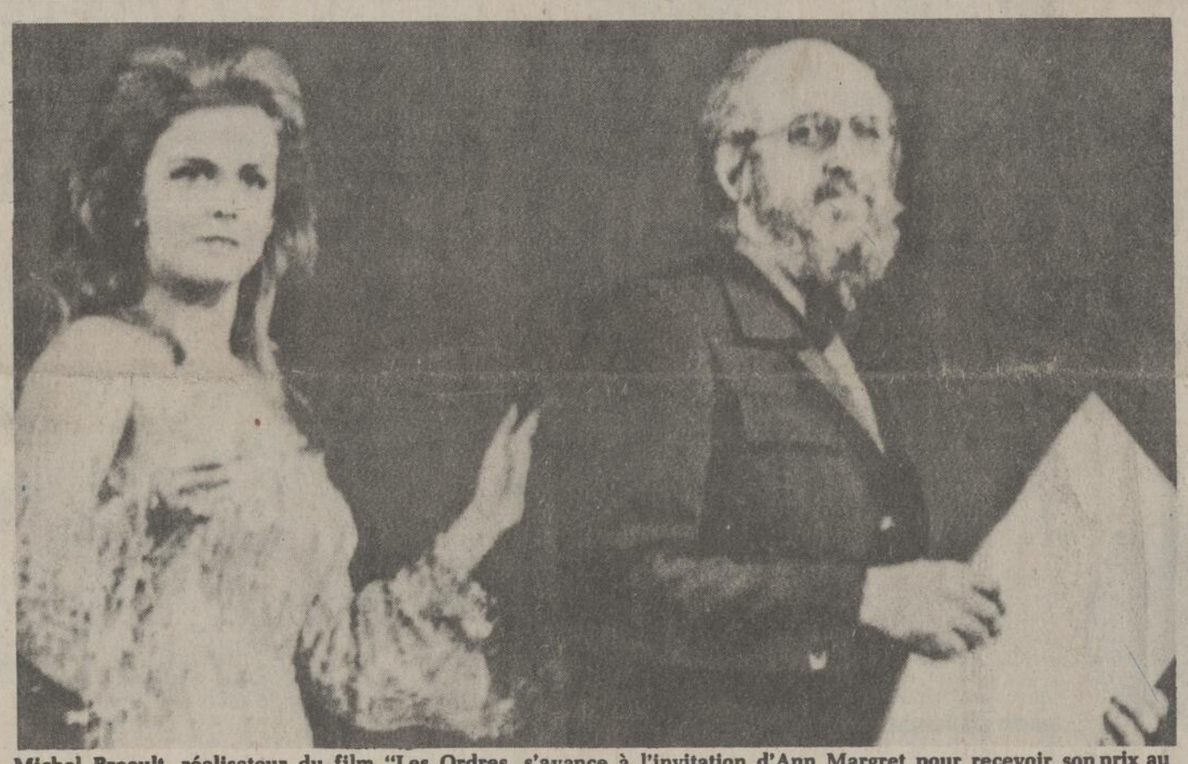
Le dernier budget de M. Turner remonte au 18 novembre 1974, et couvrait l'année financière 1974-75.

On s'attend à ce que le prochain budget soit équilibré, compte tenu de la volonté du Cabinet de restreindre les dépenses dans le cadre de la lutte contre la hausse du coût de la vie.

En février dernier, le président du Conseil du Trésor, M. Jean Chrétien, déposait un budget des dépenses de 1975-76 totalisant $28.2 milliards.

Il ne serait pas impossible que le budget de juin comporte des hausses de taxes afin de restreindre l'économie.

Le budget de novembre 1974 tendait plutôt à stimuler l'économie alors que le chômage paraissait le problème de l'heure. Aujourd'hui, c'est plutôt l'inflation que semble causer plus de problèmes.



Michel Breault, réalisateur du film "Les Ordres, s'avance à l'invitation d'Ann Margret pour recevoir son prix au Festival de Cannes.

Ex-aequo avec Costa-Gavras

Les Ordres: meilleure mise en scène au Festival de Cannes

Par DONAT VALOIS

PARIS (PC) — Le film du québécois de Michel Brault "Les Ordres", qui a obtenu hier, avec celui de Costa-Gavras, "Section spéciale", le prix pour la meilleure mise en scène au Festival international du film à Cannes, montre bien que la liberté d'expression et la démocratie sont des réalités profondes au Canada.

C'est en substance ce qu'a déclaré, vendredi, lors d'une conversation, M. Novak, délégué à la promotion et à l'information de Cinéma-Canada, organisme qui s'est occupé de la participation canadienne à ce festival.

Pourquoi ces précisions de M. Novak le film de Brault, qui se veut une dénonciation à l'échelle mondiale de la décision du gouvernement Trudeau d'appliquer la Loi sur les mesures de guerre durant la crise d'octobre 1970, et permettre ainsi les arrestations arbitraires de plusieurs centaines de citoyens, a non seulement été retenu par des fonctionnaires du gouvernement canadien mais aussi financé à 10 pour cent par une société de la Couronne, soit la Société d'aide au développement cinématographique.

De plus, c'est dans une prison de la région de Montréal, relevant du gouvernement Bourassa, lui même blâmé par Brault, qu'il a été tourné.

Arrestations

Ce film raconte les arrestations de citoyens innocents soupçonnés d'avoir collaboré ou d'être en relation avec des membres du Front de libération du Québec, mouvement terroriste qui avait enlevé, le 7 octobre, l'attaché commercial de la Grande-Bretagne à Montréal, M. James Richard Cross, et quelques jours plus tard, le ministre québécois Pierre Laporte retrouvé assassiné.

Lors de sa présentation à Cannes, le 13 mai, la critique française avait été presque unanime, non seulement à souligner le talent de Brault mais aussi à dénoncer les décisions que le gouvernement Trudeau avait prise durant cette crise. Seul, à Paris, le quotidien Le Figaro nuançait ses reproches à l'endroit du gouvernement canadien.

France-Soir, par exemple, écrivait que le film de Brault était non seulement du grand cinéma mais encore une oeuvre courageuse, faite pour protester contre l'abus de pouvoir d'un gouvernement à la faveur d'une loi d'exception. Ce film, ajoutait le quotidien, se passe au Québec, mais la situation dramatique qu'il présente est valable pour tous les pays.

De son côté, le Quotidien de Paris soutenait que l'oeuvre de Brault est accablante pour l'histoire de l'establishment canadien. Quant au Figaro, il reconnaissait que la suspension des libertés civiles dans un pays comme le Canada était une monstruosité mais il notait que les arrestations que l'on nous montre dans Les Ordres et la détention sont faites dans des conditions presque incroyables d'humanité, de douceur, et que les Européens, hélas, avaient connu des prisons plus rudes. M. Novak a précisé, hier que c'était la première fois qu'un long métrage canadien remportait un prix à Cannes.

Il a aussi révélé que le film de Brault était dans les "cinq ou six longs métrages que Cinéma-Canada avait pré-sélectionnés" en vue du Festival de Cannes, mais que c'était l'organisation du festival qui, finalement, avait retenu "les ordres" pour représenter le Canada dans cette compétition mondiale. Nous autres au Canada, a-t-il dit, nous trouvions ce film très intéressant.

Depuis quelques jours, l'oeuvre de Brault est présentée dans plusieurs salles de cinéma de la région parisienne.

Loi 22

La CS anglophone de Montréal ne fera pas subir de tests

MONTREAL (PC) — Selon la politique adoptée vendredi par les commissaires du Protestant School Board of Greater Montreal, les déclarations solennelles des parents qui affirmeront que l'anglais est la langue maternelle ou la langue parlée à la maison par leurs enfants tiendront seules lieu de vérification de la "connaissance suffisante de la langue d'enseignement".

Pas de tests donc, sauf dans les cas où un directeur d'école éprouverait "un doute sérieux", lors de l'admission, quant au degré réel de maîtrise de la langue anglaise chez un élève.

D'autre part, tout enfant ayant un frère ou une soeur déjà inscrit à l'école anglaise sera admis automatiquement. S'il arrivait qu'on dut malgré tout vérifier la connaissance de l'anglais, "une simple conversation" suffira dans la plupart des cas, indiquent les règlements du PSBGM qui se refuse à employer des tests formels pour les enfants du niveau de la maternelle. Pour les élèves de classes plus avancées, on pourra recourir aux tests, mais il s'agira de tests-maison du PSBGM, et pas de ceux du ministère de l'Education.

Seul le commissaire John Gardiner s'est opposé à pareille règlementation. La qualifiant de "position hypocrite", le commissaire a rappelé à ses collègues "qu'ils se disent protestants quand cela fait leur affaire, au comité de restructuration scolaire par exemple", mais qu'ils n'y tiennent plus quand il s'agit de la langue, préférant se dire une "commission commune" qui peut dès lors accueillir tous ceux qui en font la demande.

C'est ainsi, selon lui, que le PSBGM arrive légalement à faire le "maraudage" que craint la CECM.

M. Gardiner se dit également "pédagogiquement contre les tests" et il croit que de toute façon le PSBGM devrait en arriver un jour à être une commission française avec l'anglais comme langue seconde.

Le Conseil des commissaires a également décidé d'évaluer toute cette politique dans un an, et précisé, à l'intention des gouvernements, que son adoption n'infirmait en rien la contestation de la loi 22 à laquelle participe le PSBGM auprès du gouvernement fédéral.

le sourire matinal

Deux psychiatres se rencontrent dans un centre médical. L'un dit à l'autre, "tu as l'air bien, comment me trouves-tu?

La Meublerie.
691 Cowie, Granby Tél.: 378-9941

La météo

Cantons de l'Est: généralement ensoleillé. Maximum 28. Aperçu pour dimanche: généralement ensoleillé.

mini-loto
TIRAGE 08
VENDREDI 23 MAI 1975
32 Séries émises—90,000 chacune
48568 POSSIBILITÉ DE: 32 GAGNANTS DE $5,000.
8568 256 GAGNANTS DE $500.
568 2592 GAGNANTS DE $100.
LOTO PERFECTA
AVIS AUX GAGNANTS — NOUVELLE ADRESSE À COMPTER DU 1ER MAI
2000 Berri (Angle Ontario) Tél.: 873-5350-53
8e COURSE — 22 MAI 1975
ORDRE: $1,986.20 PRIX 55
DÉSORDRE: $46.80 2333
VENTES TOTALES: $455,173.00
RÉSULTAT
A B C D
6 9 1 2

Nouvelles Régionales

Après deux jours d'audience marqués de vifs échanges verbaux...

Gauthier cité à son procès aux Assises sous une accusation de meurtre qualifié

COWANSVILLE —Au terme de deux harassantes journées d'audience, dont l'une ponctuée de nombreux échanges de mots aigre-doux, Mario Gauthier, un jeune détenu de 19 ans originaire de Montréal, a été cité à son procès sous une accusation de meurtre qualifié, procès qui s'instruira devant un jury à l'automne, lors du prochain terme des Assises dans le district de Bedford. Gauthier, qui est accusé d'avoir tué le 8 avril un instructeur du pénitencier fédéral de Cowansville, M. Georges Nadeau, 34 ans, père de trois enfants, a été cité à son procès au terme de son enquête préliminaire présidée par le juge Gérard Normandin de la cour des Sessions.

Pour les fins de sa preuve à l'enquête préliminaire, la couronne représentée par Me Claude Noiseux a fait entendre près de 20 témoins, dont une douzaine à l'enquête de "voir-dire" à l'issue de laquelle le président du tribunal a accepté en preuve la déposition d'une déclaration que Gauthier a faite aux policiers-enquêteurs quelques heures après le drame.

Le contenu de cette déclaration n'a pas été rendu public mais fut porté à l'attention du juge . La couronne a déclaré sa preuve close avec la production de cette déclaration. Pour sa part, Me Doré qui représentait l'accusé en cette seconde journée de l'enquête préliminaire, n'a fait entendre aucun témoin et n'a présenté aucune défense.

Mario Gauthier est détenu au Centre Parthenais, à Montréal, en attendant l'instruction de son procès. A remarquer qu'il aurait été détenu de toute façon puisque sa sentence d'emprisonnement ne devait expirer qu'en septembre.

En preuve

A la suite de la déposition des six premiers témoins, dont quatre étaient des détenus de l'Institution fédérale de Cowansville employés à l'atelier de peinture industrielle, il fut mis en preuve que Georges Nadeau était l'instructeur à cet endroit, le 8 avril, et qu'une dizaine de détenus s'y trouvaient lors du drame.

La preuve à l'enquête a aussi révélé que M. Nadeau a été découvert sur le plancher du magasin, le visage défoncé, mais soufflant faiblement, selon le témoignage de trois des détenus. Ceux-ci ont également révélé que Mario Gauthier se trouvait parmi le groupe de détenus et, qu'après la découverte du corps de M. Nadeau, il marchait de long en large dans l'atelier.

Mario GAUTHIER

Trois des détenus (l'autre a refusé de témoigner en réponse aux questions pouvant incriminer l'accusé personnellement) ont relaté que Gauthier avait "du rouge" sur une main et sur ses vêtements, mais ils se sont empressés d'ajouter qu'ils ignoraient si c'était du sang, de la peinture ou quelque chose d'autre.

Selon leurs témoignages, ils étaient tous occupés à travailler avant le drame, si bien qu'ils n'ont rien vu de ce qui s'est passé. A la lumière de la preuve déposée devant la cour, leur attention a été attirée par un cri "anormal" qu'ils ont entendu à un certain moment. Selon ces témoins, c'est alors qu'ils sont accourus et ont découvert leur instructeur gisant sur le plancher du magasin de l'atelier. En réponse à une question de Me Noiseux, qui les a confrontés avec la déclaration qu'ils ont remise à la police individuellement, l'un d'eux a admis qu'il avait vu Gauthier se rendre au lavoir et se laver les mains.

La couronne a fait entendre une douzaine d'autres témoins, dont quelques policiers et plusieurs membres du personnel de l'institution pénitentiaire, dans le cadre de sa preuve pour l'enquête de "voir-dire". Il s'agissait des personnes ayant été en contact avec le prévenu en cette journée du 8 avril.

Et, à la lumière de cette preuve, le juge Normandin a accepté la déposition de la déclaration que le prévenu a faite aux policiers au cours des heures qui ont suivi le meurtre.

Vifs échanges verbaux

La première journée d'audience avait donné lieu à de violents échanges verbaux entre le procureur de l'accusé, Me Réal Charbonneau, d'une part, qui a multiplié les objections et les mots aigre-doux, et le juge Normandin et le procureur de la couronne, Me Claude Noiseux, d'autre part.

Me Charbonneau s'est vivement objecté à de nombreuses questions formulées par son confrère de la poursuite, de même qu'à sa façon de les formuler. Il a protesté avec tellement de véhémence qu'il s'est attiré les foudres du juge Normandin qui a perdu patience du haut de son banc.

Le juge a averti l'avocat montréalais qu'il ne tolérerait aucune insinuation malveillante de sa part et qu'il ferait bien de penser à ses paroles.

Si bien qu'à la moindre objection de Me Charbonneau, objection qui entraînait quelquefois une réplique de Me Noiseux, le président du tribunal, visiblement courroucé, répliquait vivement: "Objection rejetée et question permise".

Le juge Gérard Normandin a dû élever la voix à quelques reprises pour mettre de l'ordre dans le débat, tant l'avocat montréalais protestait avec véhémence.

Le climat serein, qui entoure habituellement les travaux de la cour des Sessions, avait été restauré hier, seconde journée d'audience, alors que Me Doré agissait en défense comme substitut de son collègue Charbonneau.

Outrage au tribunal

Témoin condamné !

COWANSVILLE—L'un des détenus assignés comme témoins à l'enquête préliminaire de Mario Gauthier, Gaston Ethier, 39 ans, s'est avéré un témoin récalcitrant, au point d'être cité pour outrage au tribunal.

A la demande de Me Claude Noiseux, procureur de la couronne, le juge Gérard Normandin qui présidait la Correctionnelle a déclaré Ethier coupable d'outrage au tribunal et il prononcera sa sentence le 9 juin.

A son arrivée à la barre, le témoin a refusé de témoigner, même si le juge lui a offert la protection de la cour. Il l'a, par ailleurs, mis en garde du manquement à la loi que constitue le refus de témoigner.

Ethier qui a dit, en guise d'explication, avoir reçu des menaces au pénitencier, a consenti à témoigner partiellement. Il a répondu à certaines questions du procureur de la couronne mais, dès qu'il avait à répondre à une question susceptible d'incriminer le prévenu, il se retranchait derrière ces mots: "Non, je ne réponds pas".

Par bribes, le témoin a fourni, de façon calculée et méthodique, des réponses à certaines questions ayant trait à des généralités, mais dès que le nom du prévenu était mentionné il se retranchait dans un mutisme complet.

L'offre de la protection de la cour par le président du tribunal et la mise en garde de celui-ci contre son refus de témoigner n'ont pu convaincre le témoin à recouvrer "l'usage de la parole", quant il était question de Mario Gauthier à l'intérieur de l'atelier de peinture industrielle. Evidemment, Ethier a corroboré le fait que Gauthier s'y trouvait parmi le groupe des détenus, le 8 avril, mais il a gardé la bouche cousue sur tous les autres points où il était question de l'accusé spécifiquement.

"En M. Nadeau j'ai perdu mon meilleur ami, le seul qui ait eu confiance en moi. Maintenant qu'il est mort, je n'ai plus rien à perdre, de révéler le témoin.Cela ne me fait rien de faire du temps", a-t-il conclu en ajoutant qu'il en avait assez des questions et des tourments que représentait l'interrogatoire de la couronne.

"Dans ce cas, je vous déclare coupable d'outrage au tribunal et j'ordonne que vous reveniez devant moi le 9 juin pour y recevoir votre sentence", de lancer le juge Gérard Normandin en disposant de ce témoin récalcitrant.

Négociations dans les abattoirs

SAINT-JEAN-BAPTISTE — Des négociations seront amorçées aujourd'hui entre la Coopérative fédérée et le front commun des syndicats CSN de Berthier, de Saint-Jean-Baptiste de Rouville, de Sainte-Rosalie et de Québec.

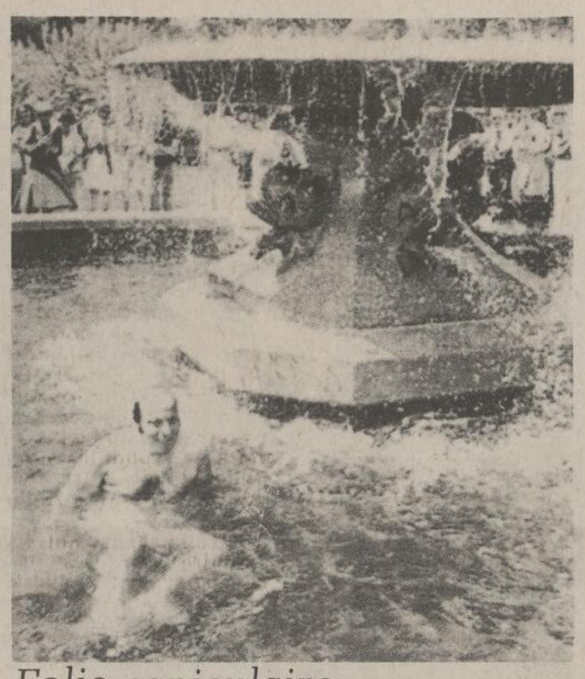
On se rappelle que les quatre abattoirs de poulets, qui appartenaient à Quebec Poultry, sont devenus la propriété de la Coopérative fédérée, le 3 avril dernier.

Le front commun syndical, qui regroupe 1,100 travailleurs, demandait, le 8 mai dernier, aux ministres Toupin et Cournoyer, d'accorder autant d'importance aux travailleurs qu'au contrôle québecois des abattoirs de poulets.

La solidarité maintenue de tous ces travailleurs a été démontrée, la semaine dernière, au cours d'une manifestation dans les rues de Saint-Jean-Baptiste, où plus de trois cents manifestants ont exprimé leur espoir en un règlement prochain.

La rencontre entre le front commun et la partie patronale se déroule ce matin, au centre civique de Saint-Hilaire.

LA VILLA DE LA PROVIDENCE
Résidence pour personnes âgées
(nursing home)
1235, rue ST-PIERRE
LA PROVIDENCE
CTÉ ST-HYACINTHE P. QUÉ.
TÉL.: (514) 773-1466 ou 773-1089
(46-81—15463)



Folie caniculaire

Après avoir officiellement inauguré une nouvelle fontaine à Ottawa, le maire de cette ville, Lorry Greenberg, s'est dévêtu, ne gardant que son caleçon et a plongé dans le bassin d'eau sous les regards médusés de son entourage dont le ministre des Travaux publics, Charles Drury.

ERRATA

Les billets se vendent au prix de **$5.50** sur la Terrasse "A" au lieu de **$5.00** pour la présentation de la pièce LA LIBELLULE, par la

COMPAGNIE JEAN DUCEPPE INC.

Mise en scène de Guy HOFFMAN

À L'AUDITORIUM MASSEY-VANIER
COWANSVILLE

SAMEDI, LE 31 MAI, À 20 h 30

L'AVIATION

ET SES PLAISIRS À VOTRE PORTÉE
COURS DE PILOTE PRIVÉ

PRÉREQUIS:
1- âge: 16 ans ou plus
2- examen médical chez un médecin désigné (adresses disponibles sur demande).

COURS EN VOL:
1- durée: minimum 35 heures.
2- quand: votre choix
3- aéronef utilisé: CESSNA 150.

COURS THÉORIQUES:
1- durée: 10 semaines.
2- quand: mardi et jeudi soirs.

Financement possible sur demande

Vol d'introduction: **$5.00**

AUSSI DISPONIBLE:
Cours professionnel
Cours d'instructeur
Location d'avions
Tours d'avion

RÉSERVATIONS ET AUTRES RENSEIGNEMENTS:

AIR BROMONT Ltée
AÉROPORT RÉGIONAL BROMONT
BROMONT, QUÉBEC
(514) 534-2320

Coup d'oeil sur la région

Fermières de Saint-Césaire

SAINT-CESAIRE —L'exposition annuelle du cercle des Fermières de Saint-Césaire débute ce soir, à 19 heures, pour se poursuivre dimanche, de 13 à 22 heures. Elle se tiendra au gymnase de l'école Saint-Vincent de Saint-Césaire et se terminera par un défilé de mode et par une vente aux enchères de plats culinaires.

Activités de l'AFEAS

BONSECOURS— Lors de la dernière assemblée mensuelle de l'AFEAS de Bonsecours, le 7 mai dernier, on a pu discuter du statut de la femme et de sa collaboration avec son mari. En outre, à l'occasion de la fête des mères, Mme Jesutte Perras fut proclamée "maman de l'année". On lui a remis une gerbe de fleurs. Pour sa part, Mme Irène Laliberté fut élue "maman de l'AFEAS" et elle a reçu une valeur de $5. Mentionnons, de plus, que le nouveau bureau de direction a été nommé. Mme Pierrette Casavant fera office de présidente; Mlle Madeleine Bouthillette a été nommée vice-présidente; Mme Art Massé, secrétaire; et Mmes Irène Laliberté, Marguerite Perras et Jeannette Rivard furent élues respectivement première, deuxième et troisième directrices.

Club Kiwanis de Granby
PRÉSENTE

Jean-Pierre Ferland en spectacle
MERCREDI LE 28 MAI — 8:45 P.M.
THÉÂTRE PALACE
BILLETS EN VENTE: Au théâtre et Pharmacie Centrale 182, Principale Granby

$2.60

Salaire Minimum à partir du 1er JUIN

$2.60 Tel sera, à compter du premier juin, le salaire horaire minimum dû à tous les salariés régis par l'ordonnance générale no 4-1972. Pour les personnes de moins de 18 ans, le taux sera de $2.40.

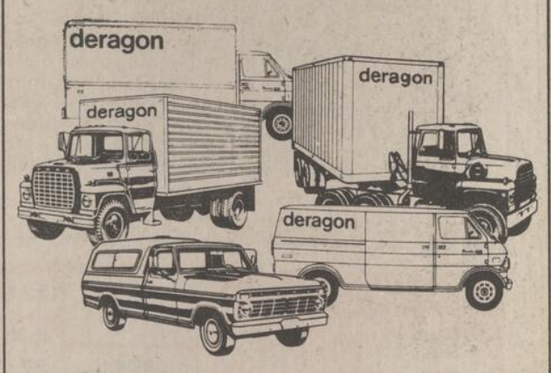
$3.90 Lorsqu'il s'agit de temps supplémentaire (plus de 45 heures), l'employeur doit payer le taux de base majoré de 50%; il verse donc $3.90 l'heure aux travailleurs de 18 ans et plus ou $3.60 à ceux qui n'ont pas cet âge.

Exceptions: Dans les établissements d'hôtellerie, les salariés qui reçoivent habituellement des pourboires ont droit aux mêmes taux que les autres salariés moins $0.30 pour chaque heure de la semaine normale de 45 heures. Les taux de salaire minimum pour ces mêmes salariés sont diminués de $0.45 pour chaque heure supplémentaire (au-delà de 45 heures de travail).
Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le bureau de la Commission du salaire minimum le plus près de chez vous.

Comptez bien... et ne vous laissez pas conter d'histoires!

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC — COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM — Travail Québec

camions à louer
...à la journée ...à la semaine
...au mois ...à l'année



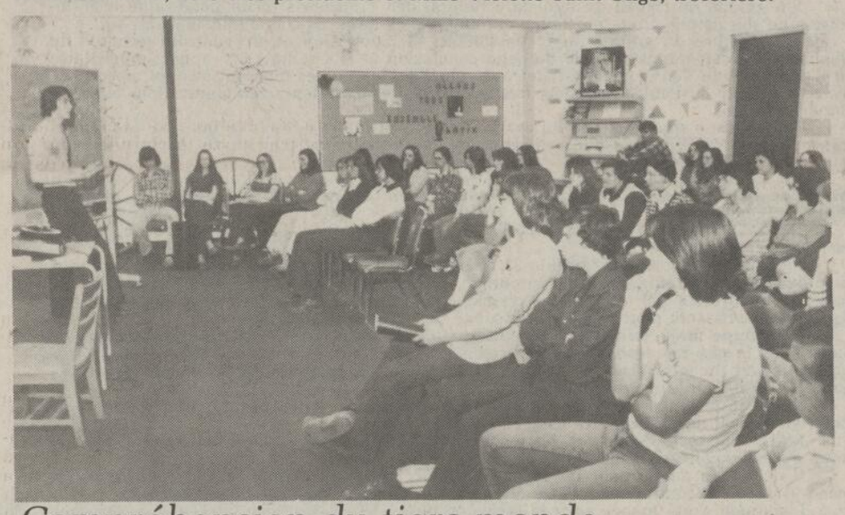
chez-nous
vous avez le choix!
deragon
327 RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE, QUE. TEL: 263-0101, MONTREAL 861-0327

Yvon Guertin
COURTIER D'ASSURANCE AGRÉE
130 COURT TÉL.: 372-5129 GRANBY

(Photos C-Line Jobin)

L'Association culturelle

Les membres de l'ACFG ont procédé à l'élection de leur nouvel exécutif, au cours de leur dernière soirée, et ont également pu assister à un récital du chansonnier Fabienne Thibault. On reconnaît, sur la photo du haut, Mme Francine Hamel, présidente; Fabienne Thibault, et Mme Louise Girardot, présidente sortante. On aperçoit, sur la vignette du bas, les autres membres de l'exécutif, soit Mme Lise oly, secrétaire; Mme Jacqueline Avery, 2e vice-présidente; Mme Thérèse Savard, 1ère vice-présidente et Mme Violette Saint-Onge, trésorière.



Compréhension du tiers monde

Des rencontres d'information et de sensibilisation aux problèmes du tiers monde se sont déroulées, à la polyvalente J.-H.-Leclerc. Les situations de misère, d'injustice et de dépendance de cette partie du globe ont été étudiées mais il s'agissait principalement de viser des moyens d'action, soit une implication individuelle collective, afin d'éveiller la population du Québec à ses responsabilités devant l'exploitation d'au moins 104 pays sur 175. Ci-contre, M. Bernard Duquette, responsable diocésain de Jeunes du Monde, au moment d'une scéance d'information.

Selon le président Desrochers

L'impôt foncier scolaire est un droit fondamental des CS

GRANBY (RM) — "La taxe scolaire, y faut jamais perdre ça. Ca n'appartient pas aux municipalités, mais aux commissions scolaires. Ce n'est pas les municipalités et les conseils de comtés qui vont nous l'enlever!"

Voilà en quelque sorte le testament politique que M. Alfred Desrochers, président de la Commission scolaire de Granby, a laissé aux commissaires, lors de leur dernière séance.

Rappelons que M. Desrochers a annoncé à cette même assemblée qu'il ne solliciterait pas de nouveau mandat lors des prochaines élections scolaires qui auront lieu en juin. Le conseil des commissaires ne se rencontrera d'ailleurs plus d'ici la tenue des élections.

Les personnes qui auraient l'intention de suivre les traces du président Desrochers devront donc se souvenir de ce message livré habilement durant l'assemblée, avant l'annonce de sa retraite en administration scolaire.

Même si l'on affirme que le taux normalisé de la taxe foncière des commissions scolaires est fixé par le gouvernement provincial, M. Desrochers a rappelé que cette mesure a été prise suite aux demandes des commissions scolaires, puisqu'elles taxaient en trop et voulaient rétablir la situation à la normale.

De plus, selon M. Desrochers, l'imposition d'un impôt foncier par les commissions scolaires est obligatoire selon la loi et la constitution de ces organismes.

"Nous devons taxer au moins l'équivalent des salaires", d'ajouter le président. Selon lui, la taxe perçue dans la poche du contribuable couvre les salaires de tout le personnel de la Commission scolaire, ce qui a fait dire à M. Desrochers que les vrais patrons des enseignants, ce sont les commissions scolaires et non le gouvernement.

Le président a ajouté qu'ainsi, les commissions scolaires peuvent muter, mettre à pied les enseignants, etc. "C'est voulu qu'on soit maîtres chez nous".

C'est dans cette voie qu'il a souligné que le ministre Goldbloom a pris position dans cette histoire, affirmant que l'impôt foncier scolaire va demeurer. Pour M. Desrochers, les ministres des Finances et de l'Education devraient faire des déclarations similaires dans un proche avenir.

Deux mois de prison à Laurent Rudd

Les juges perdent patience avec les "dangers publics"

GRANBY —Les tribunaux se montrent de plus en plus intolérants envers les automobilistes qui mélangent l'alcool et l'essence et qui constituent alors des dangers publics sur les routes.

C'est ainsi qu'un automobiliste de Granby, Laurent Rudd, 29 ans, a été condamné hier à deux mois d'emprisonnement par le juge Gérard Normandin de la cour des Sessions, après qu'il eut avoué avoir été criminellement négligent dans la mise en service d'un véhicule-moteur.

C'est un châtiment sévère si l'on considère que le prévenu était détenu en prison depuis quatre mois, soit depuis la tenue de l'enquête du coroner à la fin de janvier, à l'issue de laquelle il avait été déclaré responsable de négligence criminelle en rapport avec la mort, le 11 juin 74, de M. Albert Denis, 55 ans, de Granby, qui avait péri dans la collision impliquant la voiture conduite par Rudd et une autre conduite par M. Aldor Couture.

Il fallait pourtant s'y attendre car les tribunaux avaient manifesté l'intention très ferme d'être intolérants envers les automobilistes qui sont catalogués "dangers publics", justement parce qu'ils consomment de l'alcool et qu'ils persistent à conduire en état d'ébriété.

Cette intolérance des tribunaux s'est d'ailleurs manifestée à quelques reprises au cours des derniers mois, alors que les juges du district de Bedford ont imposé des sentences d'emprisonnement à des automobilistes qui s'étaient rendus coupables de négligence criminelle dans la conduite d'un véhicule.

Des traitements

Néanmoins, la sentence dans le cas de Rudd a beaucoup plus un objectif de réhabilitation que punitif. C'est que le prévenu, dont le problème en est un d'alcoolisme avancé, profitera de cette période de détention pour suivre une cure de désintoxication dans un centre spécialisé en Ontario.

Selon ce qu'il a été possible d'apprendre, l'accusé serait consentant à suivre cette cure dans le cadre de son incarcération, initiative qu'il n'aurait probablement pas prise autrement que d'y être un peu forcé par les circonstances.

Dans son cas, la justice ne cherche rien d'autre que de l'aider à résoudre son problème d'alcool. C'est pourquoi le juge Gérard Normandin, à la lumière des représentations qui lui ont été faites par le procureur de la couronne, Me Claude Noiseux, et l'avocat de la défense, Me Gilles Mercure, a imposé à Laurent Rudd une sentence de deux mois de prison.

D'ailleurs, dans cet ordre d'idées, Me Claude Noiseux a informé le tribunal qu'il collaborerait entièrement avec le procureur de l'accusé et les dirigeants de la prison de Cowansville, pour que le Granbyen puisse trouver rapidement une place à ce centre spécialisé en Ontario de façon à ce que les traitements puissent débuter à brève échéance.

Laurent Rudd s'était rendu coupable de ce délit le 11 juin 74, alors qu'il conduisait son véhicule en état d'ébriété. C'est alors que se produisit l'accident qui devait coûter la vie à son compagnon, M. Albert Denis.

Par ailleurs, le prévenu a eu des démêlés avec la justice à plusieurs reprises dans le passé et ce fut toujours parce qu'il était en boisson au volant de sa voiture. L'ingurgitation de boissons alcooliques a même été la cause de plusieurs accidents, dans lequel il a été impliqué.

L'avenir seulement dira si cette cure aura été bénéfique à Laurent Rudd. Quant à la sentence, elle est de nature à faire réfléchir d'autres automobilistes qui ont le même penchant pour l'alcool. On dit toujours qu'il vaut mieux prévenir que guérir...

Motard blessé

GRANBY — Un accident de la route a causé des blessures à un motard, à l'angle de la rue Principale et du boulevard Boivin, hier, vers 13 heures 30.

La victime, M. Robert Coderre, 36 ans, d'Eastman, a été transportée à l'Hôpital général de Shefford, à bord d'une ambulance de la maison LeSieur.

La motocyclette que montait seul M. Coderre est entrée en collision avec une automobile pilotée par M. Philippe Lecours, 67 ans, demeurant au 475, rue Léger, à Granby.

Nous n'avons pu recueillir de détails sur l'état de la victime, qui a été hospitalisée à Granby. Chez LeSieur, on nous a dit que la victime n'a pas été transférée dans un autre hôpital, ce qui signifie que ses blessures ne sont pas très graves.

Un peu de tout... et de rien

50 ans et plus

Une soirée de danse, en l'honneur des pères et des mères, est organisée par le Club des cinquante ans et plus de Granby. La soirée débutera à 20 heures, dimanche au sous-sol de l'église Saint-Luc, et les membres sont priés d'apporter leurs cartes.

Cours d'art culinaire chinois

L'AFEAS Saint-Eugène organise pour le mercredi 28 mai, au sous-sol de l'église Saint-Eugène, un cours d'art culinaire chinois. La soirée débutera à 20 heures et un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

Club Kiwanis

La prochaine réunion du club Kiwanis se déroulera le mardi 27 mai, au Motel Le Grand-Bien. Des représentants du Jardin de Pipo parleront du travail effectué auprès des jeunes handicapés tandis que M. Gilles Rousseau, du Club Natural, entretiendra les membres présents des possibilités merveilleuses du lac Boivin et de son aménagement éventuel.

THEATRE PALACE GRANBY, QUE. TEL. 372-4466

À L'AFFICHE EN MÊME TEMPS QU'À MONTRÉAL

Condamné à 28 ans de prison pour un crime qu'il n'a jamais commis. Ses deux seules ressources: Charles Bronson et beaucoup d'argent.

AU MÊME PROGRAMME:

Il est né dans les bas-fonds, et c'est là qu'il est mort!

UN FILM DE Dino De Laurentiis

JO, LE FOU

VERSION FRANÇAISE DE "CRAZY JOE" EN COULEUR

MERCREDI LE 11 JUIN

JEAN DUCEPPE PRÉSENTE:

LA LIBELLULE

AVEC

Catherine Bégin – Guy Hoffman et Pierre Thériault

NOUVEAU À GRANBY

LA CARTE D'IDENTITÉ EN MÉTAL BREVETÉ

Acceptée merveilleusement bien, partout au Québec

• ANTIFRAUDE • NE S'EFFACE PAS
• NE BRÛLE PAS • BONNE POUR LA VIE

PHOTO LAVIGNE
1, ST-JOSEPH 372-3884

Goddard & Daigneault Inc.
MEUBLES
FURNITURE
1204, PRINCIPALE
GRANBY
(chemin St-Paul)
378-3949
DU 21 AU 25 MAI
EXPOSITION COMMERCIALE ET RÉGIONALE
BIENVENUE À TOUS

LA SEXUALITE AU TRAVAIL
TOUTES LES POSITIONS PERMISES!
18 ANS

CINEMA LE PLAZA
dans la Plaza Granby
tél: 378-2455
COMMENCANT VENDREDI LE 23 MAI
UN PROGRAMME DOUBLE IDEAL POUR LA CHAUDE SAISON!

• 2 GRANDS FILMS SEXY •

LA SEXUALITE ET L'AMOUR EN VACANCES

HORAIRE: Samedi continuel à partir de 7h.15 p.m.
Dimanche continuel à partir de 1h.30 de l'après-midi
En semaine une représentation à 7h.30 p.m.

DEPUIS 20 ANS NOUS PROGRESSONS
LA MAIN DANS LA MAIN
AVEC LA POPULATION DE LA RÉGION DE GRANBY

OUI! CHEZ Gabriel Lussier LTÉE VOUS SEREZ FIERS DE DIRE À VOS AMIS QUE VOUS ACHETEZ UNE 1975

À UN PRIX INCROYABLE

LE CONCESSIONNAIRE GM LE PLUS IMPORTANT DE LA RÉGION

Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures

GM GABRIEL Lussier LTÉE
BUICK PONTIAC CAMIONS GMC
715, boul. Leclerc 372-8080 — GRANBY
«on s'fend en quatre» pour mieux vous servir...

Editorial

Belle saison... tristes vacances

Le magnifique mois de mai que nous traversons allègrement peut inciter plusieurs à des vacances hâtives, cette année. Pour plusieurs, l'hiver a été dur et le printemps est long. Cette fois, on peut croire que l'été est arrivé avant son temps.

Si le beau temps continue à se maintenir, nous connaîtrons peut-être un été plus long que ceux que nous avons connus antérieurement. Et pour cette raison, principalement, nous n'attendrons pas la Semaine de la sécurité nautique, qui se tient chaque année, vers la fin de juin ou le début de juillet.

C'est tout de suite qu'il faut sensibiliser la population aux règles de sécurité et à la prévoyance. Nous souhaitons que les vacanciers qui apprendront à être plus prudents mettront en pratique tout au long de l'année les principes élémentaires de sécurité.

Il y a plus d'un million d'embarcations de plaisance de tous genres au Canada: canots, hors-bord, voiliers, yachts... La présence d'un si grand nombre d'embarcations sur nos lacs et rivières nous incite à souligner l'importance primordiale du respect des règles et du civisme dans l'utilisation des bateaux, par exemple.

Le ministère fédéral des Transports, responsable de l'établissement et de l'administration de la réglementation maritime, distribue chaque année des centaines de milliers d'exemplaires du Guide de sécurité nautique qui fournit de précieux renseignements sur la réglementation nautique, sur les exigences de la sécurité et sur la navigation et autres aspects importants de l'utilisation des bateaux.

Mais qui s'en sert?

Depuis plusieurs années, le ministère a fixé des normes sur l'emploi des gilets de sauvetage, effectué des essais d'embarcations à moteur et recommandé des maxima de chargement et de puissance motrice en vue de la protection du consommateur.

Nais qui en tient compte?

Il entreprend maintenant une nouvelle tâche d'importance qui vise à l'établissement de normes de construction pour les embarcations de plaisance. Mises sous formes de règlements, ces normes veulent garantir la sécurité et la solidité des embarcations neuves disponibles sur le marché.

Mais qui les appliquera?

Le Conseil canadien de la sécurité prévoit que cette année près de 5 millions de Canadiens monteront à bord de 1,500,000 embarcations de tous genres pour s'amuser ou se détendre sur l'eau.

Le Canada possède 30,000 milles de littoral et plus de 290,000 milles carrés d'eau douce. C'est peut-être ce qui explique que les Canadiens ont toujours été fortement attirés par la mer. Malheureusement, chaque année, près de 1,000 personnes ne reviennent jamais de leurs vacances et figurent dans les tableaux statistiques des noyades.

De plus en plus de gens fréquentent nos rivières et nos lacs et les activités nautiques continuent d'attirer un nombre toujours croissant de vacanciers. A moins d'un effort concerté de la part de tous les Canadiens en vue de réduire le nombre de décès et l'importance des souffrances et des dommages, la situation actuelle continuera d'empirer et d'affliger les Canadiens.

La navigation de plaisance est un loisir sain et agréable et l'activité toute désignée pour s'éloigner des tracas quotidiens. Les tragédies surviennent la plupart du temps à la suite de collisions, du chavirement ou du naufrage de l'embarcation; souvent, aussi, elles sont dues aux conditions météorologiques et maritimes.

Trois causes principales sont à l'origine de la plupart de ces accidents:

Le manque d'expérience ou d'habileté; l'incapacité mentale ou physique, c'est-à-dire la fatigue, le surmenage, l'usage immodéré de l'alcool ou l'infirmité de certaines personnes handicapées; les mauvaises attitudes (entendons écervelés, les casse-cous, les poseurs qui cherchent à épater ou, encore, les pilotes expérimentés qui se laissent aller à la négligence).

Le propriétaire d'une embarcation est responsable de la sécurité de tous les passagers. Il doit s'assurer que son bateau est mû par les appareils recommandés et n'est pas surchargé. Une fois sur l'eau, les passagers doivent se comporter de manière adéquate; d'autre part, l'embarcation doit avoir à son bord des gilets de sauvetage approuvés par le ministère des Transports pour chacun des passagers.

Ces derniers doivent porter ces gilets de sauvetage en tout temps à bord des petits bâtiments. En outre, il est extrêmement important que le propriétaire soit au courant des recommandations du fabricant prescrites pour son embarcation.

Mais toutes ces recommandations et cette incitation à la prudence pourraient bien s'appliquer dans tous les autres secteurs des loisirs d'été, comme la natation et les voyages en automobile.

Là aussi. les Canadiens courent au suicide parce que trop souvent négligents ou ignorants. De grâce, faites route à l'écart des dangers et assurez-vous des randonnées sur l'eau, dans l'eau et sur route vraiment agréables.

Bonnes vacances!

Jean Naud

(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

Les commissaires pourront se faire entendre à Québec

Par Pierre BELLEMARE

Le juge Robert Cliche, Me Bryan Mulroney et M. Guy Chevrette pourront, s'ils le désirent, se faire entendre devant la commission parlementaire du Travail qui entreprendra, mardi prochain, une série de séances d'étude sur le rapport Cliche.

La date a été confirmée à l'Assemblée nationale par le premier ministre Bourassa qui, interrogé à l'extérieur de la Chambre, a précisé qu'il n'a pas d'objections à ce que les commissaires aient l'occasion d'expliquer directement aux parlementaires l'ensemble de leurs recommandations.

"Mais je ne crois pas que le juge Cliche ait encore manifesté l'intention de témoigner devant la commission parlementaire. De toute façon, je n'y vois aucune objection à ce qu'il témoigne", a noté M. Bourassa.

Les ministres Jean Cournoyer au Travail et Jérôme Choquette à la Justice ont pourtant affirmé plus tôt cette semaine qu'ils ne voient pas l'utilité d'entendre les commissaires devant la commission parlementaire. Leur rapport est complet et cela nous suffit, ont-ils laissé entendre en substance.

Bill 29 et 30

Les libéraux ont d'ailleurs repoussé à deux reprises une suggestion de l'opposition d'interpeler les trois commissaires devant la commission parlementaire à l'occasion de l'étude des projets de loi 29 et 30, l'un sur les mises en tutelle des syndicats de la FTQ-construction, l'autre sur les relations de travail dans l'industrie de la construction.

Ces deux projets de loi d'urgence ont été adoptés par l'Assemblée nationale, le bill 30 l'ayant été jeudi, et ce dernier projet va au-delà des recommandations Cliche.

"C'est voulu ainsi, si l'on veut extirper de la construction le cancer généralisé qui affecte cette industrie. Aux grands maux les grands remèdes", déclarait le ministre Choquette.

Mais cette loi jugée excessive par l'opposition a d'ailleurs été rejetée par celle-ci en troisième lecture. L'Opposition avait voté pour le principe en deuxième lecture, mais les amendements apportés par le ministre Choquette en cours d'étude avant l'adoption finale l'ont incité à voter contre le bill 30.

Les trois commissaires ont déjà déclaré, pour leur part qu'ils ne laisseront pas leur rapport galvaudé, déformé, biaisé ou fractionné.

Le commissaire Chevrette est d'ailleurs parti en croisade à travers la province pour s'expliquer, d'une part, devant ses collègues syndicalistes de la Centrale de l'enseignement du Québec, dont la "gauche" a réclamé la tête du représentant syndical de la commission Cliche.

Mais M. Chevrette accepte volontiers aussi d'engager le débat publiquement sur le rapport remis au gouvernement Bourassa le 2 mai dernier. Me Mulroney est beaucoup plus discret, tandis que le juge Cliche s'en est tenu jusqu'à maintenant à une déclaration faite à un journaliste de La Presse au cours de ses vacances aux Bermudes, d'où il est revenu lundi dernier.

Bilinguisme partiel au Québec... dans les airs

Un groupe de travail du ministère fédéral des Transports recommande que le bilinguisme ne soit employé que partiellement au Québec dans les communications air-sol.

Un membre du groupe de 17 personnes, M. Lovis Doucet, du contrôle terminal de Québec, s'est cependant dissocié de cette conclusion et il a soumis un rapport minoritaire où il suggère que dans tout le territoire du Québec, les pilotes puissent être en mesure de recourir à l'une ou l'autre des deux langues officielles dans leurs communications avec les employés au sol.

M. Doucet s'appuie sur la loi sur les langues officielles et sur le fait que des pilotes francophones sont victimes d'injustices quand ils ne peuvent poursuivre leur carrière en raison de leur connaissance insuffisante de la langue anglaise.

En annexe, le rapport de M. Doucet contient la pétition de pilotes de Québecair en faveur de l'utilisation du français dans les communications radio nécessaires au contrôle aérien au Québec.

Les deux rapports ont été déposés hier aux Communes par le ministre des Transports, M. Jean Marchand.

Le rapport majoritaire formule 23 recommandations après une étude de 15 mois afin de déterminer la demande de communications air-sol en français et à cause de l'inquiétude manifestée par des pilotes francophones dont la connaissance de la langue anglaise est insuffisante pour assurer l'efficacité des communications air-sol.

Le groupe majoritaire recommande principalement que le bilinguisme soit en vigueur dans le cas des aéronefs pilotés selon les règles de vol à vue à proximité des aéroports relevant du ministère des Transports à Québec, St-Jean, Sept-Iles, Baie-Comeau, St-Honoré et Val-d'Or, ainsi qu'à St-Hubert.

Par ailleurs, les services du contrôle d'aéroport à l'aéroport international de Montréal Dorval ne doivent être assurés qu'en anglais.

Mais, précise le document, les exigences linguistiques de Dorval doivent être revues un an après l'ouverture officielle de l'aéroport de Mirabel.

Il en est de même pour les services aériens assurés à l'aéroport Montréal-parc Victoria qui devaient continuer de l'être en anglais seulement.

L'enquête a été menée sous la direction de M. W. M McLeish, directeur général de l'aéronautique civile et aux 7,551 questionnaires bilingues distribués au Québec, 2,711 pilotes titulaires de licences y ont répondu, soit une porportion de 36 pour cent.

Un total de 1,882 réponses ont été retournées en anglais et 829 en français.

Une des question principales demandait si l'usage de l'anglais et du français est nécessaire dans la pratique des communications air-sol au Québec.

Dans les réponses données en anaglais, 102 pilotes professionnels ont dit oui et 879 non; dans les questionnaires retournés en français, 410 ont répondu oui et 227 non.

A la question, quelle langue utiliseriez-vous si vous en aviez le choix, 972 pilotes professionnels qui ont répondu en anglais ont opté pour l'anglais et 9 pour le français tandis que 373 pilotes francophones ont préféré le français et 364 l'anglais.

Chez les pilotes privés, 875 répondant en langue anglaise ont dit l'anglais et 26 le français et parmi ceux qui ont répondu en français, 61 ont préféré l'anglais contre 131 pour le français.

En résumé, 30 p.c. de tous les pilotes se sont prononcés en faveur de l'utilisation des deux langues officielles dans les communications sol-air et 16 p.c. ont préféré le français à l'anglais.

Ce que pensent les quotidiens anglais du pays

Extraits d'éditoriaux puises dans les journaux de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne.

Le Journal, Edmonton

Les membres de la Fédération des travailleurs du Québec ont déserté le chantier de construction des Jeux olympiques, pour protester contre les recommandations de la commission Cliche.

Et le président Louis Laberge de la FTQ a lancé la menace que lui et ses hommes pourraient empêcher les Jeux d'avoir lieu en 1976, si le gouvernement du Québec donne suite aux recommandations de la commission Cliche...

Le premier ministre Bourassa a affirmé que son gouvernement ne céderait pas aux menaces de chantage, du genre de celles de la FTQ touchant le chantier olympique...

Le public canadien sûrement dira au premier ministre Bourassa de tenir bon et de résister au chantage. Si le Canada doit choisir entre présenter les Jeux olympiques et maintenir une société à l'abri du banditisme et de la corruption, il ne peut faire aucun doute que cette dernière solution est ce qui importe le plus...

Mais si une attitude ferme est adoptée, on a toutes les raisons de croire que les maîtres-chanteurs seront mis en échec. Une chose est assurée: il est impensable que le public pardonnerait à des chefs syndicaux qui — pour défendre des malversations indéfendables — chercheraient à saboter les Jeux olympiques, à la grande confusion nationale du Canada et à l'inconvénient et au désappointement de millions de Canadiens...

Cependant, afin d'être en solide position en prenant une attitude ferme contre les syndiqués coupables et les délits des syndicats, le premier ministre du Québec ne saurait oublier qu'il convient qu'il agisse également avec fermeté contre les personnages politiques et les dirigeants patronaux qui ont été discrédités par le rapport de la commission Cliche... - Le 10 MAI.

Le Daily News, Vernon, C.-B.

Il existe une vieille boutade au sujet de l'homme qui vole la femme d'un autre homme — "Si elle a trompé son mari avec son amant, combien de temps mettra-t-elle à tromper son amant?" — Et la même observation s'applique, évidemment, quand une femme vole le mari d'une autre.

Cela ne cadre pas à 100 pour 100 quand on tente d'établir un parallèle avec le Comité de l'indépendance de l'Ouest et sa proposition que les provinces de l'Ouest se retirent de la Confédération, mais c'est proche: si les gens de l'Ouest ne peuvent être heureux dans un mariage avec les provinces de l'Est, combien de temps se passera avant qu'ils ne puissent plus se souffrir et qu'ils commencent à se chercher de nouveaux partenaires? Par exemple: combien se passera-t-il de temps avant que la Colombie-Britannique trouve les provinces des Prairies incompatibles et se tourne vers les Etats-Unis pour tout de bon?

Le comité tente apparemment de faire bouillonner le vieux chaudron séparatiste de nouveau, et pour commencer, il a lancé la publication d'un bulletin régulier...

Son objectif est vraiment tout à fait direct: "L'Ouest est pressuré pour accroître la richesse et l'industrie de l'Est, aux dépens des aspirations raisonnables de l'Ouest visant à développer sa propre industrie. De plus, l'Ouest ne contrôle plus les ressources spécifiquement de juridiction provinciale en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

"Il est légitime de scruter tout système qui prétend être démocratique, à la lumière de deux critères: Reflète-t-il la volonté du peuple? Est-il fonctionnel? Si un système ne fonctionne pas, ou fonctionne mal, alors il faut faire quelque chose. La première question est provoquée par les exigences du système lui-même.

"La réponse à ces deux questions cruciales, du point de vue de l'Ouest, doit être un "NON" retentissant. S'il en est ainsi, nous devons prévoir une solution de rechange vraiment démocratique et travailler pour la cause de l'indépendance de l'Ouest".

En ce moment, disons qu'aucune décision "vraiment démocratique" touchant l'indépendance de l'Ouest ne saurait venir d'un mouvement unilatéral originant de l'Ouest, mais plutôt que de nous embourber dans les rêves idéalistes, nous nous en tiendrons au domaine de notre argument original. Pouvons-nous vraiment prendre le risque, ici dans l'Ouest, de faire un succès d'une action aussi négative que celle de lâcher? L'indépendance nous donnerait-elle le bonheur? Nous ne le croyons pas... - Le 6 mai.

La Province, Vancouver

Nous ne mettons aucunement en doute l'alerte de désastre économique lancée par le ministre des Finances John Turner. Mais nous sommes intrigués par certains des remèdes qu'il propose si les demandes de revenu imposées à l'économie ne sont pas modérées.

S'il n'obtient pas un engagement ferme de modération, particulièrement des syndicats, M. Turner dit que son budget prévu pour la fin de ce mois renfermera certaines des plus amères pilules que les Canadiens aient connues depuis longtemps. Cela pourrait comprendre des impôts beaucoup plus élevés et une raréfaction des rentrées d'argent.

Cette dernière option semble plutôt compréhensible... Bien sûr, plus il circule d'argent pour faire la chasse aux biens produits, plus devient vorace l'appétit de l'inflation.

L'autre option est moins facile à comprendre. Superficiellement, du moins, le but d'une taxation élevée serait de sortir de l'argent des poches des gens. Alors ils pourraient acheter moins de produits, et, on le présume, dans une économie à faible demande, les prix baisseraient. Ainsi serait préservée la concurrence canadienne sur les marchés mondiaux.

Mais ce scénario semble nettement trop classique pour convenir à la situation actuelle du Canada. Dans l'avenir immédiat, le Canada fait face à un type d'inflation accentuée par les salaires. Dans le passé, ce genre d'inflation a été nourri plutôt que combattu par les politiques fiscales...

Plus on arrache d'argent aux enveloppes de paye de la nation, plus les salariés comptent voir leurs salaires augmentés. Ils savent que les payes grossies mèneront à la hausse des prix. Mais ils "comptent" pouvoir se rattraper avec de plus grosses enveloppes de paye plus tard.

M. Turner espère-t-il vraiment qu'une autre dose de taxation élevée aura un effet différent?... Le 13 mai.

Le Citizen, Ottawa

Le projet de Radio-Canada d'étendre ses services de radio et de télévision à virtuellement tous les anglophones du Québec et à tous les francophones du Canada anglais, devrait renforcer les racines culturelles des deux groupes. Le ministre des Communications du Québec, M. Jean-Paul L'Allier, fait fausse route, en considérant ce projet comme une attaque contre la culture française.

Le service dans l'une ou l'autre langue sera étendu aux centres où 500 personnes ou plus parlent la langue en question. Si elles sont bilingues, elles recevront quand même le service. M. L'Allier explique que dans de nombreux centres au Québec, il n'y a pas 500 habitants unilingues anglophones, mais qu'il y a assez d'habitants francophones bilingues pour constituer le nombre requis pour un service de diffusion en langue anglaise. Voilà, à son avis, qui donnerait à la diffusion en langue anglaise une importance indue au Québec.

Mais son argumentation tournerait contre lui dans le reste du pays. Il existe peu, s'il y en a, des centres francophones hors du Québec où l'on puisse trouver 500 personnes qui parlent uniquement le français. Presque tous sont bilingues. Et la condition du bilinguisme est nécessaire pour que Radio-Canada puisse diffuser en français dans ces centres. — Le 3 mai.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS			
Par jour	.20	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Samedi	.25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Semaine	1.25	Etats-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00
Annee	65.00					

Courrier de la deuxieme classe Enregistrement No 0679

Boulanger inaugure le nouvel atelier de français de Davignon

COWANSVILLE (JdB) - M.Robert Boulanger, président de la Commission scolaire Davignon a procédé cette semaine , à l'ouverture officielle de l'atelier de français de la polyvalente Massey-Vanier. Evénement qui a été souligné par une rencontre entre les membres du bureau d'enseignement, le personnel de direction de la polyvalente et les professeurs de français du secondaire.

Il y a, à peine cinq mois, qu'un document détaillé, préparé notamment par M. Georges Boyer, conseiller pédagogique, M. Pierre Paquet, professeur et Soeur Denise Lever, chef de groupe de français, a été soumis au bureau des commissaires.

Piloté par les membres du bureau d'enseignement, ce projet a franchi assez rapidement les différentes étapes qui le séparaient de sa mise en opération, tous convaincus de son sérieux et de sa validité.

Jeudi après-midi, les professeurs de français ont visité leur nouveau local, tout en se familiarisant avec le matériel qu'il renferme: tourne-disque, rétro-projecteur, appareil photo, caméra, ruban à cassette,etc.

Pour M. Pierre Paquet, un des principaux concepteurs et responsables du projet, l'atelier de français est essentiellement un outil, mis à la

Les professeurs de français ont pu visiter le nouveau local et se familiariser avec le matériel diversifié qu'il contient.

disposition du professeur, il constitue en quelque sorte le prolongement de son cours, l'aide dans sa démarche pédagogique et permet, également à l'étudiant de réaliser les objectifs de perfectionnement en français qu'il poursuit. L'existence d'un tel outil entraîne, cependant, une forme nouvelle de pédagogie, chacun en est cependant conscient.

Pour Soeur Denise Lever, en charge du département de français, les professeurs devront se servir de l'atelier pour améliorer le français, langue parlée et écrite, à une époque où un peu partout dans la province, on se met à dénoncer la qualité de la langue.

Mais, comme le précise Soeur Lever, l'atelier peut aussi permettre de faire le point entre l'enseignement traditionnel et les voies nouvelles, démarche qui prend tout son relief , dans un monde de communication comme le nôtre.

Néammoins, elle a souligné que la mise en place physique de l'atelier était un départ, le plus gros travail reste encore à entreprendre, et il demandera la collaboration de tous les professeurs et aussi, de la Commission scolaire.

Enfin, M. Donald Proteau, directeur de l'enseignement, a soulevé quelques points que pose l'aménagement d'un tel atelier de français, comme la désignation d'un responsable, qui devra être libéré sur la masse des professeurs.

Enfin, il a souligné que l'atelier constituait une véritable expérience pilote au niveau secondaire. En effet dans l'enseignement d'une matière aussi traditionnelle que le français, L'introduction d'un tel instrument peut opérer une certaine révolution au niveau de la pédagogie. Ce qui permettrait aussi d'ouvrir des voies nouvelles à d'autres départements.

Mais, a-t-il conclu, les professeurs auront surtout besoin de se poser des questions en terme d'enrichissement du français. L'atelier de français pourra, peut-être, apporter une réponse originale à cette question à laquelle plus en plus de Québecois s'intéressent.

M. Michel Laverdure, gérant des ventes pour le Québec, pour la compagnie CANON, est heureux de remettre une jolie caméra Canon de très belle valeur au jeune ERIC, Stéphane Tétreault. Il s'agit d'un des nombreux cadeaux offerts par les exposants à l'Exposition régionale industrielle et commerciale, de Granby à la jeune mascotte de notre grande exposition. M. Laverdure expose ses produits en collaboration avec Granby Photo Enr., dont les propriétaires sont MM. André et Denis Sirard. La photo nous montre de gauche à droite: M. Michel Laverdure, le jeune ERIC Stéphane Tétreault, Denis Sirard (n'apparait pas sur la photo) et André Sirard.

(annonce)

Plusieurs activités artistiques prennent l'affiche dès dimanche

COWANSVILLE (JdB) - Quatre événements artistiques marqueront la dernière semaine de mai, il y en aura pour tous les goûts, pour tous les publics, et c'est sur un rythme endiablé que la saison 1974-1975 commencera son dernier tour de piste.

La semaine débutera dimanche soir, à 20 heures, par un grand concert qui, pour la première fois, réunira sur une même scène six groupements musicaux de la région: Harmoniesde Cowansville, de Granby et de Massey-Vanier chorales Les Contrepoints, Régionale Yamaska et de Sainte-Rose-de-Lima.

Pour le public cowansvillois, il s'agira très certainement d'une première, d'autant plus qu'il n'y a pas si longtemps qu'il a retrouvé son Harmonie, après de nombreuses années d'absence.

Le jeudi 29 mai sera marqué par le lancement de deux expositions, l'une à la Galerie d'art et l'autre dans les ateliers du centre culturel.

D'une part, Marthe Mayo, peintre amateur de Bromont, présentera ses oeuvres jusqu'au 9 juin, tous les jours de 14 heures à 22 heures, tandis que le cercle de l'AFEAS donnera, au grand public, un aperçu de la qualité de sa puissance créatrice.

Enfin, le service de la récréation, section de la diffusion culturelle, présentera le samedi 31 mai, à 20 heures 30, à l'auditorium Massey-Vanier une pièce d'Aldo Nicola, La libellule.

Cette dernière production, montée par la compagnie Jean Duceppe s'est méritée l'éloge des critiques montréalais, non pas tant pour la trame de la pièce elle-même que par le jeu exceptionnel de ses trois interprètes: Guy Hoffman, qui signe également la mise en scène, Pierre Thériault et Catherine Bégin.

Qu'est-ce qu'un atelier de français ?

COWANSVILLE (JdB) - En quoi consiste exactement un atelier de français, comme celui qui vient d'être aménagé à la polyvalente Massey-Vanier?

C'est, avant tout, un centre de production où l'étudiant aura à sa disposition un matériel des plus diversifiés , allant de la caméra de télévision à l'acétate. Dès la rentrée de septembre, il sera ouvert tous les jours de la semaine, de 9 heures à 16 heures, et devrait être capable de recevoir de 70 à 80 étudiants, en même temps.

L'atelier comprend des isoloirs d'écoute, pouvant accueillir deux personnes chacun, une salle de visionnement d'une capacité de 20 à 25 personnes, des tables de travail. L'espace de plancher est tel que la circulation des élèves à l'intérieur de l'atelier se fera très aisément, sans perturber les étudiants qui y travailleront.

Actuellement 90% du matériel prévu est déjà installé, grâce à la collaboration technique de M. Michel Chevalier, diplômé en techniques audio-visuelles.

Si on se rapporte au budget prévu pour la réalisation du projet de l'atelier de français, son coût total devrait être de $35,279.38, dont $19,500 viendrait directement du ministère de l'Education.

La contribution de la Commission scolaire Davignon devrait donc être de $15,779.38, englobant les frais d'aménagement, une partie de l'ameublement et de l'équipement, la relocalisation d'une classe et de l'atelier de théâtre y compris les dépenses de fonctionnement.

Dès septembre, les étudiants auront donc en mains les outils nécessaires, grâce auxquels ils pourront, sous la conduite des professeurs, inventorier de nouveaux champs d'exploration tout en poursuivant des objectifs strictement linguistiques.

LE DIVORCE DE LOUISE LEMIEUX AURAIT-IL PU LUI ÊTRE MOINS PÉNIBLE?

GUIDE DU CITOYEN P. 234

Il y avait peut-être des choses que Louise Lemieux ignorait à propos du divorce? Consulter le Guide du Citoyen lui aurait permis, sans doute, de connaître certaines des implications de cette solution ultime. En tous cas, elle aurait su à qui s'adresser pour recevoir plus de renseignements.

Mais le Guide du Citoyen ne contient pas que des renseignements sur le divorce et l'administration de la Justice: il couvre une quinzaine de domaines qui vont de l'Habitation à la Protection du consommateur, en passant par le Travail, l'Immigration, le Plein Air, l'Éducation ou la Culture. Il ne prétend pas régler vos problèmes mais il vous offre une documentation qui vous permettra peut-être de trouver vos propres solutions.

Le Guide du citoyen contient une liste et une description générale de la plupart des services, organismes et associations concernés par chacun des 15 secteurs regroupés. C'est un auxiliaire précieux pour quiconque a besoin d'être mieux renseigné. Procurez-vous le Guide du Citoyen.

En vente dans les librairies, les dépôts de journaux et chez l'Éditeur officiel du Québec.

ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
675 EST, BOULEVARD SAINT-CYRILLE,
QUÉBEC G1R 4Y7

CHEZ MON ONCLE LESS
Les Importations Granby Inc.
23, Principale — Granby, Qué.
Less Harvey, prés.
Meubles et accessoires électriques
Tél.: 372-1000 Tél.: 372-1010

Shower Mixte
EN L'HONNEUR DU PROCHAIN MARIAGE
DE JOHANNE DAIGLE SERGE DUCHARME
SAMEDI SOIR
7 juin 1975, 8h.30
au Motel Le Castel de l'Estrie, 901 Principale, Granby.
Orchestre Gilles Chicoine Jean-Louis Boisseau, m.c.
ADMISSION: $2.00 par personne
ILS SE SONT CONNUS TRES JEUNES

UNE CARRIÈRE POUR VOUS
LES ARTISANS COOPVIE
1876 — 1976
Opportunité de carrière dans la vente pour des candidats (tes) dans le district de Granby et environs.
Excellent cours de formation à tous les niveaux d'assurance-vie, salaire et pension.
Salaire, bonis et possibilités de promotion.
Pour type ambitieux. Tél. pour rendez-vous.
ROLAND QUINTAL
GÉRANT-ADJOINT
ENTRE 10 h P.M. et 21 HEURES
RÉS.: 378-5173 ou 774-5242

Cinémas
LES GALERIES DE GRANBY
VOISIN DU K-MART tel. 378-4623

Congrès annuel de la Fédération de St-Hyacinthe

L'AFEAS réclame une politique familiale globale

SAINT-HYACINTHE (par Réal MARCHESSAULT) — Une politique familiale globale s'impose au Québec. Dans cette voie, le congrès provincial de l'Aféas, qui doit avoir lieu en août à Sherbrooke, sera saisi d'un projet en ce sens, présenté par la Fédération de l'Aféas de Saint-Hyacinthe.

Tel est l'un des éléments principaux qui ressort de l'étude des résolutions lors du congrès annuel de la Fédération de l'Aféas de Saint-Hyacinthe, tenu à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe.

Environ 400 femmes ont participé à cette manifestation annuelle. Par le sérieux, l'intérêt et la diversité des résolutions adoptées, on a pu constater que l'Aféas n'est plus un mouvement de "tricoteuses" mais un mouvement à vocation sociale.

Un total de 24 résolutions ont été soumises à l'assemblée et malgré la chaleur écrasante qui accablait les congressistes, les délibérations ont été des plus fructueuses.

Comme il est mentionné précédemment, une attention particulière a été accordée aux divers aspects qui pourraient constituer une politique familiale globale.

Des résolutions individuelles ont été adoptées, mais le comité d'action sociale de la Fédération a reçu le mandat de regrouper toutes ces résolutions pour les fondre en un projet de politique globale, projet qui sera présenté sous forme de résolution au congrès provincial de Sherbrooke.

Notons par exemple, que la Fédération demande au ministère des Affaires sociales, en collaboration avec les services de Main-d'oeuvre du Québec de mettre en opération des services d'aides familiales qui répondraient à certaines qualifications et d'accorder aux familles qui auront recours à ces services, l'aide financière prévue pour les garderies et ceci, suivant les mêmes conditions de revenu familial, de nombre d'enfants, etc.

On demande aussi que les allocations familiales soient plus substantielles, imposables et indexées au coût de la vie. Cette résolution réclame des exemptions de base pour chaque enfant, selon son âge.

Dans un autre temps, le congrès a recommandé que le ministère des Affaires sociales revise l'aspect de la loi concernant les travailleuses sociales attachées aux foyers d'accueil pour que la Cour du bien-être social ait juridiction sur ces mêmes travailleuses sociales.

D'autre part, la Fédération demande au ministère des Affaires sociales d'annuler tout projet de contraception gratuite et de garder le statu quo face à la contraception.

Reprenant en partie le mémoire de l'Aféas, de décembre 1974, le congrès a demandé au ministère du Travail que la loi sur la discrimination dans l'emploi soit appliquée rigoureusement afin de la rendre opérante, dans les faits, les conventions, ce qui implique qu'à travail égal, salaire égal.

Fait bizarre, une résolution demandant que les femmes collaboratrices du mari aient les mêmes droits sociaux que les autres femmes sur le marché du travail, a été rejetée. On sait que ce thème a fait l'objet d'un grand travail de recherche et de consultation, cette année, à l'Aféas. Les résultats du sondage seront d'ailleurs dévoilés au congrès provincial.

Paradoxalement, l'assemblée générale a entériné une résolution demandant aux gouvernements provincial et fédéral d'accorder au conjoint la même exemption de base que l'époux sur l'impôt, pour l'épouse qui demeure au foyer.

Dans un autre temps, reprenant une recommandation du juge Deschênes, le congrès a recommandé au gouvernement du Québec de doter la Cour supérieure, par voie législative, d'un service de perception des pensions alimentaires qui ne se substituerait pas à l'initiative du débiteur mais qui, à défaut, prendrait la relève du créancier, exécuterait le jugement par les voies ordinaires en percevant le bénéfice et en ferait remise à qui de droit.

Variété

Outre ces thèmes qui affectent particulièrement la condition de la femme, plusieurs autres résolutions ont été adoptées, touchant divers domaines. Fait intéressant, une résolution appuie la requête des Indiennes et demande au ministère des Affaires indiennes d'émettre une injonction interdisant toute éviction du territoire de Caughnawaga, tant et aussi longtemps que la loi sur les Indiens n'aura pas été amendée.

Depuis toujours, l'éducation a impliqué particulièrement les femmes. Plusieurs résolutions ont été adoptées, notamment sur l'enseignement du français, de la catéchèse. On a aussi recommandé beaucoup d'attention pour les étudiants en professionnel court et leur revalorisation. Le congrès s'est intéressé aussi au recyclage et au perfectionnement des bénévoles. Il a été demandé, dans un autre temps, que les étudiants du secondaire soient informés régimes matrimoniaux.

Les participantes ont réclamé plus d'information sur les lois gouvernementales alors qu'elles ont dénoncé la publicité abusive ainsi que l'offre de cartes de crédit dans les magasins.

Malheureusement, le congrès n'a pas eu le temps de se prononcer sur trois résolutions, l'une sur la publicité abusive pour les enfants et deux traitant de l'intégrité des dirigeants syndicaux ainsi que des votes pour décisions syndicales.

OUVERTURE À GRANBY DU GÉANT DE LA TAPISSERIE

La présente photo a été prise lors de l'ouverture officielle du nouveau magasin Le Géant de la tapisserie, au 430, Pelletier.
De gauche à droite: Paul-Emile Racine, copropr.; Mme Monique Thibeault, copropr.; Louise Miclette, vendeuse et Liliane Racine, épouse du propriétaire coupant le ruban d'ouverture.
(ANN.)

10e EXPOSITION
RÉGIONALE, INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE
JUSQU'À DEMAIN DIMANCHE 25 MAI
PALAIS DES SPORTS — GRANBY

SAMEDI 24 MAI
JOËL DENIS
CHARLOTTE et HERVÉ
FANTAISISTES

DIMANCHE 25 MAI
WILLIE LAMOTHE
et BOBBY HACHEY
CHARLOTTE et HERVÉ
FANTAISISTES

Salon d'Esthétique Enr
Mme A. Boutin, propriétaire
Esthéticienne visagiste
édith serei
20, St-Antoine Sud, Granby, 378-1977

Incurables, ne désespérez pas!

Un pouvoir mystérieux dort en vous et peut vous guérir, grâce à la science "PSY... SOPH..."

HYPNOTISME—MAGNÉTISME (1)

Depuis toujours, l'on considère comme vraiment mystérieux les phénomènes de l'hypnotisme et du magnétisme. Parmi ceux qui s'y intéressent, il y en a qui en font une définition qu'à travers le prisme de connaissances personnelles souvent trop prétentieuses. Pour ces raisons l'image qu'on nous en présente n'est parfois qu'un reflet plus ou moins fidèle.

Un soupçon de délicatesse ou de sagesse fait que je m'abstiendrai donc de reprendre ou de contester les opinions déjà émises. Avant de m'avancer dans le sujet et pour mieux orienter mes lecteurs, je pense convenable d'offrir premièrement une idée de la question dans une perspective historique afin de mieux centrer la mise au point adéquate.

Dans aucun autre domaine de la médecine, il a quelque chose de comparable.

Aux étapes successives de l'histoire de l'hypnose, de nombreuses fois, l'hypnose a plongé dans l'obscurité de l'oubli pour remonter vers les cimes les plus élevées de la popularité. Toutes les sciences avant de devenir telles, sont passées par une première étape que nous pouvons appeler magique. Ainsi, pour citer seulement deux exemples, la chimie trouve son origine dans l'alchimie et l'astronomie dans l'astrologie.

Le magnétisme et l'hypnotisme sont vieux comme le monde. On les découvre même au sein des cultures les plus primitives de l'Antiquité et des temps modernes. Avec le temps, les connaissances ont pris de la vigueur; elles ont perdu leur caractère magique et la science en tant que telle, s'est affirmée. Mais avec l'hypnose, ce processus ne s'est pas vérifié dans la forme évolutive habituelle. L'hypnose a connu des siècles de progrès et de recul.

Depuis la plus haute antiquité, l'hypnose a été pratiquée à des fins magiques ou religieuses. Depuis l'ère du boudhisme et du brahamisme de la Chine et de l'Inde, en passant par l'Egypte antique, les mages et les prêtres des plus diverses croyances pratiquaient l'hypnose. Même les Aztèques américains l'utilisaient à l'époque précolombienne. Comme cela est logique, les pratiques et les applications de l'hypnose furent entourées d'une auréole de mystère et presque toujours mêlées à la sorcellerie. J'ai appris que cet état de chose, du moins en partie existait quand la figure de Mesmer fit son apparition.

Antoine Mesmer naquit en 1734 à Weiller en Souabe. Son père qui était garde forestier voulut en faire un moine. Entré dans un monastère, Antoine s'en échappa peu de temps après, il arrive à Vienne où il fait d'abord un peu de droit, puis se tourne définitivement vers la médecine. Au dernier tiers du 17ème siècle il y avait à Vienne deux jésuites fameux qui pratiquaient l'hypnose. L'un était le père Kircher, l'autre le père Hell fondateur et directeur durant de nombreuses années de l'Observatoire de Vienne, écrivit un livre montrant l'action thérapeutique exercée par l'aimant sur l'organisme vivant. Tous les deux furent des précurseurs de Mesmer et spécialement le second.

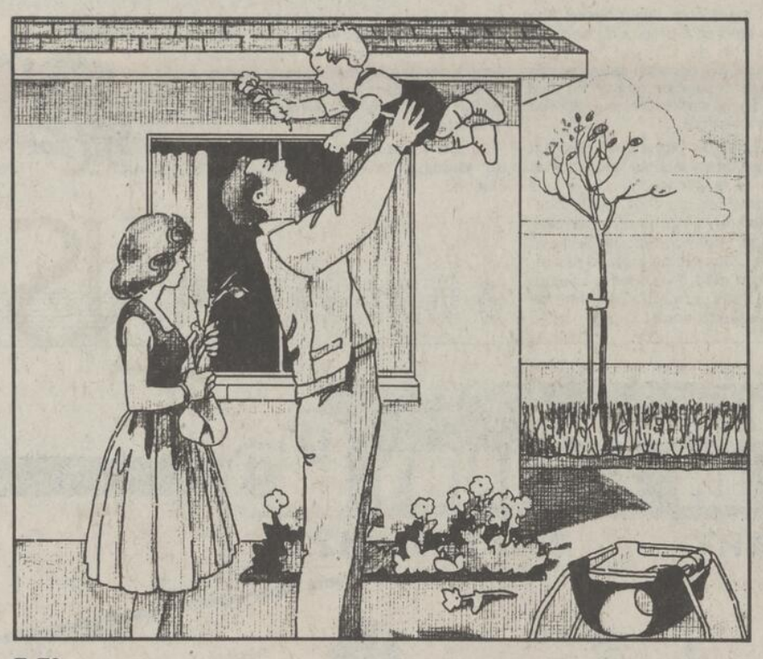
Mesmer qui, en plus d'être médecin, était philosophe et possédait une grande culture n'admit pas seulement l'action curative de l'aimant, mais à partir des concepts de gravitation et de magnétisme, il construit toute une théorie pour expliquer les phénomènes hypnotiques. Il postula l'existence d'un fluide universel qui se manifestait pour les êtes vivants pareil à l'aimant et aux astres. Cette théorie semblait déjà avoir été soulevée par divers auteurs tels que Paracelce, mais avec moins de passion que Mesmer.

Charcot, l'une des gloires de la médecine française commença à s'intéresser à l'hypnose en 1878 c'est-à-dire au moment où il était au faite de sa carrière. Ses travaux de neurologie lui ont acquis une réputation internationale. Après la mort de Charcot, l'hypnose connut un déclin en France.

Ce sont deux illustres savants soviétiques, Ivan Petrovitch Pavlov et Betcherev, qui ont réhabilité l'hypnose en démontrant expérimentalement qu'il s'agissait d'un phénomène purement physiologique. Hypnotiser est une faculté. Comme toutes les facultés, ce pouvoir se développe et gagne en puissance par la pratique et non par la prétention qui n'ajoute en rien. Il serait donc ridicule de jouer le prodige parce que l'on est hypnotiseur. La faculté d'hypnotisation est donnée à tous indistinctement, aux femmes comme aux hommes, aux adultes comme aux vieillards, aux illettrés comme aux savants. L'hypnotiseur n'a pas de facultés plus puissantes que les autres personnes, ni de dons surnaturels, enfin rien d'un prodige. Tout le monde peut hypnotiser et apprendre en très peu de temps (selon le sérieux, les connaissances approfondies et expériences de l'enseignant), à tirer de cette science un plus utile parti que le jeu et, non seulement par l'influence qu'il lui est possible d'exercer sur les autres non initiés: non seulement par l'obtention sur des sujets de tous les phénomènes d'influence hypnotique, mais encore par le contrôle absolu que la connaissance approfondie de l'hypnotisme permet d'obtenir sur sa propre personne (autohypnose). La PSY... SOPH... ce n'est pas l'hypnotisme, mais l'hypnotisme c'est une branche de la Psy... Soph... et peut-être ignorez-vous quels bienfaits vous pourriez en retirer? "INCURABLES NE DESESPEREZ PAS" à la semaine prochaine.

Jean-Laurent Côté 378-5323
sur rendez-vous seulement

Combien la vie était belle et sans soucis...



Hier, les seuls soucis que vous aviez c'était de rencontrer les paiements de l'hypothèque que vous veniez de signer, c'était de trouver l'endroit idéal où planter un jeune arbre, c'était encore de vous casser la tête pour éviter que votre garçon turbulent ne piétine vos plates-bandes.

Hier, dans votre maison, tous vos grands problèmes se résumaient à ces quelques questions: comment votre femme pourrait-elle s'offrir un tapis pour le salon . . . et si son coeur battait, c'était qu'elle était anxieuse de savoir si les meubles, qui faisaient l'orgueil de son ancien logement, n'auraient pas l'air perdus et minables dans sa nouvelle maison reluisante de beauté.

Combien la vie peut encore être belle et sans soucis...

Aujourd'hui, tout a changé, le jeune arbre chétif est devenu un splendide érable. Le jeune garçon turbulent a eu deux petites soeurs . . . et vos meubles de jeunes mariés ont été remplacés par d'autres bien plus somptueux et bien plus coûteux.

Aujourd'hui, pensez-y, votre maison coûterait peut-être deux fois ce qu'elle vous a coûté et vous avez, nous en sommes sûrs, bien plus de meubles qu'à cette époque. Pourtant vous êtes probablement assuré pour le même montant.

Pensez-y, pensez à ce qu'il vous en coûterait pour repartir à zéro . . . puis consultez-nous car chez Wawanesa, nous sommes à votre disposition pour vous offrir toute la protection dont vous avez besoin.

pour ne pas repartir à zéro

Veuillez compléter les casiers appropriés et poster à:
WAWANESA, 333, rue Principale, Granby, Qué.

Veuillez m'envoyer votre nouvelle brochure gratuite ☐ J'aimerais également recevoir gratuitement et sans obligations un estimé du coût de l'assurance de mes biens par Wawanesa Je suis propriétaire ☐ locataire ☐ d'une maison unifamiliale ☐ d'un duplex ☐ triplex ☐ autre ☐ construit en briques/pierres/blocs de ciment ☐ bois ☐ avec revêtement extérieur métallique ☐ avec chauffage central ☐ ou chauffé en partie par moi ☐.

J'aimerais obtenir les protections suivantes:

Bâtisse $ _____ Contenu $ _____

Ma police d'assurance arrive à échéance le _____ 19 ____

Nom _____ Tél. _____

Adresse _____

Ville _____ Code _____

Assurance Incendie Wawanesa 378-7171

333, rue Principale, Granby

Nouvel horaire

en vigueur à partir du 21 avril 1975: de 9 heures à 17 heures—du lundi au vendredi

Selon Mme Azilda Marchand

Les femmes doivent s'engager socialement

Jean Lussier Marine Ltée, dont l'établissement commercial est situé au 1252, Principale, à Granby, présente au cours de la belle saison une exposition à l'intérieur. C'est justement à cet endroit que les amants du plein air y trouveront tout ce dont ils ont besoin pour s'adonner à leur sport préféré. Sur ce document, on voit un coin qui respire déjà le bon air et la joie de vivre.

(ANN.)

SAINT-HYACINTHE (RM)— "Nous ne pouvons pas ignorer l'évolution sociale. Les femmes sont la catégorie de gens qui subiront davantage ce changement".

L'engagement social des femmes est donc devenu une chose essentielle afin qu'elles puissent réellement être "présentes à la société nouvelle".

C'est en ces termes et dans cet esprit que la présidente générale de l'Aféas, Mme Azilda Marchand, s'est adressée aux quelque 400 femmes réunies à l'ITA de Saint-Hyacinthe, lors du neuvième congrès annuel de la Fédération de l'Aféas de Saint-Hyacinthe.

Montrant beaucoup de détermination, comme toujours, Mme Marchand a insisté, tout au long de son allocution sur l'engagement social des femmes et aussi sur la préoccupation de la justice sociale.

Même si Mme Marchand s'est adressée aux congressistes après Mgr Albert Sanschagrin, évêque de Saint-Hyacinthe, elle a précisé clairement que l'Aféas n'est pas un mouvement d'action catholique, mais un mouvement d'action sociale.

Comme le mentionnait le thème du congrès: "Présentes à la société nouvelle", Mme Marchand a insisté pour que les femmes tiennent compte de certaines orientations, de certaines évolutions de la société et qu'elles fassent un choix de ce qui est susceptible d'être le plus profitable à la collectivité.

L'Aféas, selon Mme Marchand, est un corps intermédiaire entre le citoyen et les autorités civiles et aussi entre le chrétien et les autorités religieuses. Cette participation à la vie religieuse se retrouve d'ailleurs dans un des thèmes actuels du mouvement: "Le chrétien et l'injustice sociale".

Pour la présidente générale de l'Aféas, il est important que le chrétien s'oriente vers une préoccupation d'ordre sociale.

Implication

Les thèmes suggérés par le conseil d'administration de l'Aféas qui seront discutés dans les prochains mois de cette Année internationale des femmes s'orientent autour de cette plus grande implication sociale.

Ainsi, Mme Marchand a énuméré les thèmes qui seront soumis aux membres pour discussions. Il s'agit de: le travail à temps partiel, l'emploi communautaire, le coopératisme et ses services, le couple et le partage des responsabilités, les droits des malades et le revenu annuel garanti.

Comme on peut le constater, ces sujets sauront susciter l'intérêt des femmes lors de leurs discussions dans les ateliers locaux. Ce mois-ci, le sujet à l'étude sera une suite logique au congrès, soit: l'engagement social féminin.

Mme Marchand a affirmé qu'à partir de ce thème, il s'agira de déterminer quel est le rôle de la femme aujourd'hui, puisque les familles sont de moins en moins nombreuses, ce qui laisse et laissera beaucoup plus de temps libre aux femmes.

Ainsi, selon Mme Marchand, elles devront s'orienter vers d'autres ouvertures, comme le travail, par exemple ou l'engagement social.

Une étape

Pour celle qui a été nommée l'une des personnalité de l'Année de la femme, cette manifestation échelonnée sur 12 mois n'est qu'une étape, longuement préparée, mais qui aura aussi des suites longtemps.

"S'il y a des suites à l'Année de la femme, ce sera grâce à des mouvements comme l'Aféas", de préciser Mme Marchand.

Notons que celle-ci termine un terme de cinq ans à la présidence générale de l'Aféas.

Comme Mme Marchand est membre du Conseil du statut de la femme, sans parler de sa participation au sein du Conseil supérieur de l'Education, elle a l'intention de continuer son travail dans ces mouvements dans le même esprit qu'elle l'a fait à l'Aféas.

Soulignons enfin que la Fédération de Saint-Hyacinthe a remis un souvenir à Mme Marchand, en témoignage de sa participation active au mouvement. "C'est à Saint-Hyacinthe que j'ai oeuvré le plus", d'affirmer Mme Marchand, même si elle a ajouté que depuis quelques années, elle a dû négliger un peu la Fédération, à cause de son poste à l'Aféas provinciale.

Mme Azilda MARCHAND, présidente générale de l'Aféas.

Une page d'histoire

1941—Le cuirassé allemand Bismark coule le croiseur anglais Hood, au large du Groënland.

1959—Mort de John Foster Dulles, secrétaire d'Etat des Etats-Unis.

1962—Envolée orbitale d'Alan Carpenter.

1964—Plus de 300 spectateurs d'un match de football à Lima, Pérou, meurent à la suite d'émeutes.

1968—La France est paralysée par 10 millions de grévistes.

Un rêve vient de se réaliser pour M. Réjean Gagné, du 50, rue Albert, à Granby. Ce dernier aura en effet la chance de cueillir des billets de banque véritables sur l'arbre aux dollars de Pepsi-Cola. M. Gagné aura une minute pour récolter le plus d'argent possible sur l'arbre aux dollars, dont les branches porteront $1,000. en billets de différentes valeurs. Les billets qu'il pourra cueillir et mettre dans son sac seront bien à lui. Ceci est en collaboration avec Gaston Breton Inc., de Granby, embouteilleur Pepsi-Cola pour Granby et la région. Cette extraordinaire récolte aura lieu au Palais des Sports de Granby, à l'occasion de l'Exposition régionale industrielle et commerciale, ce soir samedi 24 mai, à 10 h. Également on trouvera sur place tous les renseignements voulus sur le concours "L'Arbre aux dollars" de Pepsi-Cola, au kiosque de Gaston Breton Inc. M. Gagné se méritera en plus un bon d'achat de $100. au magasin Steinberg de Granby, pour s'être procuré son coupon de participation à ce magasin.

Cette campagne comprendra en tout trois tirages. Les gagnantes du premier tirage qui ont d'abord répondu correctement à une question-épreuve auront une minute pour cueillir jusqu'à $1,000 sur l'arbre aux dollars. Les gagnantes du deuxième tirage auront deux (2) minutes pour faire la récolte d'un arbre aux dollars Pepsi d'une valeur totale de $2,500. Enfin, la gagnante du troisième tirage pourra récolter autant de billets qu'elle le pourra, en trois minutes, sur un arbre aux dollars Pepsi d'une valeur totale de $25,000.

Pour participer au premier tirage, les consommatrices devaient poster des rondelles ou tirettes dont la valeur totalisait une minute. Pour participer au deuxième tirage, elles devront poster des rondelles ou tirettes d'une valeur totale de deux minutes et pour le troisième tirage, des rondelles ou tirettes d'une valeur totale de trois minutes.

A-t-on déjà dit que l'argent ne poussait pas dans les arbres?

(ANNONCE)

COMMISSION SCOLAIRE DE GATINEAU

CONSEILLER PÉDAGOGIQUE EN MATHÉMATIQUE

RESPONSABILITÉ
Le conseiller pédagogique est chargé de l'implantation de programmes, méthodes et autres moyens pédagogiques adaptés aux besoins de la commission et de sa clientèle principalement en mathématique; il doit également conseiller les personnes concernées par ces questions.

RÔLE ESSENTIEL
Le conseiller pédagogique se tient au courant des recherches, des changements et des innovations dans le domaine pédagogique, particulièrement en ce qui concerne les programmes et méthodes pédagogiques, les activités complémentaires, les manuels et autres matériels didactiques et l'évaluation du rendement scolaire.
Conformément à la politique établie par la commission, il voit à l'implantation des innovations, sur base expérimentale ou autrement; il fait connaitre les exigences de l'évolution dans son milieu et engage le milieu dans un processus continu d'évaluation. Il doit conseiller la commission et les personnes intéressées par ces sujets. Il a un rôle primordial d'animation pédagogique auprès du personnel enseignant de sa (ses) discipline (s).
Il contrôle les résultats de l'application des diverses méthodes et évalue le progrès des élèves principalement en fonction de ces méthodes.
Il peut conseiller en particulier sur l'achat d'équipement et de matériel didactique ainsi que sur l'aménagement des locaux.
Il peut en outre conseiller sur des questions relatives aux programmes de perfectionnement du personnel pédagogique, planifier ces programmes et en évaluer les résultats.
Il peut se voir confier toutes autres responsabilités inhérentes à sa fonction.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ
Posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle dans une discipline appropriée.

OU
Brevet d'enseignement avec expertise en mathématiques (Méthode Ferland-Legris).

TRAITEMENT
Selon la politique administrative et salariale du M.E.Q. Salaire au 30 juin 1975 - $9,192. à $20,198. Nouvelle échelle au 1er juillet 1975 en formation.

Faire parvenir curriculum vitae pour le 30 mai 1975.

COMMISSION SCOLAIRE DE GATINEAU,
Directeur des services du personnel,
225, rue Notre-Dame,
Gatineau, P.Q.

ANALYSTE D'ÉTUDE DE TEMPS

Manufacturier d'outils à main et d'accessoires à draperies. Nous avons une vacance intéressante pour une personne mature et bilingue, qui aurait de deux (2) à trois (3) ans d'expérience dans des départements d'outillage, d'assemblage, de modification du métal et de finition, pour établir des temps standards à l'aide de chronomètre et pour rédiger les procédés de fabrication.
Une formation C.E.G.E.P. ou équivalente, et une expérience en techniques d'étude des temps sont nécessaires.
Faites-nous parvenir votre demande ou prenez rendez-vous avec:

M. VIPAN BHALLA
Stanley Works of Canada Ltd,
B.P. 60,
Roxton Pond, P.Q.
Tél.: 372-6686

HOMME DE CRÉDIT

FONCTIONS:
— Vérification de l'information;
— Contrôle des comptes;
— Le recouvrement.

EXIGENCE:
— Posséder de l'expérience dans le domaine du crédit à la consommation.

Veuillez adresser vos demandes à:

O-COUPAL INC.,
a/s M. RÉAL LATULIPPE
870, BOUL. IBERVILLE,
IBERVILLE, QUÉ.

GÉRANT 5-10-15c

Compagnie à chaines, a besoin immédiatement d'un gérant pour prendre charge de l'une de ses succursales.

Si vous possédez les qualifications suivantes, nous désirons vous rencontrer.

— Présentement gérant, gérant-adjoint ou gérant de rayon;
— Ayant expérience dans commerce détail, préférence variétés ou ligne connexe;
— Age de 25 à 35 ans;
— Connaissance de l'anglais serait apprécié;
— Belle personnalité.

Semaine de 5 jours. Salaire selon qualifications.

Ecrire à: **LES MAGASINS KORVETTE LIMITÉE**
a/s M. Raymond Samuel
2325, boul. des Récollets
Trois-Rivières, P.Q.

DOMINION TEXTILE LIMITÉE,
Usine de finition Beauharnois,
Rang Double, St-Timothée,
Co. Beauharnois, Qué.
C.P. 760

Une usine très moderne de finition en textiles a besoin de main-d'oeuvre spécialisée remplissant les conditions suivantes:
Tuyauteurs: avec expérience sur installation au gaz et dans la couverture de tuyaux serait un atout.
Monteurs en machinerie: de préférence avec expérience dans une usine de teinturerie.

Education et expérience requises

Soit: Ecole des métiers, plus deux ans minimum d'expérience pratique.
Ou: École polyvalente 12e année, plus trois ans d'expérience pratique.
Ou: 10e année plus cinq ans d'expérience pratique

Nombreux avantages sociaux, congés payés, vacances annuelles, assurances etc.

CONFIONS NOS ÉPARGNES AU QUÉBEC

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

ÇA RAPPORTE À COUP SÛR

Elles sont encaissables en tout temps, à leur pleine valeur

Le détenteur d'obligations d'épargne du Québec peut en tout temps encaisser ses obligations à leur pleine valeur, plus les intérêts courus pour chaque mois complet écoulé.

Le contribuable peut maintenant recevoir jusqu'à $1,000 d'intérêt de sources canadiennes sans payer d'impôt sur le revenu.

Nos obligations se vendent en coupures de $100, $500, $1,000 et $5,000 avec un maximum de $50,000 par personne. Elles sont offertes aux résidents du Québec uniquement.

Achetons-les dans les banques, caisses populaires, sociétés de fiducie et chez les courtiers en valeurs mobilières.

Nos obligations d'épargne du Québec, ça rapporte à coup sûr!

En voie de développement

Lorsque nous emprunterons la rue Saint-Jacques, qui devrait aboutir à Cowie d'ici relativement peu de temps, nous roulerons sur les vestiges de ces bâtisses qui nous sont, encore aujourd'hui, familières. Ces images ne seront bientôt que souvenirs enfouis au fond de nos mémoires! Les démolisseurs accomplissent, à l'heure actuelle, leur dure besogne. Les entrepôts de l'ancienne Impériale, disparaîtront sous peu, comme les cigarettes s'envolent en fumée...

(Photos Jeannot Petit)

Un peu de tout... et de rien

AFEAS Assomption

Une visite du Vieux Montréal, de l'église Notre-Dame, de la bourse et de Radio-Canada, ainsi qu'un souper dans un grand restaurant feront l'objet d'un voyage organisé par l'AFEAS Assomption. Le départ aura lieu à 7 heures, le mardi 27 mai. Pour réservations, communiquer avec Mme Simone Ménard, à 378-6318.

Voyages du club Joyeux

Les responsables du club Joyeux tiennent à préciser que des bingos sont organisés les mardis et jeudis, à Iberville et Saint-Hyacinthe. Ces voyages sont offerts gratuitement. Pour ce qui a trait à d'autres voyages organisés par ce groupement, mentionnons que les personnes désireuses de recevoir des informations à ce sujet peuvent le faire en s'adressant à Mme Lacroix, tél.: 378-2776 ou au numéro suivant, 378-5963. Soulignons également que le club organise un voyage au Théâtre des Variétés le samedi 24 mai. Le départ s'effectuera à l'arrière du presbytère Notre-Dame. Toute la population est invitée.

Spectacle de ballet

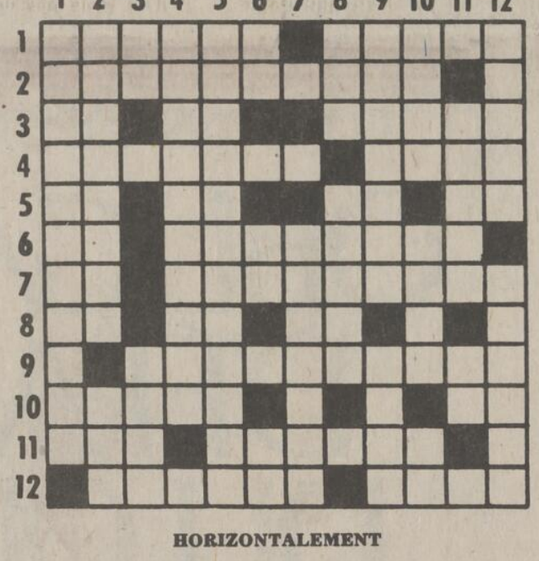
Les représentations du spectacle annuel de ballet classique des Loisirs de Granby se dérouleront les 24, 25 et 31 mai, à 20 heures, à l'Escale. Les principaux numéros sont: "Alice au pays des merveilles", exécuté par des petits bouts'choux, "les Sylphides", et trois représentations de "ballet jazz", qui seront réalisées par des danseuses plus avancées. Toute la population est cordialement invitée.

MOTS CROISÉS

PROBLEME 3028

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	S	A	R	M	E	M	E	N	T	
2	I	M	A	G	E		N		B		U	N
3	O	P	P	O	S	I	T	I	O	N		O
4	O	R	E	N	E		R		U		E	T
5	E	E		I	R	R	E	E	L		C	E
6	N	I		E	V	E			E		A	
7	E	N			E	N		A	M	E	R	S
8		T	E	L			N	A	V	E	T	T	E
9	M	E	R	E		E	M	A	N	A		C
10	U		A	N	S		E	N	T	I	E	R
11	S	O	T	T	E	S		C		N	U	E
12	E	R	O	S		I	D	E	E		E	T

PROBLEME 3029



HORIZONTALEMENT

1 — Rémission d'une offense. — Apôtre des Flandres.
2 — Mouvement apparent des étoiles fixes.
3 — Dieu du soleil chez les Egyptiens. — Pronom indéfini. — Cérémonies religieuses.
4 — Bruit tumultueux. — Simple.
5 — Deux ou onze. — Abréviation d'avant-midi. — Préposition latine. — Patrie d'Abraham.
6 — Pronom. — Discréditer.
7 — Pronom indéfini. — Parlerai avec peine et hésitation.
8 — Négation. — Deux lettres de "lit". — Equerre en forme de T.
9 — Meurent.
10 — Réduire en petites parties en frottant entre les doigts. — Terminaison d'infinitif.
11 — A la surface de. — Les différentes parties d'une habitation.
12 — Ensemble des règles que l'on s'impose, que l'on suit. — Rayons d'une roue.

VERTICALEMENT

1 — Epargnes minutieuses sur les plus petites choses.
2 — Fait une abaliénation. — Enceinte d'une ville.
3 — Note de la gamme. — Lance.
4 — Espèce de chameau à une bosse, renommé pour sa vitesse.
5 — Enrichirai de parures.
6 — Deux lettres de "nain". — Abréviation de numéro. — Autre forme du préfixe "IN".
7 — Qui n'a pas été touchée.
8 — Fluide gazeux qui forme l'atmosphère. — Vierge de Salerme, martyre à treize ans.
9 — Plus petit en dimensions, en importance. — Avoir très chaud.
10 — Préfixe qui exprime une idée d'opposition. — Va çà et là à l'aventure. — La sienne.
11 — Débarrassa de toute ordure. — Adverbe de négation.
12 — Déterminer la quantité de médicament à prendre en une seule fois. — Celui qui s'introduit dans un lieu sans avoir qualité pour y être admis.

LA GRANGE À TAPIS
R.R. 1 — EASTMAN
(Située à 1/2 mille à l'ouest d'Eastman)
TAPIS—RUG—CARPET: $2.00 V.C.
SPÉCIAL: Surplus de tapis de choix 50% d'escompte
OUVERT 1 h p.m. à 10 h p.m. 7 jours par semaine
(514) 297-2769

ÉTIENNE DUPONT
CONTRACTEUR PEINTRE
DÉPOSITAIRE DES PEINTURES MONT-ROYAL
GRAND CHOIX DE TAPISSERIES À PRIX RÉDUITS
VENTE DU PRINTEMPS
30% DE RÉDUCTION SUR PEINTURE
MONT-ROYAL
14, ROBINSON WATERLOO
539-1162

THEATRE PALACE TEL 372 4466
CINÉMA pour les ENFANTS
SAMEDI, LE 24 MAI, À 2 H P.M.
POUR TOUS
UN FILM D'ACTION:
TONY CURTIS DANS
LES BAROUDEURS
(EN COULEURS) DESSINS ANIMÉS. ADMISSION: 75¢

Woolco
AUBAINES DU LUNDI

JAMBON CUIT Extra maigre tranché tel que vous l'aimez — lb 1.89
CORNETS de TIRE ROSA Paquet de 18 cornets Poids 11 onces. — pqt 1.96
SEMENCE à GAZON "Spratt" Kentucky Canada No 1 Boite de 1 lb. — bte 1.29
BOÎTES DE CHOCOLAT "Turtles". Poids 14 onces. — bte 1.87
CLÔTURES En métal. Idéal pour arbrisseaux, fleurs, etc. Vert seulement. Dimensions 10' x 18" — chacune 1.99
ESSUIE-TOUT "SCOTTOWELS" Choix de couleurs. Paquet de 2 rouleaux — pqt .63
BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS Sac de 10 lb — sac 1.03

QUANTITÉ LIMITÉE! NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

SERVIETTES DE PLAGE 100% coton. Fond blanc à motifs variés. Dimensions 30" x 54" — chacune 2.66
VÊTEMENTS POUR DAMES Au choix: blouses ou colle-ou-corps. Choix de couleurs. Tailles P.M.G. — chacun $3
GLACIÈRES "LOW BOY" Isolation en uréthane et extérieur en émail. Plateau coulissant. Bleu Capacité de 40 pintes. — chacune 21.97
BOURSES POUR DAMES En vinyle ou canevas. Choix de modèles — chacune $4.
ENSEMBLES DE PÊCHE Comprend la canne à pêche "Zebco" 6 1/2 pi. et moulinet de marque Smacc. — l'ens. 17.97
SANDALES POUR ENFANTS ET FILLETTES Empeigne en vinyle et semelle de composition. Choix de modèles et de couleurs. Pointures 6-10, 11-2 — la paire 1.33
CHANDAILS POUR DAMES Choix de modèles à manches longues ou courtes. Tailles P.M.G. — chacun $3
COUPE-VENT POUR HOMMES En nylon ou polyester et coton. Idéal pour le sportif. Choix de teintes. Tailles P.M.G. TG. — chacun 6.99
VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTES Au choix: ensembles 2 pièces, robes, jupes. Choix de couleurs. Tailles 10-14x — chacun $5
CHEMISES POUR HOMMES 65% polyester et 35% coton. Manches courtes. Fond blanc à motifs. Tailles P.M.G.TG. — 2 pour $10

MAGASINS A RAYONS Woolco
370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY
Lun mar mer 9 h a.m. à 6 h p.m. Jeu ven 9 h a.m. à 9 h p.m. Sam 9 h a.m. à 5 h p.m.
ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE SATISFACTION GARANTIE ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

REÇU LE 29 MAI 1975 BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC

Pour les Orioles junior et midget

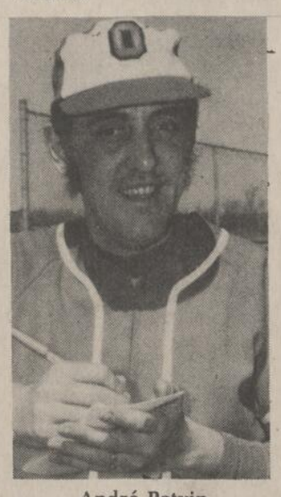
"Play ball" demain à Granby

GRANBY (Benoit Gaudreau) — Le traditionnel cri "Play ball" sera entendu demain après-midi à Granby, alors que les Orioles junior et midget de Granby procèderont à l'ouverture officielle de leur saison en recevant des formations de Drummondville.

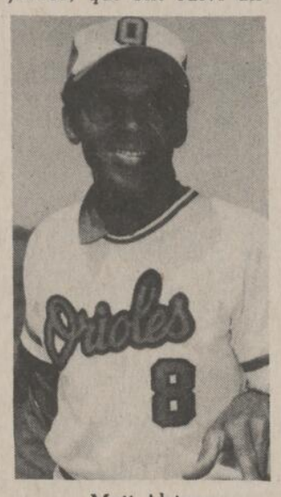
Le Club Sportif de Granby Inc., qui voit au bon fonctionnement de nos deux équipes, travaille depuis plusieurs semaines à la réalisation de cette grande journée inaugurale. Les responsables du Club Sportif espèrent bien que les estrades du stade de la rue Maisonneuve (???) seront remplies à pleine capacité et qu'on enregistrera même une foule record.

La journée sera passablement chargée. Le tout débutera à 3 heures trente, alors que dirigeants et joueurs seront reçus à l'hôtel de ville où un cocktail sera servi pour souligner l'événement. A 4 heures environ, une parade s'ébranlera de cet endroit et empruntera la rue Principale jusqu'à la rue Robinson pour se diriger vers le stade municipal. Les cérémonies d'usage débuteront à 5 heures, en présence de plusieurs dignitaires. Le premier match de ce programme double commencera à 5 heures trente par la présentation de la rencontre midget. Entre les deux parties, vers 7 heures trente, les Orioles feront une présentation spéciale à un sportif qui s'est dévoué depuis plusieurs années à la cause du baseball local. Finalement, à 8 heures trente, les Orioles junior ouvriront à leur tour leur saison.

L'autobus du restaurant McDonald, d'une valeur de $200,000, sera à Granby toute la journée et les sportifs auront l'occasion de visiter ce chef-d'oeuvre ambulant au restaurant McDonald, le matin, ou encore au stadium. L'autobus en question circulera d'ailleurs dans les rues de Granby une bonne partie de la journée, afin d'offrir des billets pour les deux joutes d'ouverture ou des billets de saison. Le restaurant McDonald est lié étroitement aux Orioles de Granby cette année et le Club Sportif est très heureux de cette collaboration. Soulignons que le restaurant McDonald, par l'entremise de ses employés, à procédé hier à la création du fan-club des Orioles junior et midget de Granby. Des cartes de membre sont présentement disponibles et ces cartes donneront droit à un rabais sur tout repas prit à cet établissement. De plus, les 240 premiers jeunes à franchir les tourniquets du stade demain, se verront remettre une petite surprise. Les Orioles n'ont rien ménagé afin que les gradins soient bondés; c'est la moindre des choses, surtout à l'occasion d'un match d'ouverture.



André Potvin (midget)



Matt Alston (junior)

Un peu partout, on sent que la fièvre du baseball s'est emparée des sportifs de Granby. Le Club Sportif a bâti une solide organisation et les succès ne devraient pas se faire attendre.

Du côté des Orioles junior, qui ont suivi un entraînement intensif depuis une couple de mois, toujours sous les bonnes directives du pilote Matt Alston, on ose aucune prédiction quant à la position que l'équipe occupera à la fin du calendrier régulier, mais la confiance règne. Les Orioles junior n'ont perdu que deux joueurs de l'édition de l'an dernier et ils ont démontré, dimanche dernier à Pointe-aux-Trembles, leur puissance, remportant une décisive victoire de 8 à 2.

L'alignement des Orioles est bien balancé, avec une bonne défensive et une attaque explosive. Donald Massé sera appelé à couvrir le deuxième coussin et frappera en première position; l'alignement se poursuit avec Mario St-Amant au champ gauche, Mario Lachance au poste de receveur, Yvan Degré comme premier but, Michel Roger à l'arrêt-court, Pierre Marchand au troisième sac, Pierre Lambert au champ centre, Daniel Lacasse au champ gauche, alors que Yvon St-Pierre sera d'office au monticule. Matt Alston peut aussi compter sur les services des lanceurs Pierre St-Jean, Gaétan Lachance et Yves Cabana et des réservistes Robert Comtois, Réjean Lacasse et Daniel Roger. L'artilleur Michel Pollender est toujours sur la liste des blessés et il n'est pas question qu'il participe à la rencontre.

Il n'est pas impossible de dire que Matt Alston pourrait modifier son alignement, advenant le cas que Drummondville envoie un gaucher dans la mêlée.

Les Orioles midget, sous la direction du mentor André Potvin, sont également prêts à faire face à la musique. On anticipe avant tout une participation aux séries éliminatoires, mais rien n'est impossible pour cette jeune formation talentueuse; le club midget a sa raison d'être, car plusieurs des joueurs de l'édition 1975 des Orioles junior ont évolué dans le midget.

Tout ça pour dire que c'est une nouvelle saison de baseball qui débute demain à Granby, une saison qui promet, car l'enthousiasme est à son comble.

Les finances influencent

HAMILTON PC — En raison des conditions économiques instables, la LCF a rejeté hier, par un vote de 6-3, la suggestion de porter le nombre de joueurs à 33 par club, avec l'addition d'un autre Canadien.

Selon le commissaire Jake Gaudaur, l'addition d'un autre joueur signifierait des dépenses additionnelles de $20,000 à $25,000 pour chaque club par année.

Par ailleurs, les délégués ont rejeté unanimement le changement de statut de l'importé désigné, en plus d'exiger que les membres des clubs soient disponibles, 15 minutes après un match.

En 1976...ce sera à Montréal

LAUSANNE, PC — Lord Killanin, président du CIO, a déclaré hier soir: "A mon point de vue personnel, à moins d'un autre cataclysme, les J.O. 1976 de Montréal auront lieu comme prévu."

Il n'en reste pas moins qu'il a hâte de voir le flambeau olympique prendre une autre direction le 3 août.

Par ailleurs, Killanin n'a pas voulu dévoiler ce que le maire Drapeau a déclaré devant le CIO. De plus, il prétend ne rien savoir de cette déclaration, rapportée plus tard à la TV, voulant que Drapeau ait déclaré que le programme des constructions olympiques soit en avance de trois mois. Le maire de Montréal avait alors réclamé le secret à ce sujet.

Lors d'une conférence de presse, Killanin a affirmé que la situation montréalaise était meilleure que celle entretenue dans le public, situation que Drapeau n'a pas voulu évoquer "parce qu'il ne veut pas dévoiler tous ses atouts".

Chantage

Killanin a nié que Drapeau lui aurait révélé que les travaux accusent une avance de trois mois, admettant toutefois qu'ils sont légèrement avant leur temps.

De plus, Killanin anié que Drapeau ait employé le mot chantage de la part des unions ouvrières si elles savaient réellement la sitaution dans les travaux.

Par ailleurs, Killanin a admis que le CIO était d'abord très inquiet à la suite de la récente grève de deux semaines, mais a a ensuite été rassuré par les rapports détaillés soumis par le COJO.

Au cours des deux prochains mois, trois membres influents du CIO se rndront à Montréal pour visiter les lieux.

Buffalo est confiant

PHILADELPHIE PC — Les Sabres de Buffalo se préparent à envahir le Spectrum climatisé de Philadelphie, après avoir remporté deux victoires au sauna dans le Memorial Auditorium.

Les deux gains leur ont permis d'égaler les chances à 2-2 avec les Flyers de Philadelphie dans la finale de la coupe Stanley, tout en leur donnant l'élan pour mettre fin à leur famine à Philadelphie.

"Nous avons accompli deux choses impossibles au cours de la saison régulière, battre les Flyers et Bernard Parent, a déclaré la recrue Danny Gare.

"Il nous faut encore battre les Flyers sur leur patinoire et dimanche serait le moment idéal".

Ce serait le premier gain des Sabres à Philadelphie en cinq ans, à la suite d'un bilan de 0-13-2.

Mais les deux derniers gains à Buffalo dans la brume et la chaleur ont donné aux Sabres l'impression qu'ils mettront fin à leur série d'échecs à Philadelphie.

"Il ne s'agit que d'une autre arbre à renverser sur notre chemin, soit mettre fin à cette malchance à Philadelphie", a déclaré le pilote Floyd Smith.

Confiance

"Je crois que nous pouvons maintenant gagner à Philadelphie, car les gars marquent des buts et savent qu'ils peuvent déjouer Parent, ce qui est deux bons points pour nous", a ajouté Gare.

Il n'en reste pas moins que les Sabres seront peut-être perdus en l'absence de la brume qui a interrompu le match à 12 reprises mardi soir et deux autres fois jeudi.

Ce fait ne se reproduira pas au Spectrum, mais le gardien Gerry Desjardins devra sortir de sa torpeur. En dépit de sa belle tenue jeudi soir, le gardien ne peut oublier sa piètre performance dans la première période du match de mardi.

"Je n'ai pas joué mieux qu'il ne fallait jeudi soir, a dit Desjardins. Il s'agissait d'un des matches les plus importants de ma carrière.

"La tâche n'est pas facile et, si c'était à recommencer, je ne serais pas gardien de but".

Grâce au beau travail défensif des Sabres, les Flyers ont faiblis à l'offensive au cours des deux derniers et retournent maintenant à Philadelphie pour commencer une série de 2 de 3.

Un "match anniversaire"

CINCINNATI (AP) — Le soir du 24 mai 1935, le président des Etats-Unis, Franklin Delano Roosevelt, a mis le doit sur un interrupteur à la Maison-Blanche et a changé toute l'histoire du baseball.

L'interrupteur a fait jaillir la lumière au Crosley Field et depuis lors, les voltigeurs se plaignent qu'ils ont de la difficulté à capter les ballons sous les réflecteurs, les secrétaires de voyages doivent jongler avec les horaires et les maris ont trouvé une autre bonne excuse pour ne pas rester à la maison, le soir.

Les Reds de Cincinnati, qui recevaient la visite des Phillies de Philadelphie pour ce premier match en soirée de l'histoire du baseball majeur, fêteront le 40e anniversaire de cet événement ce soir. Ils recevront alors la visite des mêmes Phillies qu'ils avaient alors battus 2-1.

Ce premier match en soirée avait été un succès financier quand 20,422 spectateurs avaient franchi les tourniquets.

"Les gens sont venus assister au feu d'artifice en plus du match", a mentionné Ival Goodman, un voltigeur, qui avait alors fait produire un point pour les Reds.

"Parfois, le feu d'artifice réduisait la visibilité et il était difficile d'attraper les ballons frappés au champ extérieur", a poursuivi Goodman.

Un succès

Goodman, qui avait déjà joué sous les réflecteurs dans les ligues mineures, a déclaré qu'il savait que cette nouvelle idée allait être un succès.

"Chaque année, on installait des réflecteurs dans différentes villes. Les gens travaillent dans le jour et de cette façon, ils ont la chance de pouvoir assister à plus de matches. Ce fut un peu plus difficile pour les joueurs, car les yeux se fatiguaient beaucoup plus rapidement".

Cincinnati a présenté sept matches en soirée en 1935 et les dirigeants de l'équipe ont déclaré que les assistances avaient doublé. Cette année les Reds présenteront 53 matches en soirée au stade Riverfront.

Goodman a mentionné que les matches en soirée jouissaient d'une très grande popularité, trop grande peut-être. Lors du sixième match en soirée de la saison 1935, on avait vendu 9,000 billets de trop. Les spectateurs n'avaient plus de place dans les gradins, alors ils sont allés sur le terrain. Une dame, du nom de Kitty Burke a même pris part au match.

"Elle a enlevé un bâton des mains de Babe Herman et s'est présentée au marbre. C'est Paul Dean qui lançait. Elle a frappé la balle, mais quand on est venu pour la retirer, elle s'est sauvée dans les gradins. Ce fut un moment très excitant", a conclu Goodman.

Paul Gibson se tue

MONTREAL PC — Bob Geary, directeur-gérant des Alouettes de Montréal, a annoncé hier que Paul Gibson, un ailier éloigné de 26 ans, qui devait porter les couleurs de l'équipe montréalaise cette saison, a péri jeudi dans un accident d'automobile.

Geary a révélé que Gibson, une vedette de piste et pelous de l'Université du Texas à El Paso, avait signé un contrat avec les Alouettes au mois de janvier.

VOUS AVEZ DES CHAMBRES OU UN CHALET À LOUER POUR LOGER LES ATHLÈTES DES JEUX OLYMPIQUES DE '76?

NOUS VOULONS LE SAVOIR

LA VILLE DE BROMONT SE PRÉPARE À RECEVOIR DES ATHLÈTES ET FAIT PRÉSENTEMENT UN INVENTAIRE DES PLACES DISPONIBLES. SI VOUS AVEZ DES CHAMBRES À LOUER COMMUNIQUER AVEC M. MAURICE CHARRIER, à 534-2200 à Bromont.

CET ÉTÉ... si vous disposez de chambres ou de chalets que vous aimeriez louer pour certaines périodes de temps vous n'avez qu'à communiquer avec M. Maurice Charrier 534-2200

DU 20 AU 27 JUILLET 1975
ET DU 27 AOÛT AU 7 SEPTEMBRE 1975

PIÈCE DE COLLECTION DU MUSÉE DU 12 DONNACONA, QUÉBEC

Ingénieux ce chandelier-bouillotte. Ce chandelier en étain qu'utilisaient nos ancêtres québécois pouvait également servir à tenir chaudes les boissons qu'on plaçait sur le dessus des abat-jour, généralement dans des tasses. La mobilité de ces abat-jour, qu'on pouvait faire glisser à volonté le long de la tige de métal permettait un contrôle adéquat de la chaleur. Pourvu de qualités esthétiques certaines, cet objet constitue un bel exemple de la façon dont les Québécois d'autrefois savaient joindre l'utile à l'agréable.

Ingénieux ce chandelier-bouillotte. C'est Québécois. Tout comme la cigarette « La Québécoise » ® manufacturée pour la Société des Tabacs Laurentiens inc., à Louiseville, comté de Maskinongé, au Québec.

En paquet long format de 25 ou régulier de 20

une présence qui s'affirme!

Avis: Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social considère que le danger pour la santé croît avec l'usage.

Photo C-Line Jobin

"Fan club"

Les Orioles de Granby, qui ouvrent leur saison demain, auront leur "fan club". Le tout a été mis en marche hier, grâce aux bons soins du restaurant McDonald, sûrement le parrain numéro un des Orioles. Toute carte donne droit à un rabais intéressant à ce restauant et le "fan club"" est dirigé par les employés de McDonald. Pour devenir membre du "fan club", il suffit de se présenter au restaurant, et de le demander.. A souligner que tous ceux et celles qui ont un billet de saison pour nos Orioles, midget ou junior, obtiendront leur carte de membre du "fan club", en se présentant au restaurant. Cette photo nous confirme la naissance du "fan club" des Orioles de Granby; de gauche à droite, on reconnaît, Martine Lallier, Me Daniel Bédard, président des Orioles, Jean Rheault, président du club, Matty Alston, instruteur des juniors et Lynda Sylvain, secrétaire du club "fan club". Ouverture... demain.

Une 20e défaite pour nos Expos

HOUSTON AP — Le gaucher Dave Roberts a lancé un match de six coups sûrs hier soir quand il a conduit les Astros de Houston à une victoire de 4-2 contre les Expos de Montréal.

Roberts a alloué un point à la première manche, puis un point non-mérité à la septième pour mériter sa troisième victoire en sept décisions.

Rober Metzger, l'arrêt-court des Astros, a frappé un triple, poussant Greg Gross au marbre à la première manche. Il est venu croiser le marbre par la suite quand Cesar Cedeno a frappé un ballon sacrifice, procurant ainsi une avance de 2-1 aux Astros aux dépens du partant Dennis Blair.

Les Expos avaient pris les devants 1-0 au début de la manche, quand Pepe Mangual a commencé le match avec un circuit dans la gauche. Il s'agissait de son deuxième circuit de la campagne.

Les Astros ont ajouté deux autres points à la cinquième, chassant Blair du monticule. Gross a frappé un triple, Bob Watson a suivi avec un simple et Enos Cabell a frappé un ballon sacrifice.

Montréal 100 000 100-2 6 1

Houston 200 020 00x-4 12 2

Blair 2-5, Warthen 5, De Mola 7 et Carter; Roberts 3-4 et May. C: Mtl-Mangual 2.

ATLANTA AP — Ed Kranepool et Rusty Staub ont frappé des simples productifs lors d'une poussée de trois points dans la 4e manche hier soir et les Mets de New York ont supplanté les Braves d'Atlanta 3-1.

Les Mets ont réussi quatre simples successifs aux dépens de Carl Morton dans la manche.

Joe Torre a produit le point victorieux avec une balle à double jeu.

Les Braves ont ouvert le pointage aux dépens de John Matclack dans la 2e reprise avec un simple de Dusty Baker, qui a volé le 2e but avant de croiser le marbre sur le simple de Larvell Blanks.

New York 000 300 000-3 8 0

Atlanta 010 000 000-1 8 1

Matlack 5-3, Apodaca 8 et Grote; Morton 5-4, House 8 et Correll.

CINCINNATI AP — Tony Perez a cogné un circuit de deux points et Marv Rettenmund, un simple de deux points hier soir alors que les Reds de Cincinnati ont vaincu les Phillies de Philadelphie 5-2.

L'exploit de Perez a suivi le 13e double de Johnny Bench cette saison dans la 1ère manche.

Cesar Geronimo a porté le compte à 3-0 avec un double dans la 2e, puis Rettenmund a ajouté son simple de deux points dans la 4e.

Greg Luzinski a produit le premier point des Phillies avec un double dans la 6e, puis Jay Johnstone a produit l'autre avec un simple dans la 7e, aux dépens du vainqeur Gary Nolan.

Philadelphe 000 001 100-2 11 0

Cincinnati210 20000x-5 10 1

Christenson 0-1, Schueler 5, Garber 7 et Boone; Nolan 3-3, Carroll 7 et Bench. C: Cin-Perez 7.

Nos excuses

GRANBY — Comme c'est la coutume le vendredi soir, notre agence de nouvelles ne peut nous fournir, à temps pour notre "heure de tombée", le box-score officiel des Expos. Nous nous excusons auprès de nos lecteurs... ce n'est pas de notre faute...

Ligue Américaine

2 circuits pour Nettles

NEW YORK (AP) — Craig Nettles a cogné deux circuits, Ed Herrman, un double de deux points et Chris Chambliss y est allé de trois points produits hier soir en conduisant les Yankees de New York à un gain de 11-7 sur les Rangers du Texas.

Catfish Hunter a profité ainsi d'une avance de 11-2, mais a eu besoin de l'aide de Sparky Lyle dans la 9e manche pour triompher.

Texas 000 020 005—7 12 3

New York 010 213 40X—11 12 1

Jenkins 5-3, Umberger 6, Thomas 7, Merritt 7 et Sundberg; Hunter 6-4, Lyle 9 et Munson. Cs: Tex-Spencer 5; NY-Nettles 2, 5, Bonds 6.

CHICAGO (AP) — Un simple de deux points de Deron Johnson a inspiré une sixième manche de quatre points hier soir et les White Sox de Chicago ont infligé un revers de 6-1 aux Tigers de Detroit dans un match de la ligue Américaine de baseball.

Minnesota 000 000 002—2 6 1

Milwaukee 000 100 000—1 4 1

Blyleven 5-1 et Borgmann, Lundstadt 8; Sprague 1-2, Murphy 9 et Porter.

Oakland 001 100 001—3 9 0

Cleveland 000 000 000—0 3 0

Siebert 4-2, Todd 6 et Tenace; Perry 5-6 et Ashby. Cs: Oak-Campaneris 1, Rudi 5.

Californie 000 001 000—1 8 1

Boston 100 031 01X—6 6 2

Ryan 8-2, Dobson 7 et Egan; Tian 5-1 et Blackwell. Cs: Bos-Carbo 7, Yastremski 4, Evans 4, Lynn 6.

La politique a pris le pas au CIO

LAUSANNE AFP — La politique a pris le pas sur le sport lors de la 76e session du Comité international olympique qui s'est achevée vendredi à Lausanne et dont les trois points principaux étaient chronologiquement, le rapport de Montréal qui a été rassurant, la Rhodésie qui a été exclu et enfin la Chine populaire, dont le cas a été seulement mis à l'étude.

"Pour la première fois depuis bien longtemps, a fait remarquer lord Killanin, président du CIO, il n'a pas été question de la règle d'admission règle 26. Je dois avouer que nous avons laissé le pas à la politique et même lors du rapport de Montréal, nous avons parlé de constructions, de syndicats, de grève et finalement très peu de sport".

Néanmoins, le président du CIO avait l'air fort satisfait du résultat des travaux de la session. Sans paraître d'un optimisme débordant, il a renouvelé vendredi soir sa confiance aux organisateurs canadiens des Jeux de 1976, "persuadé, a-t-il confessé, que les jeux auront bien lieu l'an prochain à la date prévue".

L'exclusion de la Rhodésie pour des raisons de ségrégation raciale, a, quant à elle, indiqué qu'une nouvelle tendance s'était instaurée au CIO. Il semble que les Britanniques et certains de leurs sympathisants anglo-saxons aient appuyé le réquisitoire des Africains contre les Rhodésiens, ce qui a fait changer les rapports de force au sein du mouvement olympique.

Chine

Enfin, le CIO a diplomatiquement évité de trancher la délicate question chinoise en la mettant à l'étude par sa commission exécutive, sans lui fixer de limite dans le temps. Il apparaît d'ores et déjà certain que Pékin rencontrera plus e difficultés — ou du moins mettra plus de temps — pour arriver à ses fins dans un organisme aux membres comptés, comme le CIO, qu'à l'ONU.

Les responsables du mouvement olympique, en différent un vote éventuel sur le problème qui est finalement plus celui de l'exclusion de Formose que celui de l'admission de la Chine populaire comptent sur une évolution de la situation à la fois diplomatique et sportive pour faciliter leur tâche. Un scrutin pur et simple à Lausanne aurait pu réserver des surprises tant le courant d'ensemble paraît favorable au maintien de Taiwan.

L'affiliation aux fédérations internationales de disciplines olympiques pourrait également jouer un grand rôle. La Chine populaire appartient à neuf d'entre elles un minimum de cinq est exigé pour pouvoir être reconnu par le CIO et s'efforce de continuer à prendre la place de Taipeh dans d'autres, très importants comme celles d'athlétisme, de football ou de natation.

Leur position pourrat alors inciter certaines de leurs homologues à les imiter jusqu'au moment où Formose resterait membre dans moins de cinq. A ce jour, l'île est encore reconnue par 15 fédérations internationales.

les sports
EN BREF... EN BREF

HAMILTON — Les Tiger-Cats de Hamilton viennent de faire signer un contrat à un joueur qui pourrait devenir une super-vedette au football canadien.

Il s'agit de Don Hutt, un ailier éloigné qui a connu des jours de gloire à l'université d'Etat de Boise, dans l'Idaho. Il vient de signer un contrat de trois ans.

Il se joint à un ancien coéquipier du football collégial, le quart-arrière Jim McMillan.

baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	%	DIFF.
Chicago	22	15	.595	—
Philadel.	20	18	.526	2 1/2
Pittsb.	18	16	.529	2 1/2
N. York	17	16	.515	3
Montréal	13	20	.394	7
St. Louis	14	21	.400	7

SECTION OUEST

	G	P	%	DIFF.
L. Angel.	27	15	.643	—
Cincinn.	22	20	.524	5
S. Diego	20	20	.500	6
S. Franc.	19	19	.500	6
Atlanta	20	22	.476	7
Houston	17	27	.386	11

HIER

New York 3 Atlanta 1
Philadelphie 2 Cincinnati 5
Montréal 2 Houston 4
Pittsb. à S. Diego, (soir)
St. Louis à Los Angeles, (soir)
Chicago à San Francisco, (soir)

LIGUE AMERICAINE

CLASSEMENT

SECTION EST

	G	P	%	DIFF.
Milwau	20	16	.556	—
Boston	19	16	.543	1/2
Detroit	16	18	.471	3
Balti.	16	21	.432	4 1/2
N. York	16	21	.432	4 1/2
Clevel.	14	21	.400	—

SECTION OUEST

	G	P	%	DIFF.
Oakland	22	16	.479	—
Texas	22	17	.564	1/2
K. City	22	19	.537	1 1/2
Calif.	21	20	.512	—
Minne.	18	17	.514	2 1/2
Chicago	17	21	.447	4 1/2

HIER

Oakland 3 Cleveland 0
Californie 1 Boston 6
Texas 7 New York 11
Baltimore 1 Kanasas 10
Minnesota 2 Milwaukee 1
Detroit 1 Chicago 6

LIGUE JMQ
CLASSEMENT
SECTION OUEST

	G	P	%	DIFF.
Granby	1	0	1.000	—
P.A.T.	1	1	.500	1/2
Sherbr.	0	0	.000	1/2
St-Jean	0	2	.000	1 1/2

SECTION EST

	G	P	%	DIFF.
Tr-Rivi	2	0	1000	—
Gr-Mère	1	1	.500	1
Dr'Ville	1	1	.500	1
Farnham	1	1	.500	1
Granby	0	1	.000	1 1/2
Tracy	0	2	.000	2

SAMEDI
Sherbrooke à Tracy
Sherbrooke à Sorel
Granby à Dr'Ville, 2h.
DIMANCHE
Sherbrooke à Farnham, 8h.
Drummondville à Granby, 6h.

Lanceurs probables

LIGUE NATIONALE

Chicago Bonham 4-3 à San Francisco Barr 4-3
Cincinnati Darcy 1-2 à Philadelphie Carlton 2-5 S
New York Tate 1-3 à Atlanta Reed 4-4 S
Montréal Rogers 2-4 à Houston Konisczny 2-5 S
St. Louis McGlothen 4-3 à Los Angeles Sutton 7-3 S
Pittsburgh Reuss 3-3 à San Diego Jones 5-2 S

LIGUE AMERICAINE

Oakland Blue 8-2 à Cleveland Raich 0-0
Californie Hassler 3-4 à Boston Lee 4-4
Detroit Coleman 3-5 à Chicago Bahnsen 1-4
Texas Wright 0-2 à New York May 3-2 S
Baltimore Torrez 5-2 à Kansas City Briles 4-2 S
Minnesota Hughes 4-1 ou Blyleven 4-1 à Milwaukee Broberg 6-3 S

Les CHOIX de "CLO"

CE SOIR
1. Main Nib
2. Fearless Fran
3. Les Lobell
4. Trudy Mac
5. Bat Time
6. Right Turn
7. Duc Mir
8. Direct Approach
9. Keystone Racy
10. Harwill Charlie

MEILLEUR CE SOIR
Main Nib

Dernière heure

Par la Presse Canadienne

Les trophées Daoust et Julien ont été attribués à Ottawa. C'est Guy Lafleur, l'excellent ailier droit des Canadiens de Montréal, qui a mérité le trophée Julien au titre du meilleur athlète canadien français.

Le trophée Daoust, remis annuellement au meilleur athlète amateur, est allé à Denis Pomerleau, un joueur de hockey de 17 ans des Festivals de Hull.

Les Cougars de Chicago, de l'Association mondiale de hockey, vont déménager leurs pénates à Denver, la saison prochaine, mais Pat Stapleton ne les suivra pas.

Stapleton, dont les intérêts financiers sont à Chicago, demeurera dans la ville des vents. Il songe sérieusement à prendre sa retraite. Stapleton est âgé de 34 ans.

L'exécutif de l'Association canadienne de hockey amateur a adopté hier à Québec un budget d'opération qui prévoit un déficit de $88,000 pour le prochain exercice financier.

Mais, selon le directeur exécutif Gordon Jukes, le budget adopté ne tient pas compte des revenus anticipés relativement à une entente pro-amateur à conclure avec la ligue Nationale de hockey.

Les amateurs de baseball commencent à voter en fin de semaine quant au choix des joueurs qui formeront les équipes d'étoiles dans le baseball majeur. Le match des étoiles sera joué le 15 juillet. Un total de 64 joueurs sont mis en nomination.

LOS ANGELES — Un juge de Los Angeles a renvoyé une poursuite en divorce intentée contre l'ancien champion mondial des boxeurs poids lourds, George Foreman.

La poursuite avait été intentée par une jeune dame de 32 ans, Pamela Clay, laquelle prétendait avoir été mariée à Foreman en décembre 1973.

Le juge en a jugé autrement.

NEW YORK — Mel Stottlemyre, qui a connu ses jours de gloire dans l'uniforme des Yankees de New York est agent libre.

L'artilleur maintenant âgé de 33 ans, qui a été invité au camp des Tigers de Detroit, soutient qu'il n'a cependant aucune entente avec cete formation de la Ligue américaine et qu'il est prêt à écouter toute proposition sérieuse quant à son retour comme joueur actif.

Deux bloqueurs défensifs et un demi à l'attaque ont signé des contrats hier avec les Blue Bombers de Winnipeg, de la Ligue canadienne de football.

Il s'agit de Frank Hayward, de l'université d'Etat de la Caroline du Nord, de Doug Mciver, de l'université du Manitoba, et de Mike Munzar, de l'université Bishop, à Lennoxville.

ON EST À L'EXPO
DE GRANBY
DU 21 AU 25 MAI

Voyons ensemble...
les tracteurs-chargeurs
Ford
à pelle rétro

achat
location à bail
location à court terme
financement

aubin & st-pierre inc
C.P. 458 - BOUL. LAURIER
SAINT-HYACINTHE, P.Q.
TÉL.: 774-5356
MTL 866-5945

872, RUE DUFFERIN
GRANBY
TÉL.: 372-5869

VENEZ NOUS VOIR!

CONCOURS NATIONAL DES VIOLONEUX 1975

DANS LE CADRE DES FÊTES NATIONALES DE LA ST-JEAN
UN CONCOURS DE VIOLONEUX TIENDRA SES PREMIÈRES AUDITIONS

MARDI SOIR, 27 MAI
AU CASTEL DE L'ESTRIE
SALLE LA FORTERESSE

Des formules d'inscriptions obligatoires peuvent être obtenues à l'Office du Tourisme de Granby

372-7273
À M. YVON CARON

Le public est invité à assister à ce concours à compter de 8 h 30 p.m.
Les billets sont distribués GRATUITEMENT à l'Office du Tourisme de Granby ou au bureau de La Voix de l'Est.

OUVERT DIMANCHE 1H À 5H

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE POUR L'ACHAT DE VOTRE ROULOTTE OU TENTE-ROULOTTE

DÉPOSITAIRE
PYRAMID SHAMROCK
WINDSOR CITATION
CORSAIR CAMPINIÈRE
JAYCO

GRANBY CAMPER INC
LA MAISON DU SERVICE
529 DUFFERIN GRANBY QUÉ TÉL. 372-4760

PIÈCES et ACCESSOIRES MOTEUR HORS-BORD ET MOTONEIGE "JOHNSON" MÉCANICIEN D'EXPÉRIENCE

A. B. Lesot, D.Ac. D.M.
Membre de l'Association d'Acupuncture du Québec
Membre de la Société Internationale d'Acupuncture
CLINIQUE DE MASSOTHÉRAPIE ET D'ACUPUNCTURE Enrg.
1395, rue Girouard, St-Hyacinthe Tél. : 774-9855

Demain à 2 heures

Ça roule dangereusement au Granby Rebel Speedway

GRANBY — C'a roulé dangereusement dimanche dernier à la piste du Granby Rebel Speedway, et le spectaculaire n'a pas manqué, tout en tenant les milliers de spectateurs sur un qui-vive constant et surtout très énervant.

De nouvelles têtes d'affiche ont pris la vedette à ce second programme régulier de la saison, ce qui a fait dire aux experts que la saison sera à la fois longue et courte pour certains qui ambitionnaient de "rouler seuls" durant toute l'année.

Dans la rapide classement sportman, Réal Grisé a enlevé la vedette du dernier programme. Quant à Jean-Guy Pelletier, il avait gagné une course, mais dans le "free for all", alors qu'il semblait devoir tout rafler avec une forte avance, une défectuosité mécanique le fit plonger sur le mur de protection, et sa voiture fut passablement endommagée. Mais, tous indique que Pelletier sera en piste pour le prochain départ, soit dimanche après-midi, à compter de 2 heures précises, toujours au Rebel Speedway.

Toujours dans le Sportman, le 17 de Jean Drouin, le 7-11 de Gaudreau et le 73 de Reed s'en promettent plus que jamais. Au dernier programme, ils tenaient bon et c'est de bon augure.

Dans la catégorie Late Model, le 09 de Bédo Boisclair a brillé, tandis que le 45 de Jean Dagenais gagnait l'important "free for all". A surveiller demain, les 42 de Denis Ruel, le 2 de Mailhot et le 25 de Paquette qui font tous preuve d'audace et de détermination à chacune de leur présence en piste.

Dans la classe Novice, le 16 de Langlois a le plus impressionné. Morel, sur son 122, se souviendra longtemps de sa spectaculaire culbutte; Morel a fait plusieurs tours sur lui-même.

Ce sera donc un autre départ à 2 heures précises, dimanche après-midi au Granby Rebel Sppedway. D'autres nouvelles figures sont attendues. On parle entre autres du retour du 99 de Labrèche et du 7.7 de Hockstrea, deux gars fort populaires au Rebel Speedway et dont la présence pourrait influencer beaucoup sur l'issue des courses...

On se prépare

Le tournoi de golf de la brasserie La Barrique, qui aura lieu au club de golf Granby-St-Paul le 4 juin, sera sûrement un des plus importants disputés à cet endroit. Ainsi, grâce à Charland Chevrolet Oldsmobile Limitée, le premier golfeur à réussir un trou d'un coup au numéro 10, se verra remettre une Vega 1975. De gauche à droite: Lou Brindle, organisateur du tournoi; Michel Bérard, gérant de la brasserie La Barrique; Denis Robidoux et Réal Charland, du garage Charland.

(Photo C-Line Jobin)

Au Club de patinage de Farnham

FARNHAM — Le Club de patinage artistique de Farnham a tenu dernièrement son assemblée générale, et un nouveau bureau de direction a été élu. Mme Hermine Hébert sera la présidente, Eddy Walker, vice-président et Marie-Paule Walker, secrétaire.

Au comité de la glace on retrouve, Diane Audette, Rose Côté, Jeannine Marcotte, Lise Gagnon, André Audette ainsi que Mme Audette. Au comité de musique, Jeannine Jetté et Claudette Lagrandeur. Comité d'écusson, Lucielle Chiasson et Jeannette Wightman.

Le club profite aussi de l'occasion pour remercier ses généreux donateurs et tous ceux qui, de près ou de loin, ont collaboré au bon fonctionnement du dernier gala.

3 combats de championnat le même soir

NEW YORK AFP — La "grande soirée" des trois championnats du monde de boxe des poids lourds, mi-lourds et moyens est quasiment assurée, apprend-on jeudi à New York.

Le 30 juin prochain, les Américains auront, sauf échec de dernière heure dans les négociations en voie de conclusion, un affiche de rêve dans un programme de télévision en circuit fermé: Mohamed Ali contre le Britannique Joe Bugner pour le titre mondial des poids lourds, le poids moyen argentin Carlos Monzon, tenant du titre version WBA, contre l'Américain Tony Licata et un championnat du monde des poids mi-lourds version WBA entre l'autre champion du monde argentin Victor Galindez et son compatriote Jorge Ahumada.

Un porte-parole de la salle newyorkaise a déclaré jeudi que les négociations en vue de l'organisation de ces deux derniers championnats au Garden "progressaient rapidement et qu'une annonce serait faite prochainement".

Le match Ali-Bugner a lieu à Kuala-Lumpur, en Malaisie. Le match Monzon-Licata est conclu depuis un mois. Le troisième entre Galindez et Ahumada est virtuellement assuré. Seules, des questions de détail sur l'organisation de la "grande soirée" de la boxe restent à régler.

Cette affiche exceptionnelle est montée par le promoteur Don King qui a mis sur pied les trois derniers matches de Mohamed Ali.

Coggins dans l'alignement

MONTREAL PC — Les Expos de Montréal ont annoncé hier soir qu'ils avaient inséré le voltigeur Rich Coggins dans l'alignement de l'équipement.

Pour lui faire place, le voltigeur Jerry White a été cédé aux Blues de Memphis, de la Ligue internationale.

Déçu des déclarations de Campbell

SASKATOON PC — Del Wilson, qui a été élu président du bureau des gouverneurs de la ligue junior majeure Canadienne, s'est dit très déçu des déclarations de Clarence Campbell, président de la ligue Nationale de hockey.

Campbell avait déclaré cette semaine à New York que la LJMC ne pouvait pas fixer le montant des compensations pour le repêchage des joueurs juniors.

"Il semble étrange que la LNH puisse établir les montants que les équipes devront payer lors des différents repêchages au sein de ce circuit et que nous nous ne puissions fixer les prix pour le repêchage des joueurs évoluant au sein de notre circuit. Nous avons tenté de bonne foi de rencontrer en même temps la LNH et l'Association mondiale de hockey pour en venir à une entente, mais Campbell ne semble pas du tout intéressé", a mentionné Wilson.

Il a ajouté que les 34 équipes juniors majeures devront faire ajouter au contrat type de chaque joueur la clause d'option d'une année.

Sur la côte jeudi soir

LIGUE NATIONALE

Chicago
100 000 110—3 9 2
Los Angeles
000 004 40x—8 12 0
Burris 5-3, Zamora 7, Dettore 8 et Mitterwald; Hooton 2-4, Brewer 8 et Yeager. C.: Chi-Cardenal 3.

x x x

Pittsburg
101 020 000—4 9 0
San Diego
000 200 000—2 5 1
Rooker 3-2, Giusti 8 et Sanguillen; Freisleben 3-4, Folkers 6, Frisella 8, Tomlin 9 et Hundley. Cs.: Pit-Stargell 6; SD-Ivie 3.

Pour des résultats rapides
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE La Voix de l'Est

les sports — À WATERLOO — AVEC GILLES PETIT

BREF TOUR D'HORIZON... C'est ce soir à Drummondville que la ligue Junior "A" du Québec tient sa soirée de remise d'honneur, alors que les meilleurs joueurs du circuit seront honorés de façon assez spéciale. Les Maroons de Waterloo verront trois de leurs membres recevoir un trophée en guise de leur travail au cours de la saison 74-75. Ce sont Régeant Rioux, Ronald Duhamel et Mario Paquin. A mon avis, ces trois joueurs ont été sûrement les plus réguliers au cours de la dernière campagne; Rioux recevra le trophée attribué au joueur le plus gentilhomme du circuit. Est-il besoin d'amplifier sur le mérite de ce diminutif joueur de centre; Rioux a été sûrement le joueur le plus agressif de l'équipe durant les deux dernières campagnes et jamais il n'a cessé de travailler. Régean n'a pas connu de périodes léthargiques; il fut sûrement le joueur le plus combatif des Maroons. Si seulement ses coéquipiers avaient démontré la moitié de son désir de vaincre, les Maroons auraient subi un sort bien différent... Ronald Duhamel, pour sa part, recevra ce soir le trophée attribué au deuxième meilleur défenseur du circuit. En dépit de sa blessure à l'épaule qui lui a valu une absence de près de 20 parties, il a été d'une grande utilité à l'équipe, à un tel point que les instructeurs de la ligue ont bien failli lui décerner le trophée pour le meilleur défenseur. Incidemment, Ronald a fait preuve de beaucoup de courage et tous étaient conscients de son potentiel... Le troisième joueur de l'équipe à recevoir un trophée ce soir est nul autre que Mario Paquin, qui se verra décerner le trophée pour la meilleure recrue. Voilà un choix très judicieux, si on scrute la fiche de Paquin, qui n'a pas fini de faire parler de lui dans les prochaines saisons. Il ne fait aucun doute que Mario ne terminera pas sa carrière junior à Waterloo; s'il veut se tailler une carrière dans notre sport national, il devra graduer le plus rapidement possible dans les rangs majeurs... Il va sans dire que les Maroons de Waterloo avaient beaucoup de potentiel au cours de la dernière campagne; les trois joueurs honorés ce soir sont sûrement une preuve de cet avancé. Cependant, les Maroons ont affiché une tenue bien ordinaire et il faudra vite oublier cette performance de la dernière saison... Dans un autre domaine, la belle température des dernières semaines n'a pas fait qu'activer golf et balle-molle à Waterloo; les adeptes du tennis ont aussi renoué avec la compétition, alors que le club François Godbout est en opération depuis dimanche dernier, bien que l'ouverture soit fixée pour demain, alors que les deux courts sont en excellente condition. Effectivement, le président Armand Rainville, qui n'a pas ménagé ses efforts depuis les cinq dernières saisons afin de faciliter l'accès de cette discipline à la majorité des sportifs de Waterloo est des plus enthousiaste. Son exécutif est maintenant formé et c'est de très bon augure... Daniel Gariépy a été nommé vice-président et capitaine des joueurs seniors... Mme Georgette Ballard, une véritable pionnière du tennis, cumulera les fonctions de secrétaire trésorière, tandis que Jean Rainville assumera la fonction de capitaine des juniors... Rolland Paquette verra à l'organisation de la ligue des Couche-tard... Pierre Horan sera le responsable des courts et c'est lui qui dispensera les cliniques du lundi au vendredi, dans l'avant-midi... Incidemment, pour évoluer sur le club François Godbout, il faut être membre et pour ce faire, il en coûte un prix dérisoire pour une passe de saison; pour les moins de 12 ans, il en coûte $4.00, pour ceux de 13 à 16 ans, le prix de la carte de membre est de $6.00, tandis que pour les 17 ans et plus, il en coûte $15.00. Une passe familiale, indépendamment du nombre, le prix convenu est de $20.00... Des compétitions d'envergure sont prévues au cours de l'été... A la semaine prochaine, d'ici là, sportez-vous bien...

Les Farfadets perdent contre Montréal-Dr'ville à Granby

Les Farfadets de Granby, de la ligue Inter-Cité de tennis, ont subi la défaite devant la puissante équipe de Montréal. Privés des services de réguliers, étant dans l'obligation de faire jouer, certains jeunes rquettes dans des catégories supérieurs, les équipiers de l'instructeur Diane Gibeault se sont inclinés par le pointage de 27 à 17 parties.

Loin d'être découragée par ce premier revers au match inaugural, Diane Gibeault a laissé entendre que tout serait bien différent dimanche, alors que les représentants de Drummondville seront ici. Deux de leurs vedettes, dans les 21 ans et moins, soit Eugène Lapierre et Claudette Leclerc, ne purent participer à la rencontre. De plus, Denis Dumas évoluait dans une catégorie supérieure à la sienne.

Les jeunes filles, âgées de 9-10 ans et 11-12 ans se sont le plus illustrées pour les Farfadets en donnant un maximum de huit points à l'equipe granbyenne. Nathalie Blais et Dominique Hébert balayèrent leurs adversaires chez les 9-10 ans, tandis que Marie-Claude Goyette et Michèle Dumas disposèrent facilement des soeurs Wallace par des comptes identiques de 6-1, 6-1. Dans la même classe, chez les garçons, seul Pierre Gauthier a triomphé de Michael Boire. Francis Bruneau, François Gauthier et Jean-François Rainville subirent la défaite devant respectivement, Frédéric Ledoux, Stéphane Giguère et Bruce Gibbons.

Dans la catégorie 13-14 ans, fille, Pierrette Gibeault a gagné 6-1, 6-3 contre Valérie Wallace, tandis que Carol Boire disposait de Julie Courtemanche 6-2, 7-6. Chez les filles 15-16 ans, Lyne Thisdale remportait une impressionnante victoire contre Danielle Lefrançois, 6-5, 6-4, tandis que sa copine Lyne Comtois pliait l'échine 6-4, 6-1 devant Diane Roy. Chez lesgarçons 13-14 ans et 15-16 ans, Alain Ménard a donné les deux seuls points aux Farfadets en prenant la mesure de Stéphane Ledoux 7-6, et 6-3. Moins chanceux, Guy Hébert perdait en deux sets de 6-3 aux mains de François l'Espérance. Chez les 15-16, balayage pour Montréal alors que Gregg Boire et Yvon Gilbert l'emporèrent devant Marc Desrochers et Denis Dumas.

Chez les 17-18 ans, filles Wndy Gelhay battait Hélène Desrochers des Farfadets 6-1, 6-4, tandis que la Montréalaise Heather Mc Carol imitait sa compatriote en défaisant Sylvie Flibotte 6-5, 6-3. Chez les garçons, Alain Ruel divisait avec Yves Difresne, tandis que Alain Léveillé donnait deux autres points aux visiteurs en triomphant de Pierre Blouin 6-5, 6-3. Enfin, chez les 21 ans et moins Sylvie Giguère et David Stanway gagnèrent facilement contre Lucie Thisdale et Pierre Larouche. Rappelons la prochaine rencontre des Farfadets, dimanche dès 9 heures, aux terrains St-Luc contre Drummondville dans ce circuit de tennis québécois pour garçons et filles de 9 à 21 ans.

Trois anciens vainqueurs sur la ligue de départ au Indy 500

INDIANAPOLIS AFP — Trois anciens vainqueurs, A.J. Foyt, Gordon Johncock et Bobby Unser, se trouveront en première ligne, lorsque sera donné, dimanche à onze heures, le départ des 59e « 500 milles » d'Indianapolis. Ces trois hommes auxquels il faut ajouter Johnny Rutherford sont les favoris de la prestigieuse course automobile, avec ses 62 morts la plus meurtrière et avec son million de dollars de prix la plus richement dotée du monde.

Les 300,000 spectateurs attendus à Indianapolis et tous les fanatiques de l'automobile aux Etats-Unis n'ont qu'une question au bout des lèvres: le Texan Anthony Joseph Foyt réussira-t-il l'exploit inédit consistant à inscrire pour la quatrième fois son nom au palmarès de l'épreuve, le chevronné pilote de Houston, âgé de 40 ans, qui a déjà parcouru 9,600 kilomètres en 17 courses sur l'ovale démodé d'Indianapolis, une piste rectangulaire de quatre kilomètres aux virages légèrement relevés, est bien parti pour entrer dans la légende de l'automobilisme.

Foyt, en remportant précédemment les 500 milles d'Ontario et les 200 milles de Trenton, a dominé jusqu'à présent le championnat de l'USAC

Balle-molle

LIGUE L.I.C.I.

	G	P	%	DIFF.
B.J. Guy	3	1	.750	—
Parisien	2	2	.500	1
B. de l'O.	2	2	.500	1
Pelchat	1	3	.250	2

LUNDI
Boeuf de l'Ouest vs Le Parisien
Boucherie Jean-Guy vs Pelchat

LABATT-BLEU

	G	P	%	DIFF.
Lussier	2	0	1.000	—
busque	1	1	.500	1
Astros	0	1	.000	1 1/2
Bleu	0	1	.000	1 1/2

DIMANCHE
Busque vs Bleu Rich. (1)
Astros vs Lussier Riche. (2)

LIGUE LUSSIER

	G	P	%	DIFF.
Barrique	5	1	.833	—
GM Plastic	4	2	.667	1
Brassin	4	2	.667	1
Robert BP	3	3	.500	2
Immaculée	2	4	.333	3
Buvette	0	6	.000	5

MARDI
Immaculée vs Barrique 6 H 30 (1)
Buvette vs Robert 8 H 30 (1)
Brassin vs GM Plastic 6 H 30 (2)

LIGUE WATERLOO-O'KEEFE

	G	P	%	DIFF.
H. Waterloo	2	0	1.000	—
St-Joachim	1	1	.500	1
Voirie	1	1	.500	1
Intelec	1	1	.500	1
Rallye	1	1	.500	1
Waterloo B.	1	1	.500	1
H. Warden	1	1	.500	1
Roxton	0	2	.000	2

LUNDI
Roxton vs Rallye
Intélec vs H. Waterloo

LIGUE DEPRESSION

	G	P	%	DIFF.
Bernard	2	0	1.000	—
Coulombe	1	1	.500	1
Lussier	1	1	.500	1
Laval	0	2	.000	2

LUNDI
Lussier vs Bernard (Richelieu 6 h 30
Laval vs Coulombe (Richelieu, 8 h 30)

LIGUE GODIN-TEXACO

	G	P	%	DIFF.
Bravo	5	0	1.000	—
Sportifs	4	2	.666	1 1/2
Grondin	4	2	.666	1 1/2
Bachand	4	2	.666	1 1/2
IBM	3	2	.600	2
Auto Lave	2	4	.333	3 1/2
Mont-Rouge	1	5	.166	4 1/2
Saurette	0	6	.000	5 1/2

LUNDI
St-Luc
Bachand vs Bravo 6 h 45
Auto-Lave vs Grondin 8 h 45
DUBUC
Saurette vs Sportifs, 6 h 45
IBM vs Mont-Rouge 8 h 45

LIGUE LAURENTIDE

	G	P	%	DIFF.
Stanley	3	0	1.000	—
FPE	2	0	1.000	1/2
Ménard	2	0	1.000	1/2
Palace	2	1	.667	1
Bell	1	1	.500	1 1/2
Q.-Lait	0	2	.000	2
S. Heddler	0	3	.000	3
Bow	0	3	.000	3

MARDI
S. Heddler vs Bell, 6 h 30
Rich.
Ménard vs FPE, 8 h 30 Rich.

LIGUE BONS COPAINS LABATT

	G	P	%	DIFF.
Esmond	3	0	1.000	—
Pionner	3	0	1.000	—
Ass. Chô.	2	2	.500	1 1/2
Hydro	1	2	.333	2
Gervais	1	3	.250	2 1/2
Peeters	0	3	.000	3

HIER
Aucun résultat
LUNDI
Ass.-C. vs Hydro
6 h 30 (2)

Il y a longtemps que vous avez eu un tête-à-tête avec votre corps?

PARTICIPACTION

En forme... la seule vraie façon de vivre.

FABRIQUANT

MILTON TROPHY'S

Vente en gros et détail
Réparations

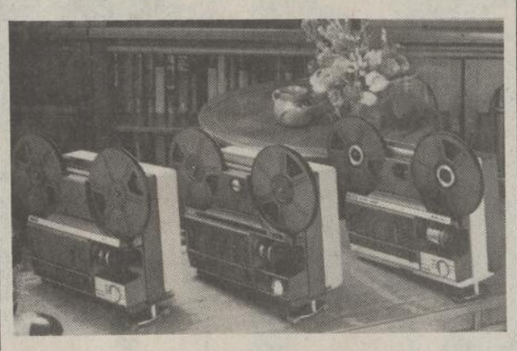
ATT. Atelier de gravure à votre disposition
Gaétan et Rosaire Proulx, propr.

378-6831

R.R. NO 2, CHEMIN STE-CÉCILE DE MILTON

BELL & HOWELL

À L'AVANT-GARDE DANS LA CRÉATION DES PROJECTEURS CINÉ



Projecteurs ciné pour Super 8/Ordinaire 8mm

- Acheminement automatique du film d'une bobine à l'autre.
- Rebobinage rapide à travers le mécanisme. Tournez le bouton de commande et le film s'enroulera instantanément sur la bobine d'alimentation.
- Passe les films super 8 ou ordinaires de 8mm.
- Un seul bouton de commande.
- Objectif Zoom. Il vous permet de couvrir tout l'écran sans mouvement de va-et-vient avec le projecteur.
- Arrêt/recherche d'une image particulière. En fixant le bouton à "Still", vous pouvez tourner les bobines pour vous arrêter plus longuement sur une image ou encore repérer une image particulière.
- Structure compacte avec rangement commode du cordon et des bobines.
- Passe même des bobines de 400' pour des projections d'une durée de 25 minutes.
- Beaucoup d'autres particularités commodes

GRANBY PHOTO ENR.

Vente et service d'appareils photographiques

16, Centre GRANBY 372-3350

Grand concours Suzuki 'à chacun sa chacune' pour célébrer

le mois vas-y en SUZUKI

Vingt-cinq prix

CINQ gagnants recevront 100 microsillons Polydor de leur choix.

DIX gagnants recevront 25 albums de leur choix.

DIX autres gagnants en recevront 10 chacun.

Disque gratuit offert à chaque participant

Vous n'avez qu'à remplir correctement le bon de participation et votre marchand Suzuki participant vous donnera gratuitement un disque mettant en vedette les New Seekers et 'Shang-A-Lang' par The Tinker's Moon et la nouvelle chansonnette Suzuki!

C'est le temps de faire une bonne affaire- sur chacun des 24 modèles SUZUKI

Ce mois-ci chez GIARD SPORT ENR.
186 est, Denison Granby 372-3660

Le concours se termine le 30 juin

Vas-y en grand

SUZUKI CANADA LTD. SUZUKI

VOYAGES VOYAGES

Voyages Granby

376 rue Principale · Granby · 372-3624

DEMEUREZ A UN JOUEZ AUX DEUX

Hawaiian Isle Inn

SUR L'OCÉAN À LA 175e et 176e RUE, MIAMI BEACH
UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS

DU 1er MAI AU 20 JUIN Isle $6.50
20 chambres SUR 210 Inn $5.50
20 CHAMBRES sur 100
Par jour, par personne. Plan américain modifié sur demande. Toutes les principales cartes de crédit acceptées.

Le rendez-vous des Canadiens français à Miami Beach. Tous nos employés sont bilingues. 500 pieds de plage privée ensoleillée et sablonneuse. 3 piscines. 310 chambres luxueuses, climatisées, cuisinettes et suites, toutes avec réfrigérateur et TV couleur gratis. Stationnement gratis. Cocktail parties, golf miniature. Danse et spectacles tous les soirs à l'exotique club TIKI. Toutes les principales cartes de crédit sont acceptées. Terrain de tennis sur les lieux.

VOYEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES

Pour informations ou réservations communiquer à frais virés: (514) 842-0633
Ouvert tous les jours de 9h30 à 4h30 p.m. Sauf le dimanche.

"VACANCES SÉPARÉES POUR LA FAMILLE"
Notre propre garderie d'enfants et salle de jeu. Sous la surveillance de personnel spécialisé. Grand terrain de jeu extérieur.

Il était une fois un club

Vingt cinq ans... Après une période tourmentée,
un fantastique besoin de renouveau bouleversait la vieille Europe.
Le temps de vivre était venu et, chaque matin,
des idées neuves, jaillissaient, belles, lumineuses, folles.
Dans ce tourbillon, quelques GO's magiciens,
apportant une dimension nouvelle au temps des loisirs,
créaient le premier village Club: Alcudia.
Fait de tentes usagées
et rapiécées, il était le prélude à cette idée force qui
allait rapidement devenir une des raisons d'exister du Club:
dans les sites les plus beaux,
vous faire vivre complètement le temps des vacances.
Et nous, au Club,
sur les plus belles mers du
monde, nous y veillons.

Le sport apothéose...

Au Club, le sport est Roi, il est de tous les instants, sous toutes les formes.
Je skie
Tu plonges
Elle fait du yoga
Nous jouons au tennis
Vous nagez
Ils font de la voile
Elles et ils sont beureux... parce qu'il y a encore l'escrime, la culture physique, le judo, la pétanque, le volley ball... qu'elles ou ils peuvent pratiquer, selon les villages.

Il y a quelques années, une compagnie américaine de télévision, la C.B.S., disait, en parlant du Club: "Ce Club, qui donne un maximum de luxe pour un minimum de service de base". Cette définition est importante, car il est vrai que le luxe c'est d'avoir son voilier personnel, son cuisinier français, ses skis-nautiques, sa bouteille de plongée... et le tout avec des moniteurs éprouvés.

Il est certain que le vrai luxe, c'est de choisir son sport favori, en accord avec ses goûts personnels, et non selon ses moyens financiers. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle, dès ses débuts, le Club a tenu à inclure les sports dans son forfait. Pour que règne — au moins le temps des vacances — une société dans laquelle l'argent n'a pas de pouvoir. S'il y a souvent des différences entre l'éventail des activités sportives des villages, c'est que le rythme et le cadre de chacun d'eux est différent: ainsi pour faire de la voile, il faut du vent. Pour le ski nautique, au contraire, des plans d'eau abrités. Pour la chasse sous-marine, des eaux giboyeuses. Pour la plongée, des fonds intéressants.

Ces programmes sportifs, adaptés à la personnalité de chaque village, sont toujours réalisés avec le concours de moniteurs. Pour chaque discipline, des cours d'initiation et de perfectionnement sont donnés quotidiennement, cependant vous restez toujours libre d'abandonner un sport en cours de route, pour vous diriger vers une autre activité ou tout simplement vers le farniente... et la pleine nature, partout présente au Club, vous y invite toujours un peu...

Le Club s'est aussi penché sur le sort des vrais paresseux, ceux que les efforts physiques n'enthousiasment pas particulièrement, et une place importante est donnée maintenant aux concerts de musique classique, aux bibliothèques, aux tournois de bridge et d'échecs, et aussi aux ateliers d'arts appliqués où — dans certains villages — vous faites connaissance, de façon pratique, avec certains arts anciens ou modernes: tissages, émaux, poterie, travail du bois, du cuir. Redevenir pour quelques heures, artisan...

L'écueil de l'uniformité se trouve évité par la diversité. Au Club les joies se suivent, mais ne se ressemblent pas.

CROISIÈRE DANS LES ÎLES DE SOREL

Un coin de nature sauvage juste à côté d'un important centre industriel
L'embarcadère est sur le chemin du Chenal du Moine à Sainte-Anne-de-Sorel.
Croisière au clair de lune le samedi soir. Pour des groupes minimum de 50 passagers. Les départs sont à 20 heures à notre embarcadère; nous remontons le Richelieu jusqu'aux environs de Saint-Ours. En plus de la musique de danse et des gentilles hôtesses... et bar.

PREMIER DÉPART LE 14 JUIN

Les autres sont pour le 19 juillet et 9 août. Départ par autobus à 4 h 30 p.m. au stationnement de l'église Notre-Dame.

Pour renseignements et réservations

372-3407

CLUB MEDITERRANEE

Éditorial

Dans ce pays, dont un poète-chanteur Québécois disait — en parlant des saisons — "il n'y a que l'hiver et le mois de juillet", un nouveau bureau du Club Méditerranée vient de naître, un bureau tellement bleu, que, tout au long de l'année, il sera juillet.

Tout naturellement le Club a réalisé qu'il se devait d'être présent chez-vous et il a choisi son vingt-cinquième anniversaire pour fêter cet événement et marquer ainsi sa volonté d'être dorénavant au Canada. Avoir vingt-cinq ans, c'est une grande satisfaction pour le Club. Ce quart de siècle garantit son expérience, son savoir et ses aptitudes à régler tous les problèmes-vacances.

Avoir vingt-cinq ans, c'est être adulte, c'est pouvoir offrir en toute sécurité l'insouciance des Antilles, la féerie Mexicaine — de notre nouveau village de Playa Blanca, la plénitude beauté d'Hawaî — avec Hanaleî Plantation, ou encore le charme de l'Afrique que l'on retrouve à Cap Skirring, au Sénégal.

Un projet de vacances, ça se "caresse" disait le poète-voyageur Valérie Larbaud, il faut se laisser imprégner par le rêve...

Nous souhaitons que les pages suivantes vous y aident, en attendant la réalité de nos villages d'au-delà des mers où vous rencontrerez l'amitié, la gentillesse et la qualité de la vie Club.

LES VACANCES D'ÉTÉ AU CLUB MÉDITERRANÉE C'EST AUSSI UNE AFFAIRE DE FAMILLE

A ses origines, le CLUB MEDITERRANÉE était exclusivement réservé aux célibataires et aux couples. Des enfants sont nés et les parents G.M. (gentils membres) se sont vus rejetés de leur Club. C'est suite à leurs demandes réitérées qu'est née la formule famille. Son succès n'a fait que grandir et les enfants ont maintenant leur village dans le village, leurs terrains de jeux, leurs moniteurs.

Ils peuvent "vivre" leurs vacances à eux, pratiquer les sports, prendre leurs repas entre eux.

N'est ce pas le paradis des enfants ?

Et vous Madame, libérée de tous les soucis domestiques, les enfants, la cuisine, vous pouvez vous adonner à votre sport préféré et pourquoi ne pas vous lancer dans un nouveau sport. Des moniteurs spécialisés sont là tout exprès pour vous enseigner, ski nautique, tennis, voile, yoga. Et quelle bonne occasion aussi de vous retrouver un peu seule avec votre mari.

Voilà les vacances que vous propose le Club. Toute la famille y trouve son compte, et de plus, pas de comptes à faire, puisqu'ils ont été fait avant votre départ, car

Au Club, quand on a payé, on est sûr d'avoir tout payé.

Les trois repas quotidiens arrosés de vin, tous les sports proposés, les divertissements, tout est absolument gratuit.

Profitez de l'été, pour venir découvrir ces vacances pas comme les autres. Nous ne pouvons vous en dire davantage, demandez la brochure en couleur gratuite et consultez-nous.

Voyages Granby inc.

376, PRINCIPALE, GRANBY
TÉL.: 372-3624

à FORT ROYAL GUADELOUPE		à CARAVELLE GUADELOUPE	
Prix par semaine/par personne		Prix par semaine/par personne	
Mai, juin, septembre	$ 115.00	Mai, juin, septembre	$ 217.00
Juillet, août	$ 217.00	Juillet, août	$ 287.00

Prix spéciaux pour familles — enfants de 5 à 12 ans, réduction 20%
PRIX EN DOLLARS U.S.

VOYAGES VOYAGES

Voyages Granby

376 rue Principale · Granby · 372-3624

La Colombie Britannique, une province à visiter

Les nombreuses descriptions concernant la Colombie-Britannique ne rendent qu'une pâle image de la réalité.

Les montagnes aux sommets couverts de neiges éternelles... le bleu inimaginable de ses lacs, ses forêts, la beauté immuable du Pacifique, tout y est. Une visite en Colombie Britannique, figurera certainement parmi vos plus beaux souvenirs de voyage.

aux visiteurs mille et un contrastes. On remarque par exemple, les forêts de pins Douglas dans le Parc Stanley, d'une superficie de 1,000 acres; les structures impressionnantes des maisons à logements multiples qui s'élèvent sur Marine Drive, la beauté captivante d'un coucher de soleil sur le Pacifique, les charmes exotiques du quartier chinois, la plus grande communauté de cette nature en Amérique du Nord; les jardins splendides; les restaurants de classe, les grands magasins, l'architecture aux lignes classiques... tout contribue à faire de Vancouver une ville superbe.

Et partout, il y a le grand air. Un paradis pour les sportifs, où l'on pratique le golf douze mois par année et où, l'été, le bain de mer est toujours à deux pas. On peut aller combattre le saumon ou même aller skier à moins d'une heure du centre-ville. Majestueuse... surprenante... excitante... voilà Vancouver!

Des immeubles modernes comme la Tour du CN, l'hôtel de ville, l'immeuble du Centenaire, ont entièrement modifié l'aspect d'Edmonton.

Que vous préfériez les sports de tout repos ou les disciplines de grande activité, comme l'alpinisme ou la chasse en montagne, cette province offre une variété telle, qu'on peut satisfaire tous les goûts, sur terre ou sur l'eau.

Les villes

VICTORIA, voisine de Vancouver, est une ville gracieuse et charmante qui plaît à tous, d'où qu'ils viennent.

Tout à fait différentes, très "British", et pourtant vraiment canadienne, la capitale de la Colombie Britannique est unique en son genre; située à la pointe sud de l'Ile de Vancouver, jouissant d'un climat idéal avec un minimum de deux milles heures de soleil annuellement, Victoria est surtout réputée pour ses jardins magnifiques et enviée pour sa profusion de roses.

Permettant de jouer au golf à l'année longue, offrant tous les plaisirs du canotage, accueillant tout le monde sur ses plages, comptant une profusion de boutiques d'antiquités et respirant l'air salin, Victoria se révèle la ville des vacances sur mesure. On découvre un charme particulier à son mode de vie calme, à ses paniers de fleurs suspendus et à la tradition du thé de quatre heures. En somme, Victoria est certes la cité la plus agréable à visionner.

VANCOUVER, la troisième ville canadienne en ordre d'importance, recense presque un million d'habitants. C'est l'un des grands ports du monde.

Vancouver marque l'extrémité des réseaux de chemins de fer canadiens.

Offrant un décor spectaculaire entre les eaux bleues du Pacifique et une scène de fond constituée par d'imposantes montagnes, cette ville cosmopolite figure assurément parmi les plus belles au pays.

Un délicieux mélange de panoramas permet à Vancouver de dispenser

Il est maintenant plus facile de faire ses emplettes aux USA

MONTREAL — Il est plus facile pour les voyageurs canadiens séjournant aux Etats-Unis de faire des emplettes dans ce pays. En effet, les règlements douaniers touchant les articles qui peuvent être ramenés au Canada ont récemment été modifiés, ce qui rendra "le magasinage" plus facile.

Quelques 8 millions de Canadiens voyageant chaque année aux Etats-Unis bénéficieront des nouvelles modifications. L'année 1975 promet d'être une année record pour le nombre des touristes qui se rendront outre-frontière pour participer aux activités du Bicentenaire américain.

Voici une liste des règlements douaniers régissant les articles qui peuvent être ramenés au Canada.

Après 48 heures

Les Canadiens peuvent réclamer jusqu'à $10.00 de valeur franc de port pour chaque voyage et, une fois par trimestre, une valeur de $50.00 en marchandises.

Après sept jours

Une fois par année, on peut rapporter, franc de port, une valeur de $150.00. Ce montant ne peut être combiné avec d'autres exemptions telles que la valeur trimestrielle de $50.00.

Tabac et alcool

En autant que les visiteurs aient l'âge requis par les lois provinciales, ils peuvent inclure dans leurs exemptions jusqu'à 40 onces d'alcool ou de vin ou 24 bouteilles de bière, et jusqu'à 200 cigarettes, 50 cigares et 2 livres de tabac.

Cadeaux

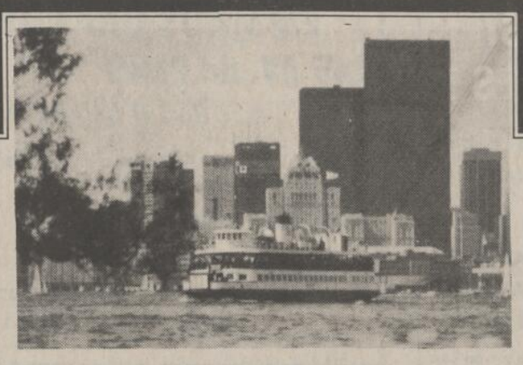
En vacances aux Etats-Unis, les Canadiens peuvent faire parvenir des cadeaux (sauf du matériel publicitaire du tabac ou de l'alcool) sans frais de douane en autant que la valeur n'excède pas $10. Les colis doivent porter la mention: "Cadeau: valeur de moins de $10.00" de façon à ce qu'ils passent promptement les douanes.

Les visiteurs doivent se rappeler de conserver tous les reçus relatifs aux achats faits aux Etats-Unis et doivent déclarer tous leurs achats effectués durant leur séjour, y compris les cadeaux.

Les règlements concernant les plantes et les animaux doivent être vérifiés avant le départ. Certains animaux ou certaines plantes sont défendus cependant que d'autres peuvent être rapportés au Canada s'ils ont un certificat de santé. De plus amples informations sur ce sujet peuvent être obtenues auprès du Département de la protection des plantes ou du Département de la santé des animaux au Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa, Ontario.

Les armes à feu telles que les pistolets, les révolvers et les armes automatiques ne peuvent être rapportées au Canada sans un permis des autorités policières locales. D'autres armes sont aussi défendues et il est recommandé de vérifier le règlement auprès de la douane avant le départ du Canada pour éviter toute confusion.

On peut obtenir d'autres informations sur les règlements généraux, de la douane en écrivant au Bureau de la douane canadienne, situé dans toutes les capitales provinciales du Canada.



VOYAGES DE GROUPE '75
Ouest canadien — 28 juin au 20 juillet
Transport par autobus, visites touristiques, Lac Minniwaka, Banff, Lac Louise, Vancouver, Victoria et au Stampede de Calgary.
Croisière Maxim Gorki — 25 juillet au 2 août — Visites à Porto-Rico et St-Thomas.
New York — 30 août au 1er sept.
Italie-Suisse-Autriche du 16 sept. au 30 sept.
Tous les départs pour ces voyages se feront par autobus de Granby.

POUR RÉSERVATIONS ET INFORMATIONS
VOYEZ HORTENSE BILLINGS
TÉL.: 378-5536
ou BOB AVERILL

DES VOYAGES GRANBY Inc.
FAUT RÉSERVER LE PLUS TÔT POSSIBLE
Voyages Granby
376, PRINCIPALE, GRANBY
TÉL. 372-3624

MAMIYA
Le plus important fabricant d'appareils photographiques professionnels au monde

MAMIYA 500 DTL
Grâce au système de mesure "délimitée" ou "moyenne" de la lumière, vous avez un contrôle total de l'exposition. Vitesses d'obturation jusqu'au 1/500 de sec. Vaste gamme d'objectifs interchangeables avec le système populaire de monture P. *Mamiya capte tout sur le vif.*

Avant de partir en voyage, faites vérifier votre appareil photo à

Papeterie La Liberté
209, Principale, Granby 372-6263

Cette année à Miami Beach, l'action est au Motel
SUEZ
LE MOTEL LE PLUS POPULAIRE AUPRÈS DES CANADIENS FRANÇAIS
Choisissez ce qu'il y a de mieux... oubliez le reste!
Et pensez-y... frigidaire dans chaque chambre... pour le même prix... c'est toujours le SUEZ qui vous en offre le plus... le motel le plus en vogue... le SUEZ, le favori des Québécois depuis plus de 12 ans.
Renseignez-vous auprès de votre AGENT DE VOYAGE, il sait tout. Personnel bilingue.
SUEZ
À MIAMI BEACH - FACE À L'OCÉAN
À LA 182e RUE, MIAMI BEACH, FLORIDE
Du 1er mai au 29 juin
Tarif par jour et par personne
2 par chambre
$6 10 chambres sur 194
$7 50 chambres sur 194
$9 60 chambres sur 194
MLP
APPELEZ FRAIS VIRÉS À MIAMI BEACH
(305) 947-6748
Voyez votre agent de voyage
Bob Lucas, propriétaire-gérant

NOUVEAU-BRUNSWICK
Vous trouverez tout ce qu'il faut pour planifier votre visite au Nouveau-Brunswick dans notre nécessaire de renseignements gratuit qui comprend une carte routière, un guide d'hébergement et une brochure en couleur sur les nombreux attraits qu'offre le Nouveau-Brunswick aux vacanciers. Retournez-nous simplement le coupon. Notre personnel se fera une joie de vous aider. Ou bien demandez à votre agent de voyage ou au Bureau de Tourisme du Gouvernement canadien. Ecrivez-nous aujourd'hui.
LA PROVINCE PITTORESQUE

Tourisme Nouveau-Brunswick
C.P. 1030, Fredericton
N.-B. E3B 5C3
Nom
Adresse
Ville
Province C.P.
GLV

DÈS LE
2 JUIN
NOS BUREAUX SERONT DÉMÉNAGÉS AU 94 PRINCIPALE PLACE HAUTE-VILLE
DES BUREAUX PLUS VASTES ET PLUS MODERNES
Voyages Granby inc.
376, PRINCIPALE — GRANBY
372-3624

Meurtres de St-Bruno

Autopsie des cinq cadavres aujourd'hui

ST-BRUNO PC — Des autopsies devaient être pratiquées aujourd'hui sur les corps des trois hommes et deux femmes découverts hier soir après qu'ils eussent été abattus dans un bungalow loué de St-Bruno, près de Montréal.

Un porte-parole de la Sûreté du Québec a déclaré, ce matin, qu'il est encore trop tôt pour considérer cette affaire comme le fait d'un règlement de compte entre éléments criminels.

"On ne recherche pas encore de suspects mais nous avons interrogé des voisins et il pourrait y avoir des développements prochainement", a-t-il ajouté.

Les cinq victimes, dont l'identité n'a pas été révélée mais dont on sait qu'elles étaient âgées de 18 à 25 ans, ont été trouvées mortes hier à 22 h 30, abattues de balles dans la nuque, après que des voisins inquiets eurent appelé la police.

De son côté, la police de St-Bruno a indiqué qu'aucune arme à feu ou stupéfiants n'ont été trouvés sur les lieux du crime, mais que ces cinq meurtres pourraient néanmoins être reliés à une affaire de drogue.

Les policiers semblent fonder leur hypothèse sur le fait que la maison avait été fouillée.

Quatre corps ont été découverts dans la chambre à coucher du bungalow. Un cinquième gisait dans un corridor.

Sept meurtres

Un voisin, M. Jean Bastien, a déclaré avoir entendu "comme des coups de feu" vers 6 h 00 du matin. "Ensuite, après en avoir parlé avec d'autres voisins ce soir, nous avons pensé qu'il y avait quelque chose de suspect car personne ne bougeait dans la maison", a-t-il poursuivi.

Un autre voisin a déclaré qu'une fête avait eu lieu mercredi soir dans le bungalow en question.

Avec ces cinq meurtres, le total des homicides commis jeudi dans la région de Montréal est porté à sept.

Un peu plus tôt dans la journée d'hier, la police de la CUM avait découvert le cadavre nu d'une femme dans une baignoire pleine d'eau, dans un appartement du centre de la métropole.

Selon la police, elle est morte soit par strangulation soit par noyade. Un homme est détenu en rapport avec cette autre affaire.

D'autre part, Marcel Martel, que la police considère être "le bras droit" de Frank Cotroni, a été retrouvé abattu par balles, hier, dans une région boisée de la rive sud du Saint-Laurent, près de Montréal.

Martel, qui était âgé de 35 ans, a été abattu de plusieurs coups de feu à la suite d'une rivalité au sein d'éléments criminels, a précisé la police.

Cotroni a été identifié par la Commission d'enquête sur le crime organisé comme l'un des dirigeants des milieux criminels du Québec.

Des employés de la morgue s'affairent à transporter un des cinq cadavres qui ont été découverts dans un bungalow de St-Bruno.

PRIX DU MARCHÉ

Fruits

Pommes: Délicieuses, jaunes et rouges, $7.50 à $8.00 en boîte de verger; MIntosh, $4.00 à $4.50 en boîte de verger; Corltand, $4.00 à $4.25 en boîte de verger.

Légumes

Asperges: $11.00 à $11.50 la boîte de 30 lb.

Ciboulette: $1.50 la doz. de paquets.

Concombres: de serre, $6.00 pour deux douzaines.

Laitue: frisée, $4.50 à $5.00 pour 24 paquets.

Echalotes: 75 cents à $1.00 pour la doz. de paquets.

Pommes de terre: $1.40 à $1.50 le 50 lb; arrivages, 900 sacs de 50 lb.

Radis: $5.50 pour 3 doz. de paquets.

Rhubarbe: $1.00 la doz. de paquets.

Rutabaga: $5.50 le 50 lb.

Tomates: de serre, $13 la boîte de 20 lb.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Vos operations commerciales vont s'améliorer. Mais il faut s'occuper de voir aux petits détails. Votre compréhension facilite l'entente entre famille et personne aimée.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Conservez votre calme, même devant situation financière tendue. Vos associés et confrères apprécieront votre maîtrise. Réglez les problèmes familiaux et sentimentaux avec fermeté.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Soyez audacieux, mais rassurez-vous avant de risquer des sommes importantes. Ne vous laissez influencer par des personnes qui cherchent à vous tromper. Faites moins de sport.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous serez aidé par des inconnus, mais ne soyez pas dupes. Attention aux intrigues de bureau. Eloignez les membres de la famille de vos affaires. Ne buvez pas trop.

LION — du 23 juillet au 23 août

En utilisant vos idées et les méthodes de vos associés, des résultats étonnants surviendront. Ne mêlez pas l'amour aux affaires. Défiez-vous d'un supposé expert mental.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Restez sur vos gardes, et préparez-vous à regrouper vos ressources financières. Faites preuve de sagesse dans votre choix de connaissances. N'abusez pas de l'alcool.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous obtiendrez la réussite d'un projet que vous méditez depuis longtemps. N'ajoutez pas trop confiance aux gens incompétents. Vous avez surtout besoin de repos.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous augmentez votre prestige avec vos supérieurs. Ne diminuez pas votre situation avec des amities grossières. Ne vous éloignez pas de la famille. Fuyez l'alcool.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Développez les connaissances financières qui vous aideront. Soyez prudent et n'avancez pas d'argent à un ami d'occasion. Pas d'argument familial. Beaucoup de repos.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

N'hésitez pas vis à vis certains projets. Surveillez la marche des opérations. Acceptez l'amitié d'une personne sincère. Attention aux faiblesses héréditaires.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Etudiez avec calme, les propositions qu'on vous offre, examinez avant de signer. Une personne intime peut avoir une trop grande influence. Ne négligez votre santé.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Terminez les travaux en cours soignez surtout la finition. Pas d'indiscrétion avec une personne de l'autre sexe. Aidez votre famille. Evitez tout surmenage.

RÉJEAN POTHIER
représentant

Les prétextes... je les ai tous entendus

En effet, que ne m'a-t-on pas dit pour éviter de parler d'assurance-vie. Les gens trouvent toutes sortes de prétextes pour remettre à plus tard cette question importante, s'il en est une!
Cela vous est peut-être arrivé à vous aussi. Cependant, il en est un que je n'ai jamais entendu: "Je pourrais mourir subitement" — Avant de penser à un autre motif pour ne pas accorder à votre famille la protection dont elle a besoin, pourquoi ne pas en discuter?

La Métropolitaine
OÙ L'AVENIR C'EST TOUT DE SUITE
15, CENTRE GRANBY
372-3375

EMMAUS GRANBY INC.
245 AV. du PARC GRANBY
HEURES D'OUVERTURE
Lundi: FERMÉ — Mardi et merc. de 9 h à 17 h 30
Jeudi et ven.: de 9 h à 21 h
SAMEDI FERMÉ
372-1414
Ne rien laisser à la porte du magasin quand il est fermé. MERCI

LA SALETÉ EST EXTIRPÉE... VOILÀ TOUTE LA DIFFÉRENCE
Pour un nettoyage en profondeur
NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR
PAR PROCÉDÉ EXCLUSIF
DEEP STEAM
LAVAGE DE MURS
DEEP STEAM EXTRACTION DE GRANBY ENR.
527 sud, rue Robinson
Estimation gratuite sur demande
JACQUES DAIGNEAULT, PROPR.
GRANBY 378-7381

le confort d'achat... ou 10 questions qu'on ne se pose plus quand on achète à l'enseigne de Monsieur Meuble.

1 **Accueil: sur quel vendeur vais-je tomber, bavard, agressif ou absent?**
Ici, pas de "vendeur de choc" accroché à mes talons. Je suis libre de choisir, de flâner comme il me plait devant les mobiliers exposés. Et si j'ai besoin d'un conseil, bien sûr, patrons et experts sont là!...

2 **Choix: y a-t-il un assez grand choix?**
Même un très grand magasin ne peut montrer que ce qu'il a... Monsieur Meuble, même s'il n'a pas sur place exactement ce que vous désirez, peut vous proposer et vous procurer une infinité de modèles sélectionnés par le professionnel du meuble Laurent Forand.

3 **Service après-vente, garantie: et si je casse un pied de chaise?**
Une seule et même garantie, scrupuleusement respectée chez "Monsieur Meuble". Une garantie solide, car Monsieur Meuble tient à la réputation de sa propre maison.

4 **Qualité technique: est-ce que mon canapé ne sera pas fatigué dans 3 ans?**
Meuble tout simple ou meuble de valeur, celui qu'on achète doit assurer fidèlement le service et l'usage qu'on en attend, ne pas promettre plus qu'il ne tiendra (un honnête fauteuil à 100 dollars n'est pas construit pour vivre cent ans: Monsieur Meuble vous le dira).

5 **Qualité esthétique: est-ce que ça ne fera pas démodé dans 4 ans?**
Un homme de métier n'a pas le droit de se tromper. Monsieur Meuble connait à fond les styles et les modes. Comme vous, il se méfie des meubles-gadgets qui lassent vite et des meubles prétentieux qui se donnent de faux "grands airs". Esthétiquement aussi, ses meubles sont sûrs!

6 **Conseil décoration: est-ce que ça ira avec mon papier peint?**
Monsieur Meuble est de bon conseil. Il adore parler avec ses clients de tout ce qui rend une maison agréable, vivante et belle. Cherchez l'accord parfait entre les tissus, les bois, les formes et les couleurs: Monsieur Meuble vous y aidera. Il a de bonnes idées!

7 **Délais, livraison: dans combien de mois aurai-je mes meubles?**
Les fabricants sélectionnés par Monsieur Meuble ont la consigne stricte de respecter scrupuleusement les délais. "Monsieur Meuble" c'est un client géant qu'on sert en priorité! Monsieur Meuble de votre ville met son point d'honneur à tenir les délais promis.

8 **Conseil technique: je voudrais tout savoir... (quoi, pourquoi, comment?...)**
Monsieur Meuble c'est aussi un professionnel passionné d'ameublement. Bois, tissus, n'ont pas de secrets pour lui et il n'est pas avare de ses secrets! Comment fixer un cadre, une peinture? Comment entretenir un placage? Comment nettoyer un marbre taché? Demandez, il vous répondra.

9 **Prix: est-ce que je vais me faire avoir?**
Monsieur Meuble se méfie des "prix de bazar" annoncés à grand tapage et qu'on regrette à l'usage... Mais les énormes commandes passées aux fabricants permettent de tirer les prix (et pour le client, c'est une sérieuse garantie).

10 **Crédit: est-ce qu'ils font des facilités?**
A côté du crédit classique, demandez à nos experts les différents modes de financement mis à votre disposition; il y en a certainement un à vos besoins.

Harvey & Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE
Chemin ROXTON GRANBY Tél.: 372-5896
Laurent Forand Jean-Paul Racine

monsieur meuble
on n'est jamais si bien servi que par M. Meuble

LA DIRECTION DE
L'HÔTEL GILMORE INN
R.R. NO 13 WEST BROME
présente à la population de la région
MICHEL STAX
ET SES MUSICIENS
LUNDI 26, MARDI 27, MERCREDI 28 MAI
Venez passer d'agréables moments tout en écoutant votre musique préférée.
Il y aura 2 SPECTACLES durant la soirée
ADMISSION $2.00 chacun
BIENVENUE À TOUS
EN VEDETTE
MICHEL STAX

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA
POUR ÉTUDIANTS
92, rue OTTAWA, GRANBY
TÉL: 372-7432

ENCAN

chez
LIVIO BRUNELLE
6ème rang,
ST-VALERIEN,
Co. Shefford
(1 mille du village de l'Egypte)
Samedi le 31 mai 1975
à 1 heure précise

SERA VENDU: 23 têtes d'animaux croisés toutes claires de test Fédéal. Ce troupeau comprend 16 vaches à lait toutes fraîches vêlées; 5 taures d'un an et demi; 2 boeufs d'un an et demi; 2 chaudières de trayeuse Surge avec compresseur Surge; 1 bulk tank Sunset en acier inoxydable capacité 200 gallons; 1 refroidisseur à lait capacité 8 bidons;

MACHINERIE: 1 tracteur Oliver 550 à gaz avec brocque sur devant et pelle à neige; 1 tracteur Ford à gaz 4 vitesses; 2 poulies de tracteur; 2 sets de chaines de tracteur à annéeux; 2 charrue Ford 2 raies; 1 herse à roulettes International 12/12 traînante; 1 herse à finir; 1 semoir 11 disques McCormick; 1 épandeur à fumier capacité 90 minots; 1 niveleuse att. 3 pts; 1 traîne-roches (Stone Boat) 1 moulin à faucher Massey-Ferguson à courroie; 1 fileur Massey-Ferguson; 1 presse à foin New Holland no. 273 neuve; 1 monte-balles Allied avec moteur, 24 pieds; 1 voiture 4 roues avec plateforme; 1 voiture 6 roues avec plateforme de 18 pieds; 1 lieuse à grains; 1 lieuse à blé d'Inde MC C.; 1 ensileur International; 1 remorque 2 roues; 5 rouleaux de clôture à neige; 1 voiture fine; 1 sleigh; 1 paire de sleigh double; 1 courroie; 1 scie à chaine Homelite; 1 crible à grain; 1 chaudron en fonte;

CAUSE: La terre est vendue;
CONDITIONS: COMPTANT
JEAN-GUY CHAMPIGNY
Encanteur licencié
ROXTON FALLS,
Co. Shefford
Tél.: 548-5733
(144-148—18920)

LA COMMISSION SCOLAIRE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

Province de Québec
Commission Scolaire de Granby
A tous les électeurs des quartiers suivants:

QUARTIER No. 4
Comprend tout le territoire de la ville de Granby, situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
— Au Nord, par les limites de la ville de Granby — A l'Ouest, au Sud et à l'Est: d'un point de départ situé à l'intersection des limites de la ville de Granby et de la rue Bégin, puis en suivant la ligne médiane des rues Bégin, Lafontaine, Roy, Cabana, St-Hubert, boul. Boivin et Paré jusqu'aux limites de la ville de Granby.

QUARTIER No. 6
Comprend tout le territoire de la ville de Granby, situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
— d'un point de départ situé à l'intersection des rues St-Charles Nord et Principale, puis en suivant la ligne médiane des rues Principale, Young, Lorne, Elisabeth, Dufferin, Av., du Parc, Paré, boul. Boivin, jusqu'à l'intersection des rues Lord-boul. Boivin, puis suivant une diagonale tracée entre les intersections boul. Boivin-Lord et St-Hubert-Avenue du Parc, enfin en suivant la ligne médiane des rues Av., du Parc, St-Charles Nord jusqu'au point de départ.

QUARTIER No. 7
Comprend tout le territoire de la ville de Granby, situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
— Au Nord et à l'Est par les limites de la ville de Granby.
— A l'Ouest et au Sud: d'un point de départ situé à l'intersection des limites de la ville de Granby et de la rue Dufferin, puis en suivant la ligne médiane des rues Dufferin, Elisabeth, Lorne, Young, Principale et Drummond jusqu'à la rivière Yamaska, puis en suivant la rivière Yamaska jusqu'aux limites de la ville de Granby.

QUARTIER No. 9
Comprend tout le territoire de la ville de Granby, situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
— d'un point de départ situé à l'intersection de la rivière Yamaska et de la rue St-Charles Sud, puis en suivant la ligne médiane des rues St-Charles Sud et Principale jusqu'à l'intersection de la rivière Yamaska, puis en suivant la rivière Yamaska vers l'ouest jusqu'au point de départ.

QUARTIER No. 13
Comprend tout le territoire de la ville de Granby, situé à l'intérieur du quadrilatère borné comme suit:
— à l'Ouest; par les limites de la ville de Granby, — au Nord, à l'Est et au Sud; d'un point de départ situé à l'intersection des limites de la ville de Granby et de la rue Principale, puis en suivant la ligne médiane des rues Principale, St-Charles Sud, St-Luc, Laval, Mercier, Frontenac et Maisonneuve jusqu'à la ligne est du lot 631, soit à un point situé à 450 pieds au nord du coin nord-est du lot 629, puis en suivant vers l'ouest une ligne parallèle à la ligne de division des lots 629 et 630 d'une part et des lots 631 et 632 d'autre part et située à 450 pieds au nord de celle-ci, jusqu'à l'intersection de la ligne est du lot 633, puis en suivant vers le nord-ouest la ligne de division des lots 632 et 633, jusqu'aux limites de la ville de Granby.

QUARTIER No. 15
Comprend tout le territoire situé au nord de la ligne médiane de la route provinciale numéro un (1), et inclus à l'intérieur des limites des municipalités du Canton de Granby (incluant Mawcook) et du canton de Shefford.

QUARTIER No. 17
Comprend tout le territoire situé à l'intérieur des limites de la municipalité de Ste-Cécile de Milton.
AVIS PUBLIC, est donné, par le soussigné, président d'élection, que lundi, le deuxième jour de juin mil neuf cent soixante-quinze, de douze heures (12 h 00) à quatorze heures (14 h 00), au sous-sol du Centre administratif de la Commission scolaire de Granby, situé au 385 de la rue Principale à Granby, aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection de sept (7) commissaires pour représenter les quartiers ci-dessus énumérés.
Donné à Granby, ce vingtième jour de mai mil neuf cent soixante-quinze.

GEORGES ZIGBY,
Président d'élection
(144—18914)

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.00 P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$2.20
MOT SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTÈRES GRAS	75¢
AGATE	23¢
1 POUCE x COL.	$3.22
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires	$60.00
LOCATION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$15.00
AVIS SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	30¢
AVIS DE DÉCÈS	$8.00
REMERCIEMENTS	$8.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1— PROPRIETES A VENDRE

WATERLOO
Bungalow 3 chambres à coucher, rue paisible, grand salon avec tapis mur à mur, extérieur aluminium avec garage attaché, terrain 100x100, pelouse et arbustes. $32,500. (MLS).
BROMONT
Terrain avec services, très belle vue, superficie de 28,000 pi.ca., site idéal à peu de distance de la ville, $6,000.
LAC BROME
Maison en bardeau, 5 chambres à coucher, très grand salon et cuisine, garage double détaché, plancher de ciment et poêle à bois. Bien paysagé. Jardin 50x100, $22,000. (MLS).
NOUS AVONS plusieurs clients intéressés à acheter dans cette région, pouvons-nous vendre votre ferme, chalet, commerce ou résidence.
PAUL DESGENS
(1) 243-6773
DONLANE REALTIES
(1) 243-6839
(143-144—18889)

FIDUCIE DU QUÉBEC
COURTIER
POUR VENTE OU ACHAT RÉSIDENTIEL et COMMERCIAL
G. Monast, 372-7963—R. Coderre 293-4423
G. Lacroix 372-8571— J.G. Marquis 372-
Bureau: 398, Principale, Granby.

IMPORTANT
Avons acheteurs sérieux pour tous genres de commerce
Renseignements:
GASTON LACROIX
Soir: 372-8571
Jour: 378-9844
Conseiller spécialisé
FIDUCIE DU QUÉBEC courtiers
Le "Trust" des Caisses populaires
(120-148—17968)

ST-PAUL
COTTAGE de 6 pièces, en déclin de bois, grand terrain, bien paysagé. Prix $21,500.
TRUST UNI
courtier
A. LOISELLE
469-2711
(141-144—18724)

Immeubles
WESTGATE
Courtiers
TÉLÉPHONE
378-9821

AU COEUR des cantons de l'Est. Forte augmentation de revenus pour la saison. Cantine très moderne. Site touristique, en bordure de la route provinciale. Très bon chiffre d'affaires. Possédant grand stationnement.
Adrien Arès
(136-137—18632)

---

774 ALEXANDRA: l'air de la campagne. A 1 mille de la ville, bungalow brique 5 pièces, taxes légères. Vue de la montagne. $23,500.
IMMEUBLES TANGUAY, courtier,
372-4666
(119-147—17909)

A.E. LePAGE
IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES
COURTIERS
KNOWLTON, P.Q.
Tél.: 243-6125

DUPLEX
brique 6 1/2 pièces chacun. $33,500.
MAISON brique, construite 1974, 4 chambres à coucher, salle de jeux avec foyer.
RUE LANSDOWNE: 4 terrains
RUE KING: 2 terrains.
MAISON pierre et clapboard 8 pièces 1 1/2 ch. de bains plus logis 3 1/2 pièces, très grand terrain. $35,500.
MAISON spacieuse de 11 pièces, sur terrain 120 x 176.
A 3 MILLES de Granby: ferme mini avec bungalow brique, grange, garage double, piscine.
A 10 MILLES de Granby: ferme et procherie avec maison de 4 ch. à coucher.
A 10 MILLES de Granby: maison 4 chambres à coucher, sur terrain approx. 11 arpents. $35,000.
ROXTON FALLS: 237 acres, terrain boisé, $25,000 avec termes.
EMMA AITKEN
372-6212
FARNHAM: Gaz bar, vendant approx 200,000 gallons par année plus un bon restaurant bien équipé et bonne clientèle. $125,000. termes.
CHEMIN ST PAUL: 40 acres boisés avec ruisseau idéal pour développement ou camping.
AUSSI plusieurs maison et fermes a vendre à bonne condition.
PETER DUNN
378-9466
(144—18941)

Immeubles **la liberté enr.**

UPTON
Chalet situé sur le bord de la rivière, avec grand chalet, tout meublé. Prix seulement $8,000.
ST-DOMINIQUE
Petite ferme 44 arpents avec bâtiments. Pour seulement $25,000.
ACTON-VALE
Terrain sur le bord de la rivière Blanche, 180 pi. x 10 arpents de profond. Prix seulement $3,500. chacun.
ROXTON-POND
Terrain 25 arpents avec érablière de 800 entailles, terrain tout boisé avec grange. Prix $12,000.
ROXTON-FALLS
Petit bungalow 4 1/2 pièces avec grand terrain, tout meublé avec de très bonnes conditions. Prix seulement $13,000.
NOUS AVONS plusieurs terrains et fermes, chalets, aussi à vendre à des prix très avantageux.
URGENT vqc Nous avons de grandes demandes pour bungalows de 4 1/2 à 7 pièces et des fermes de toutes grandeurs avec ou sans équipement.
IMMEUBLES LALIBERTE
courtier
ANDRE DEPOT
372-9830
(144—18929)

DEUXIÈMES HYPOTHÈQUES
à des taux aussi bas que
14.98%
- Intérêt simple
- Argent comptant accessible maintenant
- Jusqu'à $10,000
- Aucun boni ou frais additionnels à payer
- Remboursable en tout temps sans frais supplémentaires
- Renseignements sur demande

HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
LES IMMEUBLES HOUSEHOLD LIMITÉE
147, rue Principale
Granby, tel.: 372-5871
412, rue Sud
Cowansville, tél.: 263-4412
401, rue Principale
Farnham, tél.: 293-3641

Immeubles
WESTGATE
Courtiers
TÉLÉPHONE
378-9821

RUE MOUNTAIN: propriété à revenus comprenant 7 logis meublés, intérieur très propre, revenus annuels de $9,288. Grandes possibilités. Roger Lamoureux.
GRANBY: joli petit bungalow brique, construction 1966, en très bon état, rue résidentielle, près de Dufferin, garage inclus, beau terrain, faites une offre. Roger Lamoureux.
GRANBY: veux-tu avoir un revenu en haut de chez-toi? j'ai ce qu'il te faut 2 logis en brique de 5 1/2 pièces, bonne construction, bon grand terrain 60x147, il faut vendre. Faites une offre. Roger Lamoureux.
VEUX-TU TA PETITE FERME? mini-ferme à quelques milles de Granby comprenant joli bungalow, petite grange, 18 acres de terrain dont beaucoup de bois. Endroit paisible. Faut voir. Roger Lamoureux.
ST-IGNACE: ferme 109 acres avec roulant, 17 vaches Holstein, sucrerie équipée de 600 chaudières en aluminium, 250 plants de framboises, 1,500 plants de fraises, maison style à rénover. Françoise Biron.
LAC SELBY: "PETIT A PETIT L'OISEAU FAIT SON NID". C.est tout prêt à bâtir sur ce beau terrain 50x120, beaux arbres matures, situé dans une petite rue face au lac. Installez-y un petit camp préfabriqué et le tour est joué. Françoise Biron.
LAC SELBY: "VITE C'EST LE TEMPS OU JAMAIS". Si vous voulez achetez un chalet au bord de l'eau, il en reste 3 dont un hivernisé. Les premiers arrivés, premiers servis. Françoise Biron.
DUNHAM: "ETES-VOUS EN APPARTEMENT MEUBLE?" j'ai pour vous une jolie petite maison style suisse, toute meublée, chauffage électrique, grand terrain, accès à un lac artificiel, entre Dunham et Cowansville. Françoise Biron.
GRANBY: "LA SAINTE dans la nature, très bien boisé, un grand terrain 21,000 pi.ca., près sortie autoroute, certificat de localisation déja fait. Endroit tranquille. Vous pouvez construire la maison de vos rêves. Prix $2,000. J. Pelletier.
GRANBY: "ETES-VOUS A L'ETROIT?" il y a beaucoup d'espace dans ce spacieux cottage 4 chambres à coucher, salle de jeux avec bar au sous-sol, garage, piscine, très beau terrain paysagé. J. Pelletier.
GRANBY: "EN CAMPAGNE DANS LA NATURE". Très beau et bon bungalow 7 pièces avec garages, un grand poulailler 36x92, 2 étages, un autre garage 2 portes pour peinture et débossage. Tout ça sur un magnifique terrain 2 acres. J. Pelletier.
ST-CESAIRE: investissez un petit montant et laissez les locataires payés pour vous cette maison brique solide, 5 logements en excellente condition. Très bien située, n'hésitez pas! Clarisse Denicourt.
CANTONS: "PETITES MENSUALITES". Maison mobile 60x14, belle finition, 5 1/2 pièces, 1972, vendue avec petit garage. Prix $11,000. M. Duchesneau.
ROXTON-POND: pour couple avec ambition, ambiance pour des vacances. Camping, endroit retiré, beaucoup de boisé, très grande piscine, location pour roulotte, jeux de fer, balle, repas complet, salle de réception, hiver: relais pour motoneigiste. Foyer formidable. Adrien Arès.
(143—18907)

A VENDRE spacieux bungalow en brique, 5 1/2 pièces plus sous-sol de 4 pièces. Tapis mur à mur et autres avantages. Pas d'agent. Cowansville, jour 263-0453 et soir à 263-4484
(126-127—18112)

LOGIS de 3 1/2 pièces, grand terrain, 4 garages, logis libre si désiré. Tél: 378-4861.
(141-144—18739)

BUNGALOW neuf en brique, 5 1/2 pièces, 25 x 42. Chauffage électrique, corniches en alluminium, installation laveuse-sécheuse, sous-sol isolé, environ $24,000. Situé 286 St-Jean Baptiste. Tél: 378-2500.
(143-144—18840)

A VENDRE maison en brique de 7 1/2 pièces, entrée en alsphalte, garage beau terrain. Rue Denison. Tél: 372-6019.
(143-144—18882)

GRANBY
Beau duplex, construction brique 2x 6 pièces, 3 chambres, salon, cuisine et salle à manger. Chauffage air chaud, grand terrain gazonné, haie de cèdre, entrée d'asphalte, rue Mercier près Robinson sud.
GRANBY
Bungalow brique, construction impeccable, rue Drummond face au lac Boivin, 6 pièces avec bachelor et un logement de 3 pièces au sous-sol, meubles inclus. Revenus très intéressants.
GRANBY
Bungalow de qualité, fini aluminium, 6 pièces, bâti en 1972, chauffage électrique Novelec, grand terrain 100x100, gazon, haie, arbres, rue Alexandra face au futur parc.
BROMONT
Ville des LOISIRS et de l'air pur. Joli bungalow fini aluminium près du golf et pentes de ski, 5 pièces plus 2 chambres et salle de bains au sous-sol, tapis mur à mur. Terrain 100x150, abri d'auto.
LAC MEMPHREMAGOG Snug Harbour, terrain 19,000 pi.ca., accès direct à la plage et seulement à 5 milles de Magog. profitez de cette aubaine pour organiser vos loisirs au bord du plus beau lac des Cantons de l'Est.
LAC BROMONT
Magnifique bungalow suisse, 5 pièces, 3 chambres, rue de l'Horizon, chauffage air chaud, grand terrain paysagé, plage privée.
OKILL STUART
& CIE LTEE
R. ALLARD
534-2505
(144—18930)

MAISON NEUVE
A VENDRE
Entrée split, 7 1/2 pièces, tapis mur à mur, porte-patio, chauffage Novelec. A 1 mille de Granby.
S'ADRESSER:
GERALD LEMIEUX
CONSTRUCTION
Tél. 372-0732
(143-158—18066)

MAISON construite 3 ans, 3 chambres à coucher, salon, salle à diner, cuisinette, tapis mur à mur. Sous-sol isolé avec foyer. Cause: départ. Prix raisonnable. S'ad: 147 boul. Avery, Mont Plaisant, Pas d'agent.
(142-144—18821)

OCCASION ! D'AFFAIRES !
A vendre dans site commercial et industriel, maison clapboard, 1 1/2 étage, 9 pièces dont 6 renovées à neuf, 5 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger et bureau pour commerce. Atelier de travail 30 x 35 en bloc de ciment recouvert de stucco avec système de chauffage, grand terrain 65 x177. Situé 571 Cowie, Granby, près du parc industriel.
Pour rendez-vous:
378-6793
(143-153—18864)

MAISONS de 5 1/2 pièces, chauffage électrique avec financement provenant de la S.C.H.L. avec possibilité d'aide gouvernementale allant jusqu'à plus de $84. par mois selon les revenus de l'acheteur, $500. sera versé à tout acheteur qui achète sa 1 ère maison neuve. Nous pouvons vous obtenir également tout autre mode de financement. Pour informations: Gilles Massé, construction Ltée, 378-1263.
(142-169—18830)

MAISON neuve située à 5, rue Quévillon près du lac Boivin, 4 chambres à coucher, salle familiale, foyer, grand salon avec fenêtres panoramiques. Salle de lavage et garage double. Terrain 21,000 pi. ca. Endroit magnifique. Prix $52,300. Prendrais échange. Tél: 372-1177 ou 372-6059. Roger Auger.
(130-158—18392)

BUNGALOW 1974, en brique, 5 1/2 pièces, revenu additionnel: $1,332., intérêt à 10%. Pour informations: Norbert Parent, entrepreneur en construction, 82 rue Bourgeois, Granby. Tél. 378-1389
(123-151—18077)

TRES belle maison à vendre, 6 pièces, construction brique, garage attenant, cour alsphaltée, terrain 100 x 125. Avec arbres et pelouse. prix $35,000 pour informations: adresser vous à 901 St-Charles Sud, Granby Tél: 378-1538.
(142-148—18785)

5— PROPRIETES DEMANDEES

FIDUCIE DU QUÉBEC
RECHERCHONS MAISONS A REVENUS
Pour clients désirant investir 100,000 comptant.
AGENT: J.G. Marquis
378-9844 ou 372-1694
(143-144—18904)

7— COMMERCES A VENDRE

A VENDRE boutique d'artisanat située à 109 rue Albert, Cowansville. Tél. 293-1210 de 10 h a.m. à 5 h p.m.
(137-144—18708)

RESTAURANT-dépanneur à vendre, bon chiffre d'affaires. Cause de vente: maladie. Tél. 378-7733
(144—18959)

8— COMMERCES A LOUER

A LOUER
SALON
DE COIFFURE
ECLAIRE, chauffé, eau chaude fournie, 4 séchoirs, miroirs, tables de coiffure et chaises, 1 mois de location gratuite.($100. par mois) Inf: 372-7365.
(142-148—18826)

10— TERRAINS A VENDRE

TRES BEAU, terrain de 20,000 pi. ca. à vendre. Situé terrasse Bellevue. Prix raissonnable demandé. S'ad: 378-7194.
(130-151—18382)

TERRAIN 100x400 avec garage double 24x30. Prix à discuter. S'adresser: Maurice Bérard, 485 Rang Elmire, St-Paul Abbotsford.
(137-144—18579)

BEAU GRAND terrain à vendre, puits, fosse septique et si désiré roulotte 21 pi. Situé à Adamsville. Tél. 372-0416
(144—18923)

TERRAIN à vendre avec très belle vue, situé coin des rues St-Paul et Drummond. S'adresser: 19 Grove, Granby.
(129-144—18341)

CANTONS DE L'EST
PRES EASTMAN
BEAUX TERRAINS boisés ou semi-boisés, domaine privé avec lacs. Eau, électricité, pêche à la truite. Secteur réservé pour roulottes, tentes, $850.
Secteur pour chalets, $1,500. et plus.
Chalets disponibles à partir de $4,550.
DOMAINE HAUT-BOURG
STUKELY SUD
Route 112
Tél. (514) 297-2967 (fin semaine)
(129-157—18332)

A VENDRE: grand terrain 2 acres bien situé rue Evangeline, prêt à construire, endroit tranquille.
AUSSI: balles de golf à vendre de toutes sortes.
S'adresser: après 6 h p.m. à 378-8659
(137-144—18649)

TERRAINS à vendre situés à Bromont, rue Chapleau, 18,400 pi.ca. à 0.60 le pi. Tél. 378-9210 après 5 h p.m.
(136-151—18587)

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux, situés à la campagne, chemin Roxton, limites de Granby. Grandsterrains de 80 x 125'.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ
Pas d'acompte
372-3296
J.P. RACINE INC.
(120-148—17908)

MAGNIFIQUE terrain au relief original situé rue Louis Hebert, prêt à construire. Grandeur 86x 115. Prix à discuter. Tél: 372-5984.
(142-144—18820)

11— TERRES FERMES

TERRE à vendre, canton de Granby, 5 minutes centre ville avec grange et remise. Maison vieux style. $35,000. Tél: 378-3859.
(142-144—18784)

PETITE ferme à vendre à Roxton-Pond avec porcherie, petite sucrerie, idéale pour jardinage, bonne approvisionnement d'eau. Tél. 372-1416
(144-146—18927)

12— CHALETS A VENDRE

CHALET à vendre à Bondville, Lac Brome, 2 chambres à coucher, solarium hivernisé, meublé, douche, aqueduc et égouts. Tél: 378-2500.
(143-144—18839)

13— CHALETS A LOUER

CANTON DE L'EST: chalet à louer à la saison, Lac O'Malley. Tél: code 514 524-3855.
(143-158—18870)

14— APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle de lavage, grand stationnement. Situé 718 Principale, Granby.
Tél: 378-6303
(143-149—18861)

3 1/2 pièces, entièrement meublé, chauffé, taxe d'eau payée.
Aussi un grand 2 1/2 pièces séparé, meublé et chauffé, eau chaude et taxe d'eau payée. S'ad: 37 rue Gill, tél: 372-4318.
(143-149—18880)

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublé colonial, chauffé, service buanderie, balcon, stationnement privé. Libre 1er juin. Situés Centre ville. Pour Boivin réservations: 135, 17 Beacon tél: 372-6943 ou 372-6147.
(143-144—18887)

APP. 3 1/2 et 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés. A l'épreuve du feu.
Tél: 372-5888.
(134-162—18625)

APP. 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, cable TV fourni, piscine extérieure chauffée pour l'été, libres immédiatement. $135. par mois. Situés rues Bourgeois et Groulx.
AUSSI APP. 3 1/2 pièces avec porte-patio et balcon, 1er étage, situé 531 Notre-Dame, app. 5. Libre 1er juin. S'adresser: 433 Laurier, 372-9443
ou à 378-7423
(119-148—17839)

APP. à louer 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, électricité payée, eau chaude fournie. Taxe d'eau payée. Avec galerie. Libre immédiatement.
2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, électricité payée, eau chaude fournie. Taxe d'eau payée. Libre immédiatement.
Tél: 372-4307.
(144-150—18939)

APP 3 1/2, 2 1/2 pièces. S'ad: Mme Bouchard, Domaine Villa-Joie, Waterloo 539-3110.
(144-150—18940)

MAISON neuve, app. 3 1/2 pièces, meublé colonial, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, prise T.V. buanderie, taxe d'eau payée. Libre 15 mai au 1er juin. Situé près de l'eglise St-Eugène rue Adélaide.
Inf: 378-4486.
(144-156—18949)

APP. 3 1/2 et 1 1/2 pièces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, libres.
AUSSI: app. 3 1/2 pièces, eau chaude fournie, tapis, taxe d'eau payée, dans un bas. Situé 136 Montcalm.
Tél. 372-4384 ou 372-4976
(135-147—18568)

APP. à louer, à 653 St-Jacques, de 3 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, dans une maison neuve et moderne. Tél: 372-6743 ou 372-2035
(143-144—18902)

ApP. meublé, 2 1/2 meublé, éclairé, chauffé. Libre immédiatement Situé 31 Centre app. Central.
S'ad: 229 Dufferin, tél: 372-2173
(137-149—18697)

APP. 2 1/2 pièces meublé, très confortable, bien situé, antenne am-fm et télévision, "Sun-deck".
Tél. 372-7964
(144—18928)

2 1/2
MEUBLES
LIBRE 1er juillet, grande chambre complète, salon et cuisine ensembles. Prix $135. par mois tout compris.
Informations:
303 rue Bouchard, app. 7, Granby
Tél. 378-2793
(121-149—18001)

APP. 2 1/2 pièces, chambre à coucher complète, cuisine, salon, chambre de bains finie de luxe, résidentiel coin 189 St-André et Cartier, meublé, $90. par mois. App. au sous-sol de plus. Libre immédiatement. Tél.: 378-4444 après 6 h p.m. 372-3274
(144—18966)

APP. 3 1/2 pièces, libre le 1er juin, situé près des Galeries Granby, chauffé, meublé, électricité payée, laveuse-sécheuse inclus, stationnement entretenu l'hiver. Prix $140. par mois. Inf. 378-6192 ou à 170 Belcourt, app. 3, Granby.
(137-144—18698)

APP. 2 1/2 pièces, moderne, a bon prix, meublé, chauffé, éclairé. Taxe d'eau payée. A 130 av. des Pins, Granby. Tél. 293-6553
(143-144—18893)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré. Bon choix. Prix à partir de $16. par semaine. S'ad: 255 Av. du Parc, et après 7 h p.m. à 245 av. du Parc, app. 1. Tél: 372-4121.
(119-147—17835)

APP. à louer de 3 1/2 pièces, éclairé, meublé, chauffé, situé au 2e étage, à 430 Principale. S'ad: Restaurant Au Bon Repas, 430 Principale, Granby.
(141-147—18743)

APP. 3 1/2 pièces, meublés-colonial, balcon, tapis mur à mur, chambres de bains céramique, chauffés, éclairés, câble TV, système balayeuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto, piscine chauffée. $37. par semaine. S'ad: Antonio Gagnon, 372-8014 ou 372-4452.
(127-156—18207)

APP. 3 pièces, moderne, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée. Meubles neufs, chambre céramique avec douche, balcon, portepatio, buanderie, stationnement, endroit tranquille. Libre 1er juin et juillet. Près des Galeries de Granby.
AUSSI: Beaux petits chiens de 8 semaines à vendre.
Tél. 378-8717
(141-144—18728)

APPARTEMENT
BON SEJOUR
2 1/2 meublé, chauffé, etc..., stationnement et entrée privés, câble TV, un étage suelement. A l'épreuve du feu. Buanderie, tranquille. Tapis mur à mur, ménage fait à neuf.
S'adresser: 168 Denison ESt, app. 8 tél: 372-8887 demandez ext. 127.
(141-147—18751)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, libre immédiatement, galerie. $23. par semaine.
AUSSI app. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude, 2 galeries, stationnement, libre immédiatement.
S'adresser: E. Breton, 379-5866
(141-147—18742)

APP. neuf 3 1/2 pièces, meublé, style espagnol. Situé Maisonneuve et Robinson Sud. Libre immédiatement. Tél: 378-7469.
(141-144—18761)

APP. à louer meublé, chauffés, éclairés, de 2 1/2 pièces et 3 1/2 pièces. Tél: 378-4666
(141-147—18741)

BROMONT: bachelor 3 1/2 pièces, foyer, meublé, chauffé, éclairé. 100 pi. des pistes de ski. $175. par mois. Tél: 655-0280 ou 534-2082.
(142-147—18737)

2 app. moderne, meublé, chauffé, endroit tranquille, propre et bien éclairé. Face à l'église St-Benoit. Stationnement. Prix raissonnable. S'ad: Appartements Viens, 163 St-Antoine nord, Granby
(141-147—18735)

APP. 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, tapis mur à mur. Libre immédiatement. Tél: 378-8124 A 476 Bourget.
(142-144—18805)

APP. 2 1/2 pièces meublé avec meubles en teck de qualité. Tapis à la grandeur, chauffage électrique. $126.50 par mois. Situé 60 rue Cedar, app. 2, Granby. Tél. 378-6682
(142-144—18807)

BLOC NEUF
App. 2 1/2 et 3 1/2, meublés, chauffés à l'électricité, prise TV, buanderie, taxe d'eau payée, stationnement entretenu l'hiver.
AUSSI: 2 1/2 très propre à $22. et 1 1/2 à $17. par semaine.
S'adresser: 133 Bouchard, app. 3
Tél. 378-2337
(133-161—18451)

16— LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 pièces à Roxton-Pond, maison neuve, tapis mur à mur, pas de taxe d'eau ni de locataire. Chauffage électrique. De préférence jeune couple sans enfant. Tél. 372-7155
(144-149—18954)

POUR 1er JUILLET au 155 rue Barr, Résidence Hauteville: 3 1/2 pièces meublé au complet, chauffé, éclairé, $145. par mois.
4 pièces, eau chaude fournie, $120. par mois.
S'adresser: app. 6, tél. 372-1177 M. Roger Auger.
(144-150—18938)

LOGIS 3 1/2 pièces, meublé, laveuse-sécheuse. Prix $150. par mois. S'ad: Simon Ménard tél: 372-0339 ou 378-4424.
(142-144—18825)

LOGIS 4 1/2 grandes pièces, chauffé, eau chaude fournie, peint récemment, tranquille. Rue Drummond face au lac Boivin. $128.50 taxed'eau comprise.
Tél. 372-2584
(144-150—18926)

BLOC NEUF
A LOUER 4 1/2 pièces, tapis mur a mur, 1er juin, 1er juillet, 1er août. Situé 360 Drochester, Granby. S'ad: 378-4278 l'avant midi ou après 5 h 30. p.m.
(142-148—18823)

Cartes d'affaires

J.-Yves Couture Inc.
CULTIVATEURS
Pour les meilleurs services...
Nous achetons ces animaux morts ou vivants
STE-CÉCILE-DE-MILTON
GRANBY 378-8132
(FRAIS VIRÉS)

CARTES PROFESSIONNELLES

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY
AVOCATS
Jean Marquis, C.R.
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Arme Beaudry
50, rue CENTRE, GRANBY
(Ouvert le soir sur rendez-vous)
TÉL: 372-5461
BUREAU DE ST-CESAIR
1124, rue UNION
(Mercredi soir seulement)
Tel.: 469-2801
(113-141—18542)

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
GERARD A. SOUTHIERE
DANIEL SOUTHIERE
GILLES SOUTHIERE
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637
(113-141—18543)

POUR DES RÉSULTATS RAPIDES, N'ATTENDEZ PLUS..
TÉL.: 372-5433
DEMANDEZ LES
ANNONCES CLASSEES

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN, DÉSAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL. (514) 372-3347
C.P. 356
74, rue Court, Granby, Qué.
G.-D. Dallaire C.A.
J.-P. Picotte C.A.
L.-J. Alain C.A.
A. Desautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.
L. Dextradeur C.A.

TÉTREAULT & TÉTREAULT
NOTAIRES
LINDOR TÉTREAULT
YVES E. TÉTREAULT
Tél.: 378-8437
12 sud, St-Antoine,
Granby, Qué.
OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.00P.M.**

Annonces Classées

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

Cowansville

LOGEMENTS NEUFS A LOUER
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 PIECES
Câble TV-FM, plancher marqueterie fini varathane. Prise pour auto. Cour déblayée, chauffage Novelec.
S'ADRESSER:
308, rue BOUCHARD
app. 5
TEL. 378-3646
(136-164—18598)

LOGIS neuf 2 1/2 pièces, tapis mur à mur, taxe d'eau payée, eau chaude fournie, laveuse sécheuse fournie, Endroit tranquille, grand stationnement, antenne TV, couleur fournie, $85. par mois. Libre 1er juillet. Tél: 378-1573 après 4:30 h .
(143-150—18854)

LOIGS 4 1/2 pièces, $130. par mois, taxe d'eau payée et déneigement inclus. Eau chaude fournie, piscine extérieur chauffée. Libre 1er juillet. Tél: 378-9266 après 5 h p.m.
(143-144—18852)

LOGIS 3 1/2 pièces, semi meublé, Cahuffé. S'ad: 149 St-Georges, Granby tél: 372-5813.
(143-144—18872)

LOGIS 4 1/2 pièces au 3e étage rue Principale. Libre immédiatement. $85. par mois. Tél: 372-7090.
(143-146—18875)

ATTENTION!
LOGIS 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Situés rues Bourgeois et Groulx. $130. par mois. Libres juin et juillet.
Pour inf. 433 Laurier, 372-9443 ou à 193 rue Groulx, app. 13 à 378-7423
(126-154—18156)

BROMONT: magnifique split level à 100 pi. des pistes de ski. 5 1/2 pièces, foyer, tapis, draperies fournis. Chauffé, éclairé. $225. par mois. Tél: 655-0280 ou 534-2082.
(141-147—18738)

LOGIS 4 1/2 pièces moderne, chauffé, installation laveuse-sécheuse. Tapis dans salon et entrée. Situé près centre ville. S'ad: pour idéal pour couple sans enfant. Libre immédiatement. $140. par mois. Tél: 372-5097. (141-144—18753)

LOGIS 4 1/2 pièces, dans un bas. Libre immédiatement. Tél: 534-2482.
(142-144—18787)

LOGIS 4 1/2 pièces, chauffage électrique. Libre maintenant. Tél: 378-5213.
(142-144—18828)

17— LOGEMENTS DEMANDES

RECHERCHE logis de 5 pièces de préférence maison à Granby. Tél: 372-1324.
(142-144—18797)

RECHERCHE logis de 5 1/2 ou 6 pièces dans un bassi possible ou aux limites de la ville. Tél. 372-7261
(144-147—18048)

18— CHAMBRES A LOUER

2 CHAMBRE à louer avec réfrigérateur, poêle fournis, entrée privée. Personne recommendable. Tél. 372-2775
(141-144—18745)

CHAMBRE à louer, avec entrée privée, endroit trqnquille. Tél: 378-1894.
(143-144—18878)

CHAMBRES à louer, $12. par semaine et plus. Situées à 24 rue Centre, Granby. Tél: 378-9242 ou 372-4727.
(142-169—18801)

24— GARAGES DEMANDES

RECHERCHE garage pour automobile, louerais à l'année ou endroit pour entreposer motoneige. Tél: 372-3590.
(142-169—18800)

26— HOMMES DEMANDES

COMIS demandé à temps plein chez IGA Frontenac tél: 372-8014.
(143-151—18894)

DEBOSSEUR d'expérience demandé, très bon salaire, travail à l'année. Bur. 466-7991 et rés. 466-7619
(144—18961)

AVONS OUVERTURE pour département d'expédition, travail de jour, âge minimum: 20 ans. S'adresser: Trebor Canada Ltée., Granby. Tél. J.C. Audet, 372-1080
(144-147—18956)

ON DEMANDE un mécanicien avec expérience sur moule à injection.
WANTED expérience injection molding méchanic.
TUPPERWARE HOME PARTIES
COWANSVILLE
TEL: 263-2120
(144-150—18936)

SI VOUS AVEZ 25 ans et plus et que votre emplof actuel ne vous donne pas satisfaction, veuillez nous téléphoner à 378-5563 l'après-midi. Une position vous attend.
(135-151—18440)

2 HOMMES de maintenance demandés pour bloc-appartements. Préférence donnée à ouvrier et peintre possédant carte de compétence. Travail permanent.
S'adresser: 255 ave du Parc, Granby.
(133-144—18388)

DEBOSSELEUR classe A, demandé. S'ad:
M. Roger Beaumont
715 bl. Leclerc
Granby
TEL: 372-8080
(144-179—18863)

UN OPERATEUR DE MACHINES FIXES
3e classe, est requis pour travail saisonnier dans une usine de conserves de la région de St-Hyacinthe.
Pour informations:
(514) 773-9759
(144-150—18915)

UN HOMME possédant des connaissances en mécanique générale est requis pour une usine de conserves de la région de St-Hyacinthe. Expérience appréciée. Salaire selon qualifications.
Pour informations:
TEL. (514) 773-9759
(144-150—18916)

VENDEUR-LIVREUR demandé agé de 25 ans et plus, bilingue, ayant 10e année. Résident si possible Waterloo ou Knowlton. S'ad: Central Cleaning M.
J.Claude Lafontaine ou Luc Lapointe 372-3341.
(143-146—18900)

27— HOMMES FEMMES DEMANDES

NOUVELLE agence, possibilité d'avancement.
Pour informations et application prendre rendez-vous entre 5 h30 et 7 h p.m. à 378-7109
(146-147—18958)

28— FEMMES FILLES DEMANDEES

WAITRESS demandée à temps plein ou partiel. S'adresser mardi et mercredi à 100 rue Larocque, Cowansville entre 1 h et 3 h. p.m.
(144-146—18960)

POUR MI-JUIN, sommes à la recherche d'une téléphoniste-réceptionniste, bilingue, dactylo et d'une assistante-dentaire. Plein temps. Pour informations, écrire à: Casier 2982, La Voix de l'Est, Granby. Qué.
(144-150—18913)

ON DEMANDE filles ou femme de table avec expérience seulement pour fin de semaine. Inf: 372-3361 Restaurant Da Francisco.
(143-146—18876)

SERVEUSE demandée avec expérience. s'ad: 19 rue Centre, Granby.
(143-144—18891)

AVON
CONVERTISSEZ VOTRE TEMPS EN ARGENT en vendant des produits de qualité dans un territoire exclusivement vôtre. Je vous dirai ce qu'il faut faire. Composez: 372-4116 ou écrivez à: Mme Huet, C.P. 28, Iberville, Qué.
(137-141—18158)

DAME demandée pour travailler dans restaurant, 5 jours. S'adresser: Centre Equestre Bromont, tél. 534-2200 local 237
(141-147—18746)

31— OCCASIONS D'AFFAIRES

LES preuves sont faites!. Associés demandés pour commerce établi sur rendez-vous seulement 372-6752 entre 17:00 et 19:00 hre.
(144-136—18943)

33— AUTOS, CAMIONS

PINTO 1971, en très bonne condition, prix à discuter. Tél. 378-3081
(144—18963)

AUTO Hornet 1971, très propre, bas millage, 19,000 milles. Tél. 372-8619
(144-147—18962)

AUTO Célica 1974, GT, 5 vitesses, 19,000 milles. Tél. 378-6655
(144-147—18953)

BUICK Skylark 1968, très propre. Pas de rouille, sur pneus michelin, frein neuf. Servo freins. Servo direction. Prix $1,050.
S'adresser à:
165 BROWN,
COWANSVILLE
263-0516
(146-147—18937)

ATTENTION !
GRATUITEMENT nous vous débarrassons de vos vieilles autos encombrantes. Tél: 372-7657.
(146-151—18883)

CAMION GMC, pour transport d'animaux, 1966, 2 tonnes, chaussé à neuf. Tél. 772-2152 sur l'heure des repas.
(127-144—18424)

ECONOLINE 1967, H.D., V8, automatique, vitré, isolé, très propre. Meilleure offre. Tél. 539-2124 après 4 h30 p.m.
(144-147—18911)

AUTO Mustang Ghia, mark 11, V6, 1974, standard, tout équipé de luxe, $3,800.
S'ad. 308 boul. Boivin, tél. 378-6581 ou 372-4284 milieu de la semaine vers midi et 1 h
(144-157—18909)

CHEVELLE Malibu, 1971, 350, automatique, console, pneus radiaux, roue rally, peinture neuve. Prix $2,500. Mécanique A-1. Tél. 372-0912 ou s'adresses: 345 ave. du Parc, app. 4, Granby.
(144-151—18922)

TQYOTA Corolla, 1600, de luxe, 1973, SR—5 vitesses, 31,000 milles, peinture neuve, radio am/fm. Pneus été et hiver. En vas du prix de liste. Tél: 372-3255.
(143-144—18885)

A VENDRE citerne à lait, en stainless, compartiment de côté, frame refaits à neuf de 2 ans. Capacité: 20,000 livres. Tél. 535-6724 après 5 h p.m. Lawrenceville.
(123-151—18079)

MUSTANG 1971, 8 cylindres, servo-freins et direction, 210 H.P., $1,600. Tél: 378-7625.
(142-144—18806)

37—MACHINERIES

TRACTEUR avec pépine arrière John Deere 1971, model 9550 et loader avant. Tél: 378-9903 jour 539-3027 soir.
(143-144—18860)

40— A VENDRE DIVERS

40— A VENDRE DIVERS

A VENDRE: set de salon 2 morceaux, état de neuf, 2 tables de style vitres protectrices et lampes. 1 peinture sur velours. Tél. 372-4399
(144-146—18965)

TABLE de Ping-Pong, équipée. A très bas prix. Tél: 372-4974.
(143-144—18791)

SYSTEME d'arrosage à rotation sur plastique. Tél: 372-2910.
(143-144—18789)

A VENDRE boçte de camion pour animaux et 4 pneus 700—17. Comme neufs. Tél: 372-0391.
(143-144—18884)

A VENDRE réfrigérateur 14' cube. Fenêtres de grandeurs assorties en bonne condition. S'ad: 263-1830.
(143-144—18886)

A VENDRE soudeuse génératrice avec cable de 100 pi. fait du 110 w. et 220 volts. En bonne condition. S'ad: 378-4326, 695 St-Jacques.
(143-146—18890)

A VENDRE trailer fermé avec vitres, pneus de rechange, trailer 4' large 7 1/2' de long. Aussi très belle carabine 22, 7 coups à vendre.
Tél. 469-3540
(144—18964)

ATTENTION!
ATTENTION!
ASPERGES de première qualité, cueillies tous les jours à vendre pour congélateur et conserves.
LE LEGUMIER
Marcial Chicoine
309 Rang Séraphine
l'ANGE-GARDIEN
(141-149—18772)

A VENDRE: set de patio neuf en bois, 4 chaises une table, 1 carosse et set de golf pour dame, 1 siège d'auto pour bébé, 1 miroir de salon en bois fait à la main.
Tél. 263-1658
(144—18932)

COMPTOIR vitré $90. Polisseuse à plancher "Régent" 3 brosses $50. STOCK de magasins variété en bas du prix du gros. FORD Fairlane 500, 1964 H.T. 2 portes 289 Spécial. Tél: 378-8712 après 5 h .
(142-144—18794)

PORTE d'allumunium blanche avec moustiquaires à la grandeur, épaisseur 1 3/4 po. avec boîte et recouvrement blanc 29 1/2 large, 81 1/2 de haut. 6 mois d'usure. Comme neuve Prix $100.
AUSSI set de cuisine neuf avec table plaquée bois, 4 chaises à dossier, haut. Prix $100. S'ad: 482 Pelletier, Granby.
(142-144—18795)

43— MOTO— CYCLETTES BICYCLETTES

MINI-AUSTIN, mini-1000, 1973, à vendre. Très propre. Prix à discuter. Tél. 372-1640
(144-146—18912)

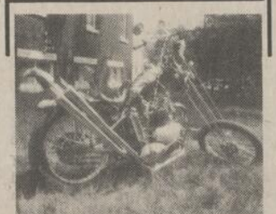
HONDA trail, 70cc, 1971, en très bonne condition, seulement 3,000 milles.
Tél. 469-2774 après 5 h p.m.
(144-146—18910)

SUZUKI 125cc, trail, 8 vitasses, 1974, 90 milles, comme neuve.
Essieu et frame de maison mobile.
Lawn-boy, 1 an d'usure.
Tél. 372-9527
(144—18604)

HONDA C-B, 360, 1g74, 1,600 milles. Vrai bijou!
Prix $950.
Tél. 378-3652 ou 372-8079
(144—18951)

MOTO BSA, Lightning, 1968, moins de 2,000 milles. En excellente condition. $800. Tél. 534-2818 après 8 h p.m.
(142-144—18717)

MOBYLETTE 74, en très bonne condition a vendre.
AUSSI une tricotteuse marque "Knit King" en très bonne condition. Prix à discuter. Tél: 263-0675.
(143-146—18868)



A VENDRE
MOTO TRIUMPH 650
Bondville, en bonne condition. Prix à discuter.
Tél. 378-9278
(144—18942)

MINI BAG Suzuki, 50cc, 1971, $175. Tél: 534-2106.
(143-144—18869)

YAMAHA 72, 250, en bonne condition. Tél: 263-0499.
(143-144—18899)

MOTO Kawasaki 175cc, trail modèle 1971. Tél: 378-6754.
(143-144—18879)

52— ARGENT A PRETER

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère et 2e hypothèques
de $1,000. à $200,000.
de $50,000. à $1,000,000.
Taux courant
Pour réparations, achats, etc.
GUY GALLANT
AGENT
105, BOUCHARD
TEL: 372-1330
372-9030
Achats - Ventes - Echanges
Badeau & Fils, courtier
(135-163—18577)

SUR
IMMEUBLES
SEULEMENT
1er, 2e, 3e
HYPOTHEQUES
LES ENTREPRISES
JEAN-MARIE SAURETTE
255, av. du Parc
GRANBY
TEL. 372-4121
(109-151—17476)

ARGENT A PRETER
1ère et 2ième HYPOTHEQUE
sur maisons à construire ou construites ou sur immeubles commerciaux.
Taux d'intérêt à partir de 10 1/2%
S'adresser:
Me Jean-Paul Matton, notaire
Tél. 378-4112
(121-149—17999)

56— MUSIQUE ET INSTRUMENTS

PIANO antique à vendre. Bonne condition. Prix $300. Tél: 539-1595.
(142-144—18780)

71— MAISONS MOBILES ROULOTTES

A VENDRE roulotte Rocket 1966, 14 pieds. Equipée au gaz avec auvent. Tél: 293-5891.
(143-144—18845)

A VENDRE roulotte motorisée Dodge, 21 pi. "Home Made", peut coucher 4 adultes, système d'eau, électrique-propane complets. Prix raisonnable. Tél. 372-2014
(141-144—18758)

A VENDRE tente roulotte à toit rigide. 4 places de marque Lislet 1974, très propre. Prix $600. Tél: 372-9830.
(143-144—18855)

ROULOTTE à Vendre 70, 17 1/2 pi. "Glenelle" 4 places. Très propre. Tél: 378-6107.
(142-144—18782)

73—ANIMAUX

A VENDRE jeunes chiens st-bernard, épagneul, et autres...
AUSSI plants de fleurs et légumes à vendre.
S'adresser: M. Armande Leclerc, 477 Denison est, Granby (chemin Waterloo)
(130-151—18264)

SAMOYEDE femelle, 3 ans, pur-sang. Très bonne gardienne. Tél: 372-3926.
(141-145—18740)

3 boeufs de service, 1 taure Horeford,
Bois de sciage. Inf: 539-0195.
(143-144—18892)

SPECIALISTE DU CHIEN
Barzoi, cooley, doberman, st-bernard, samoyède, épagneul, berger anglaim, chats persan, fox terrier et chats siamois.
Les chiens ci-haut mentionnés sont enregistrés, vaccinés. Nous garantissons également l'animal durant 1 mois contre le distemper et durant 1 an contre le hip dysplésia.
S'ADRESSER:
GUY BERTRAND
263 chemin Payne, Granby.
Tél. après 5 h p.m. 372-0699
Succursale Québec (418) 522-4779
(135-144—18578)

74—DIVERS

"Varitypers, Headliners. Extra fonts. Crown Equipment Ltd., 5340 Ferrier St., Montreal."
(100-151—17060)

76—ENTREPRENEURS

ATELIER PATRICK
GARAGES REMISES
CHALETS préfabriqués à vendre de toutes dimensions. Fabriqués à Granby. Livrés et installés gratuitement à domicile. Pour informations 378-5751
(141-144—18736)

77— EMBARCATIONS MOTEURS

EMBARCATION aluminium, remorque, moteur Johnson. Excellent pour ski nautique. En bonne condition. Aubaine. Tél. 378-4200 après 4 h p.m.
(144—18759)

80— MACHINES A COUDRE

NEUVES semi-automatiques, $99. et plus
Reprises de finance, démonstrateurs, machines reprises en échange reconditionnées, etc.
Plusieurs marques.
Réparation à domicile de toutes marques.
AUSSI: aspirateurs: Rainbow, Filter Queen, Electrolux, Singer, etc.
S'adresser:
CENTRE NECCHI
1068 Dufferin, Granby
Tél. 372-2620
(141-168—18747)

BREVETS D'INVENTION
MARQUE DE COMMERCE
DESSINS DE FABRIQUE
EN TOUS PAYS
MARION, ROBIC & ROBIC
2100, rue DRUMMOND
MONTRÉAL 107, TÉL.: 288-2152

Cowansville

8— COMMERCES A LOUER

GARAGE de réparation à louer à 210 A Oxford, Cowansville, équipement complet de débossage à vendre. Tél: après 5 h p.m. 263-4213 ou 263-5919.
(143-149—18862)

14— APPARTEMENTS A LOUER

COWANSVILLE: à louer app. MEUBLE (bachelor), 2 1/2 pièces, situé boul. des Vétérans. Libre immédiatement. Bail d'un an minimum.
Tél. jour 263-0710 et après 5 h p.m. et fin semaine à 263-1640
(142-144—18831)

NOUVELLE
ADMINISTRATION
Château Neuf Boisé
(INVESTIM INC) LOGEMENTS
A LOUER
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Chauffés, eau chaude fournie, à prix modique.
Situés à 104 des Bouleaux, Cowansville.
Tél: 263-4081
(120-148—17911)

16— LOGEMENTS A LOUER

A LOUER logis de 4 pièces installation laveuse-sécheuse, situé à 339 rue Albert.
LOGIS 5 pièces dans un haut, installation laveuse, à 130 rue Léopold.
Les deux à $70. par mois et libres 1er juillet.
Tél. 263-0681
(144—18955)

VISITEZ NOS KIOSQUES
À L'EXPO DE GRANBY
du 21 au 25 mai

ÉCONOMISEZ

MF Massey Ferguson

$1,500

SUR L'ACHAT D'UNE NOUVELLE
TRACTO-RÉGALEUSE
MF200 À CHENILLES

Compacte, très maniable, à rapport poids/puissance équilibré. Tout le poids contribue à sa productivité.

- Moteur diesel Perkins d'une puissance nette de 44 c.v. à la roue d'erre (à 2,250 t/m)
- Poids approximatif de 9,035 lb
- Choix de lames régaleuses angulaires, à poussage intérieur (80" de large) ou à poussage extérieur (93" de large)
- Galets, chariots et barbotins graissés à vie
- Baissage de 10" au-dessous du niveau du sol

MF Massey Ferguson

Consultez-nous sur les machines qu'il vous faut, ainsi que sur le service et le financement

LE PLUS IMPORTANT VENDEUR INDUSTRIEL DANS LA RÉGION

VENTE, LOCATION, ENTRETIEN

R. VIENS ÉQUIPEMENT INC.
822, Principale, Granby 378-9891

Votre homme d'affaires,
Fiducie du Québec
le "Trust" des Caisses populaires

COURTIER

ST-JEAN IBERVILLE
Hôtel comprenant bar-salon, taverne, 26 chambres louées à la semaine, bon chiffre d'affaires, bien situé. Cause de vente: autre occupation. Echange de propriété serait considérée.
GASTON LACROIX, agent, 378-9844 ou 372-5851

REGION DE GRANBY
Motels 15 unités avec propriété de 3 logements, restaurant avec bar-salon. Peut être vendu en bloc ou séparément. Cause de vente: maladie.
GASTON LACROIX, agent, 378-9844 ou 372-5851

GRANBY
Bar-salon avec salle à manger, beaucoup de réceptions et de réunions à la semaine. clientèle stable, bon chiffre d'affaires, bonne occasion pour gens sérieux.
GASTON LACROIX, agent, 378-9844 ou 372-5851

GRANBY
Epicerie d'accommodation licenciée, bon chiffre d'affaires. Cause: fatigue.
GASTON LACROIX, agent, 378-9844 ou 372-5851

REGION DE SHERBROOKE
Hôtel de campagne comprenant bar-salon, 150 places, bon chiffre d'affaires, prendrait échange.
GASTON LACROIX, agent, 378-9844 ou 372-5851

ST-JÉRÔME
Bar-salon salle à manger et taverne plus logement, construit en 1972, très bien situé, bon chiffre d'affaires, prendrait échange.
GASTON LACROIX, agent, 378-9844 ou 372-5851

GRANBY
Brasserie 146 chaises, très bien située, bon chiffre d'affaires. Cause de vente: autre occupation.
GASTON LACROIX, agent, 378-9844 ou 372-5851

GRANBY
Rue Elgin, propriété à revenus rénovée en 1971, logis 5 pièces et 8 bachelors de 2 1/2 pièces meublés. Revenu annuel $12,700. très bien situé.
GASTON LACROIX, agent, 378-9844 ou 372-5851

FARNHAM
Commerce de chaussure avec bon chiffre d'affaires, incluant bâtisse. Une échange serait considérer.
ROLLAND CODERRE, agent, 378-9844 ou 293-4423

FARNHAM
Dépanneur avec bungalow brique, grand terrain, bonne condition, clientèle stable.
ROLLAND CODERRE, agent, 378-9844 ou 293-4423

FARNHAM
Restaurant de pizzéria pour livraison, bon chiffre d'affaires.
ROLLAND CODERRE, agent, 378-9844 ou 293-4423
(144-18931)

Fiducie du Québec
COURTIER
398, rue Principale, Granby

Annonces Classées

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

ACCEPTÉES LA VEILLE JUSQU'À **4h P.M.**

33— AUTOS, CAMIONS

MERCURY Bob Cat, station wagon, 1974, standard, radio, 7 Michelins, Tél: 263-5450 après 6 h p.m.
(142-144—18822)

Farnham

33— AUTOS, CAMIONS

MUSTANG 1970, moteur 351, transmission automatique, 4 pneus neufs, système d'échappement et peinture neufs. A très bon prix. Tél. 293-6410
(144—18952)

40— A VENDRE DIVERS

SI VOUS désirez des produits Rawleigh, de la poudre à jardin à base de Rotenone, 1 1/4 à 5 lbs. des insecticides pour la maison et jardin 1111, répulsif d'insecte 911 et aussi pour animaux.
Appelez Mme C. Edouard à 293-5947
VENDEURS demandés.
(144-18950)

St-Césaire

7— COMMERCES A VENDRE

SALON de coiffure à vendre, 6 séchoirs. Cause départ. Tél: mardi au samedi 469-2398.
(140-158—18674)

Waterloo

16— LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 pièces, système air chaud, avec garage. Libre 1er juillet. Warden Tél: 378-1422.
(142-144—18804)

37—MACHINERIES

TRACTEUR CASE , 430, 1968, avec set de ponts et chaines.
aussi remorque de 12 pi. Prix $3,500.
Installation pour attacher 30 truies au complet. Prix $400. Tél: 539-3216.
(143-149—18898)

40— A VENDRE DIVERS

PIBUETS
DE
CEDRE
500 piquets de cèdre de 6 pi. Toute offre raisonnable acceptée. Tél: 539-1959.
(143-144—18881)

EXCAVATION
DE PISCINES
FOSSES SEPTIQUES
DRAINAGE
ESTIMATION GRATUITE
S'ADRESSER À
GÉRARD FLEURY
Tél.: 379-5442

ENCAN
A COMMISSION
Tous les mardis soir,
7 h 30 P.M.
à la Salle d'Encans de
JEAN-GUY GELINEAU
1330 rue Granby, Bromont

Seront vendus: meubles modernes de tous genres: réfrigérateurs, poêles élect.; mobiliers de chambre à coucher; chaises droites et berçantes; bureaux; vaisselle; couvertures, etc., etc.
Antiquités de tous genres, meubles, vaisselle, etc., etc.
Vous y gagnerez beaucoup par de nombreuses aubaines à votre portée.
Aussi vous êtes invités à apporter à l'encan tout ce dont vous désirez vendre. Nous acceptons seulement de bonnes choses. Appeler auparavant.
Aussi si vous avez des instruments aratoires à faire vendre par encan, communiquez le plus tôt possible, car il y aura un encan spécial de machinerie aratoire au même endroit.
Pour informations, adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GELINEAU,
Enc. lic.
1330, rue Granby, Bromont
Tél.: 534-2414

(143-144—18837)

N'ATTENDEZ PAS
- Mise au Point
- Vérification
- Réparation

de votre MOTEUR HORS-BORD
(de toutes marques)

Jean Lussier Marine
1252 Principale Granby
378-7927

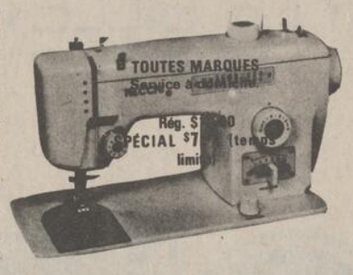
$300. à $500. ET PLUS DE SALAIRE HEBDOMADAIRE

Un manufacturier national possède une ligne exclusive de produits publicitaires et requiert les services d'un agent distributeur et du personnel pour la vente de leur produit dans notre région. Des postes dans d'autres régions sont aussi disponibles. Ecrivez à:

M. PETER LINCOLN, SIGNEX INC.
237, rue ARNOLD, KITCHENER, ONTARIO, CANADA

Y AS-TU PENSÉ?
PRÉVENIR C'EST GUÉRIR

Une vérification est nécessaire une fois par année. Pour une vie complète de votre machine.
Nettoyage, huilage, ajustement du crochet, ajustement barre aiguille, ajustement de la tension, ajustement du point, courroie, bobineur.
Vérification du moteur, du contrôle. Cordes de connection, etc.



CENTRE NECCHI
GRANBY
1068, DUFFERIN Tél.: 372-2620

SHOWER MIXTE
en l'honneur
de
JEANNINE GAGNÉ
et
PIERRE ARPIN
Samedi, le 24 mai 1975 à 8 h p.m.
Salle Horizon, St-Césaire
ORCHESTRE.
RAFRAÎCHISSEMENTS GRATUITS
Admission $3.50

VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

Province de Québec
Ville de Granby
Sujet: Règlement numéro 972-75 "Règlement concernant la fermeture d'une partie de la rue Cyr et d'une partie de la rue Gouin"
AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE que le règlement précité a maintenant reçu l'approbation de la Commission Municipale du Québec, en date du 25 avril 1975.
EN FOI DE QUOI, SIGNE A GRANBY, en ce 22 mai 1975.
Robert Duval,
Assistant-greffier

VILLE DE GRANBY

PUBLIC NOTICE

Province of Quebec
City of Granby
Re: By-law number 972-75 "By-law concerning the closing of a part of Cyr Street and a part of Gouin Street"
PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that the above-mentioned by-law has now received the approbation of the Quebec Municipal Commission, in date of April 25th, 1975.
GIVEN IN GRANBY, QUE, this 22nd day of May 1975.
Robert Duval,
Assistant to the City Clerk
(146—18947)

AVIS PUBLIC

M. Florian CASAVANT, contracteur domicilié au numéro civique 36 de la rue St-Antoine Nord, à Granby, (Comté de Shefford),
ET
Dame Lucienne THIVIERGE, ménagère, domiciliée au numéro civique 36 de la rue St-Antoine Nord, à Granby, (Comté de Shefford),
Requérants
CHANGEMENT DE REGIME MATRIMONIAL

Avis est par les présentes donné que M. Florian Casavant, contracteur, et son épouse, Dame Lucienne Thivierge, ci-dessus identifiés, actuellement mariés sous le régime de la communauté de meubles et d'acquêts, ont l'intention de modifier leur régime matrimonial et d'adopter pour l'avenir le régime de la séparation de biens, le tout tel que précisé dans un acte reçu par le notaire Jacques St-François, le dix mai mil neuf cent soixante-quinze, sous le numéro 604 de ses minutes.
Une requête en homologation dudit acte de modification sera présenté devant la Cour Supérieure siégeant en pratique pour et dans le district de Bedford, le 30 juin 1975, à 10.00 heures de l'avant-midi ou aussitôt que le conseil pourra être entendu.
Granby, le douze mai mil neuf cent soixante-quinze.

Me Jacques ST-FRANCOIS
notaire, procureur.

PUBLIC NOTICE

Mr. Florian CASAVANT, contractor, domiciled at 36, St-Antoine Nord Street, Granby, (County of Shefford),
AND
Dame Lucienne THIVIERGE, housekeeper, domiciled at 36 St-Antoine Nord Street, Granby (County of Shefford),
Applicants
MODIFICATION OF MATRIMONIAL REGIME

Notice is hereby given that Mr Florian Casavant, contractor, and his wife, Dame Lucienne Thivierge, housekeeper, as above identified, being married under the regime of legal community as to property, intend to modify their matrimonial regime and to adopt for the future the regime of separation as to property, such as mentioned in an act received before notary Jacques St-François, on the tenth day of May nineteen hundred and seventy-five, under the number 604 of his minutes.
A petitic:. for homologation of the said of modification will be presented before Superior Court, sitting on practice for and in the district of Bedford, on the 30th day of June, nineteen hundred and seventy five, or as soons as council mau be heard.
Granby, may the 12th, 1975

ME JACQUES ST-FRANCOIS,
notary attorney
(143-144—18847)

VILLE DE GRANBY

APPEL D'OFFRES

FOURNITURE DES MATERIAUX SUIVANTS:
VANNES D'arret pour aqueduc contrat no éi/75
TUYAU DE CUIVRE ET ACCESSOIRES:CONTRAT NO 31/75
TUYAUX EN FONTE ET ACCESSOIRES:CONTRAT NO 32/75
Des soumissions scellées seront reçues par la ville de Granby, jusqu'à 16 heures, heure en vigueur, JEUDI LE 5 JUIN 1975, pour la fourniture des matériaux mentionnés en titre.
Pour être validement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau du Gérant-Greffier de la ville de Granby, chambre 9, hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.
Les formules de soumissions peuvent être obtenues à compter du 26 MAI 1975, au bureau des services techniques, chambre 29, hôtel de ville, Granby, en demandant M. Jean-Denis Biron, préposé aux soumissions.
La ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.
Les soumissions seront ouvertes JEUDI LE 5 JUIN 1975, à 16 heures, heure en vigueur, à l'hôtl de ville de Granby. Les soumissionnaires sont ivités à assister à l'ouverture des soumissions.
Granby, le 23 mai 1975.
Par: ROBERT DUVAL,
Assistant gérant-greffier

VILLE DE GRANBY

CALL FOR TENDERS

SUPPLY OF THE FOLLOWING MATERIALS:
WATER VALVESCONTRACT NO 30/75
COPPER PIPES WITH ACCESSORIES CONTRACT NO 31/75
CAST IRON WATER PIPES WITH ACCESSORIESCONTRACT NO 32/75
Sealed tenders will be received by the city of Granby, until 16.00 o'clock, actual time, THURDAY, JUNE 5, 1975, for the supply of the above mentioned materials. To be considered received, any tender must be physically, under sealed envelope, in the clerk's office, room 9, City Hall, 87 Main Street, Granby, before the above mentioned date and hour.
Forms of tenders may be obtained as of MAY 26, 1975, from the Technical Services Office, room 29, City Hall, Granby, upon request to Mr, Jean-Denis Biron, in charge of the bids.
The City of Granby does not bind itself to accept the lowest nor any tender and has no obligation towards the tenderers.
Tenders will be opened THURSDAY, JUNE 5, 1975, at 16.00 o'clock, actual time, at the City Hall, Granby. Then tenderers are invited to assist at the tenders opening.
Granby, May 23, 1975.
ROBERT DUVAL,
Assistant to the City Clerk
(144—18945)

ENCAN
CHEZ
Mme LISETTE JETTE
Foster (sur le chemin de Bondville, face au camping Maple Beach (Allard)).
Mercredi soir, 28 mai 1975,
à 6 h 30 P.M.

SERONT VENDUS: très beau ménage récent et de qualité de 7 pièces environ 1 an d'usure; congélateur debout en bonne condition; réfrigérateur 2 portes sans givre, récent modèle; poêle élect. 30", récent modèle; très beau set de cuisine "Roxton", table et 6 chaises; laveuse et sécheuse autom. neuves; chaise rocker berçante en cuirette récente; divan-lit (cuirette neuve); très beau set de salon matériel fleuri, neuf; 2 sets de chambre complets de teinte foncée avec box spring et matelas; set de chambre demi-lit et bureau messieur, teinte foncée; grand lit complet; lampe élect.; draperies; couvertures de lit et toiles; stéréo avec disques; accordéon; cendriers; 2 turquie; jouets; chaudrons; vaisselle; accessoires élect.; radio; chaise berçante d'enfant; stock de hangar, etc., etc.
Cause d'encan: achat de roulotte meublée.
A ne pas manquer ce bel encan.
Si vous désirez faire encan de tous genres, adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GELINEAU,
ENC. LIC.
1330, rue Granby,
Bromont
Tél.: 534-2414
(143-144-148—18838)

ENCAN D'ANTIQUITES
EN CONSIGNATION
DIMANCHE 25 MAI 1975
à 1 h 15 P.M.
A 3456, 12e Avenue Nord,
SHERBROOKE

PLUSIEURS meubles canadiens pin, chêne, Victorien chippendale, dunkin five. Lot de commodes, lot de petites tables de salon, 1 table ronde avec chaise, 1 table carrée avec chaise de cuisine, 2 lampes à l'huile en brass suspendues, 1 horloge murale, 1 de tablette, 1 lampe Tiphanie de table, lot de chaises, 1 harmonium à pédales, 1 buffet sculpté avec face de lion, 1 lit victorien sculpté, etc. etc.
ARGENT COMPTANT
YVON BOUCHER,
Enc. lic.
(819) 567-7781
Sherbrooke
(144—18944)

ENCAN

Samedi 31 mai
M. Philippe Chamberland
Rang de la Pointe à Crépeau,
St-David,
Co. Yamaska

SERA VENDU: 19 vaches à lait Holsteing, croisées, dont 15 sont fraiches vêlées. 2 vêlant en septembre, 2 vêlées de juillet '74, fraiches saillies ainsi que d'autres choses trop long à énumérer. Cause: terre vendue. Condition: argent comptant ou prêts de banque acceptés.
Pour inf.
Philippe Chamberland, ou
Georges Etienne Leblanc,
Encanteur licencié
St-Barnabé Sud,
Co. St-Hyacinthe
Tél: 792-3595
(144—18917)

COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON
112, rue John,
Cowansville, Qué.

AVIS PUBLIC

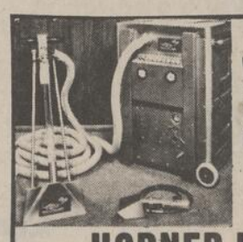
Avis public est par le présent donné, que la mise en candidature à la charge de Commissaires d'écoles, dans les quartiers numéros: 4 (Davignon), 6 (Nord), 7 (Yamaska), 11 (Bromont) et 12 (Sutton), se fera lundi le 2 juin 1975 de 12.00 heures à 14:00 heures au Centre Administratif de la Commission scolaire au 112, rue John à Cowansville.
Donné à Cowansville, ce 20ème jour de mai 1975.
Georges LIZOTTE,
Président d'élection.
(144—18921)

LOGIS À LOUER
4 1/2 app., installation laveuse-sécheuse. Libre immédiatement.
S'ad.: 446, Reynolds, app. 5
Tél.: 378-5490
(136-137—18635)

M. Emile Barré et sa famille ainsi que M. André Benoît et sa famille, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Alphérie Barré, survenu le 23 avril dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les familles Hamelin et Leclerc désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme veuve Archille Leclerc, survenu le 25 avril dernier, soit par offrande de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

DÉPARTEMENT DE COUTURE
OPÉRATRICES DEMANDÉES
Nous avons des positions d'ouvertes dans notre département de couture pour des opératrices avec ou sans expérience. Si vous aimeriez travailler dans un milieu sympathique, téléphonez:
772-2122
demandez Hélène
(142-151—18809)



GÉNIE VAPEUR
L'ESSAYER C'EST L'ADOPTER
NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR, MEUBLES, AUTOS, MURS ETC.
Vente et installation tapis, draperies etc.
27 ans d'expérience. Estimé gratuit.
HORNER RUG CLEANING
32, LANDSDOWNE, GRANBY 372-5907

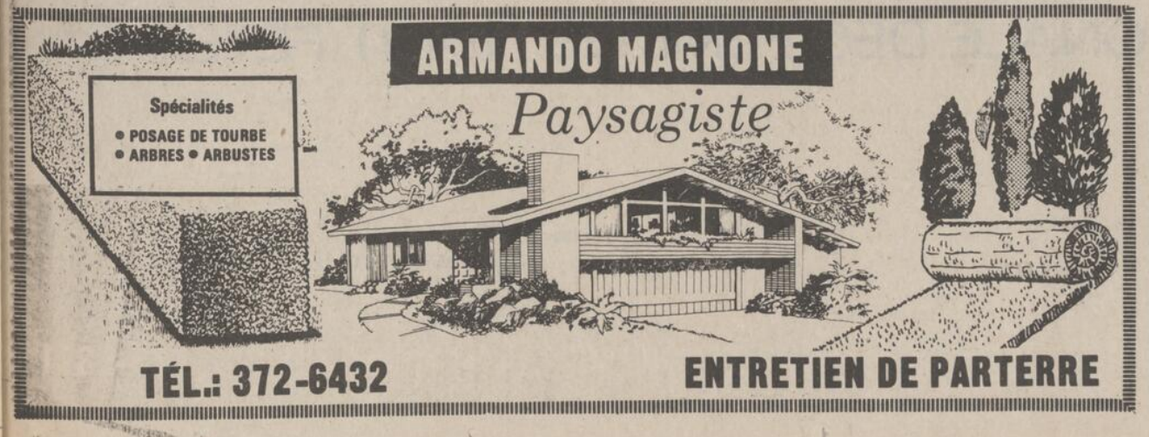
LES INDUSTRIES MONT ROYAL INC.
1010, rue RACINE, FARNHAM, QUÉ.
Tél.: 293-3134
Requiert les services d'un commis
Tâches: tenue de livres, compilation de rapports, dispaching, réception et expédition de marchandises.
Dactylo.
Si intéressé contactez:
PIERRE BRISEBOIS
ou SERGE GRAVEL
(143-144—18901)

FAITES-LE FAIRE PAR DES EXPERTS
Connections de filage électrique pour Roulottes
Installation du Controle des Freins (Control Brake)

Prix fixe pour tous les modèles
JEAN LUSSIER MARINE
1252 Principale Granby 378-7927

DÉMÉNAGEMENT-MOVING
DESMARAIS TRANSPORT ENR.
384, PRINCIPALE, GRANBY
372-0331
Local — Longue distance
VOUS DÉMÉNAGEZ
APPELEZ-NOUS
Assurance complète — Full insurance
EDDY 10 ANNÉES D'EXPÉRIENCE

ARMANDO MAGNONE
Paysagiste



TÉL.: 372-6432
ENTRETIEN DE PARTERRE

---

in memoriam

FAVREAU
(M. Noël)
A l'Hôtel Dieu de Saint-Hyacinthe, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Noël Favreau, demeurant à Roxton Falls. Les funérailles auront lieu le lundi 26 mai, à 10 heures. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Gaston Girardot
Roxton Falls
pour se rendre à l'église de Roxton Falls. L'inhumation au cimetière de l'endroit. Le défunt laisse dans le deuil son épouse, Marie-Louise Beaudry, et ses enfants: M. et Mme Paul Favreau, de Granby; M. et Mme Roland Favreau, de Roxton Falls; M. et Mme Bernard Favreau, d'Otterburn Park; M. et Mme Gilbert Lavallée (Thérèse), de Newport; M. et Mme Julien Dupont (Angéline), de Granby; M. et Mme Marcellin Dupont (Marielle), de Saint-Valérien; M. et Mme Charles Morin (Lise), d'Upton; M. et Mme Jean-Claude Beauchemin (Céline), d'Iberville. Il laisse également deux frères: Georges, d'Acton Vale, et Henri, de Roxton Falls; il laisse aussi trois soeurs: Mme William Auclair (Aglaé) de Granby; Mme Evangéliste Deslandes (Florida),de Waterloo; Mme Laurent Dépôt (Béatrice), de Béthanie; il laisse aussi dans le deuil 29 petits-enfants, 2 arrière petits-enfants, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

CAZEAULT
(Mme Vve Euclide)
A Granby, le 20 mai, à l'âge de 89 ans et 9 mois, est décédée Mme Vve Euclide Cazeault, née Célina Martin, demeurant au 88A, rue Saint-Antoine, à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi, 24 mai. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot et Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures. Elle laisse dans le deuil, ses enfants, Sr Marcelle Cazeault, S.G. de Saint-Hyacinthe; Mme Gertrude Desgreniers, de Granby; M. et Mme Eugène Bergeron (Cécile), de Windsor Mills; M. et Mme Gérard Cazeault, de Granby; M. et Mme Jérôme Cazeault, de Verdun; M. et Mme Gérald Daudelin (Claire), de Granby; M. et Mme Jean-Calude Cazeault, de Charlesbourg; ses belles-soeurs, Mlles Mignonne et Louisa Cazeault, de Granby; Mme Anna Morin, de Montréal; ainsi que de nombreux petits-enfants, arrières-petits-enfants, neveux et nièces.

Fleuriste Granby Enrg.
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
575, Principale, Granby Qué.
Tél.: 378-4156

Luc Roy
FLEURISTE
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
120, PRINCIPALE, GRANBY
372-5772

GIRARDOT & MENARD LTEE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
BUR. 225 PRINCIPALE - GRANBY, QUE.

GRANBY GRANITE ENRG
MME ANDRE MENARD, PROPR
MONUMENTS DE TOUS GENRES
LETTRAGE & REPARATION
VENDEUR AUTORISÉ
SEALMARK ROCK OF AGES

451, DUFFERIN, GRANBY 372-7729

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITÉ
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

Avant d'acheter votre monument, consultez
LES MONUMENTS WATERLOO ENR.

HENRI ALLAIN, propr.
Monuments en granit
Lettrage
Réparation
TÉL.: 539-2100 ou 539-3075
WATERLOO

COMMENT APPRENDRIEZ-VOUS À VOTRE JEUNE FILS LE DÉCÉS DE SON GRAND-PÈRE?

Les spécialistes de la psychologie de l'enfant sont unanimes: un décès dans la famille doit être révélé à l'enfant. Celui-ci devrait avoir la liberté d'exprimer son chagrin et d'assister aux funérailles. L'expérience lui sera bénéfique sur le plan émotif.

J. A. LESIEUR ENR.
Directeurs de funérailles
Bureau: 1 Paré, Salons Funéraires
855 et 255 Principale, Granby, Qué. 372-3309
Affilie avec:
LA CORPORATION DES THANATOLOGUES DU QUÉBEC
LÀ OÙ C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR

Reggio Food aura le sceau "Approuvé Québec" !

MONTREAL (PC) — Reggio Food Inc., propriété de Vincent Cotroni et Paolo Violi, pourra bientôt vendre ses produits sous le sceau de qualité "Approuvé Québec", a déclaré, vendredi, devant la Commission Dutil sur le crime organisé l'administrateur général et vice-président de la compagnie, M. Armand Courville.

Stupéfait par cette admission alors que le témoin venait à peine de déclarer qu'il ignorait jusqu'à vendredi que son ancien employé Gilbert Massey lui a vendu pendant des années de la viande avariée, le président de la CECO a ajourné les audiences publiques à lundi matin en lançant la boutade: "Vive Québec approuve".

Interrogé par le procureur en chef de la Commission, Me Réjean Paul, sur les aveux de son ancien directeur de production de saucisse, Armand Courville a dit très sérieusement qu'il a toujours cru qu'il s'agissait de la bonne viande. Certes, il savait que le boeuf désossé que lui fournissait Massey, provenait de sources illicites et questionnables, mais il n'a jamais pensé qu'il pouvait s'agir de viande impropre à la consommation humaine, provenant d'animaux morts ou atteints de maladies.

Entreprise de qualité

A ce sujet, Armand Courville a expliqué qu'il a fait depuis quelques mois déjà la demande d'être reconnu comme une entreprise de qualité "Approuvé Québec". Il a fait les démarches nécessaires et des inspecteurs gouvernementaux sont venus visiter l'usine de Reggio Food. Selon le témoin, ils l'ont trouvé très propre et ils lui ont fait des recommandations pour certains changements. Ceux-ci ont été fait et tout est prêt pour qu'un inspecteur gouvernemental travaille en permanence à Reggio Food. Il y a deux semaines, a expliqué le témoin, des portes-paroles gouvernementaux lui ont fait savoir que Reggio Food obtiendrait le droit d'utiliser le sceau "Approuvé Québec".

Alors pourquoi, s'il pensait que c'était de la bonne viande, a-t-il toujours payé Massey en argent comptant alors que les livres de la compagnie indiquent que les autres fournisseurs sont payés par chèques?

Courville répond qu'il savait peut-être qu'il fallait que cela se fasse comme ça.

— "Parce que c'était de la marchandise illicite et questionnable?" demande Me Paul.

— "C'est ça", répond le témoin.

— "Comment pouviez-vous déduire ça de vos déclarations d'impôt?" questionne le juge Dutil.

Courville contourne la question en indiquant qu'il prenait l'argent nécessaire à même les liquidités des ventes de la semaine. Puis, se disant prêt à prouver que Reggio Food ne vend pas de charogne, l'associé de Cotroni et Violi jure n'avoir jamais racheté de viandes à Gilbert Massey depuis que celui-ci a quitté la compagnie, il y a deux ou trois ans, et qu'il a ouvert son propre commerce de viandes, les Produits Alimentaires G.M. de Laprairie. Cependant, quant à savoir s'il en a acheté d'autres charognards, il n'est pas aussi catégorique. Il commence par dire qu'il ne s'en rappelle pas pour ensuite ajouté qu'il est possible que cela se voit produit bien qu'il ne le pense pas. Chose certaine dans son esprit, en 1974, il n'a pas déboursé un cent pour un chargement provenant de récupérateurs.

Filature

A ce moment, Me Paul interrompt le témoignage et fait entendre le caporal Clément Pépin de la Gendarmerie royale du Canada qui raconte la filature qu'il a effectué avec un confrère le 27 mai 1974. Ce jour-là, les limiers fédéraux ont suivi Gilbert Massey jusqu'à une Brasserie de la Rive-Sud où ils ont observé l'arrivée du camion de l'ancien employé de Reggio Food conduit par un individu ressemblent à Gérard Larose, celui qui l'a remplacé chez Cotroni.

La filature a ensuite conduit à un autre restaurant de la Rive-Sud en face duquel s'est immobilisé le camion. Un peu après, les policiers aperçoivent l'automobile de Marcel Leclerc, un charognard de la bande, s'approcher du camion puis le dépasser. Le camion repart et suit la Chevrolet de Leclerc jusqu'à un entrepôt de Saint-Nazaire, propriété de Régis Bérard, un autre récupérateur d'animaux morts ou malades. Le camion pénètre dans l'entrepôt et quand il ne sort, un peu plus tard, il semble chargé à bloc. Toujours conduit par Gérard Larose, le camion se rend ensuite directement à Reggio Food où là aussi il pénètre dans l'entrepôt. Quand il en sort, en fin de soirée, il est vide.

Confronté avec ce témoignage, Armand Courville dit qu'il n'est pas au courant de cet incident et avance l'hypothèse qu'on ait pu se servir du garage de Reggio Food à son insu. Peut-être son gérant Andy est-il le responsable? Mais alors, s'interrogent les commissaires, pour quelles raisons un employé salarié ferait-il entrer de la viande avariée chez Reggio Food, à l'insu des patrons mais pour leur profit.?

L'interrogatoire de Courville a ensuite porté sur une plainte des inspecteurs fédéraux qui, l'automne dernier, ont découvert que sa saucisse contenait trop de dextrose, ce qui réduisait son volume considérablement lorsqu'elle était cuite à la vapeur.

LA LOTERIE DE NOTRE FÊTE NATIONALE

La fleur de lys, c'est un peu chacun de nous.
Elle grandit, elle s'épanouit, elle s'affirme.
FAUT FÊTER ÇA.
Et pour mieux fêter ça, en cette année internationale des femmes:
LA QUÉBÉCOISE, notre loterie.

Participons à notre fête nationale.
Achetons nos billets de LA QUÉBÉCOISE

1er prix: $75,000

2e prix: $25,000

22 prix de $10,000
192 prix de $1,000

Les billets sont en vente dans les caisses populaires.
et en collaboration avec les associations féminines du Québec.
Un billet de LA QUÉBÉCOISE: une chance de gagner et une participation au succès de la fête nationale des Québécois, notre fête.

TIRAGE: 24 JUIN • $1 LE BILLET
Nombre de billets limité

LA QUÉBÉCOISE

EN CETTE ANNÉE INTERNATIONALE DES FEMMES : FAUT FÊTER ÇA

En collaboration avec Loto-Québec et les caisses POP
COMITÉ DES FÊTES DE LA ST-JEAN 1975